

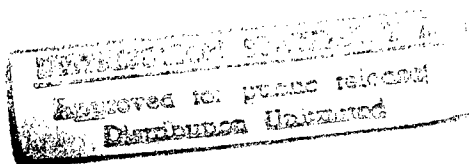
MAIN FILE

JPRS: 4864

14 August 1961

ABSTRACTS AND TRANSLATIONS FROM CZECHOSLOVAK LEGAL PUBLICATIONS

No. 1



19980127 193

Photocopies of this report may be purchased from:

PHOTODUPLICATION SERVICE  
LIBRARY OF CONGRESS  
WASHINGTON 25, D. C.

[DTIC QUALITY INSPECTED 3]

U. S. JOINT PUBLICATIONS RESEARCH SERVICE  
1636 CONNECTICUT AVENUE, N. W.  
WASHINGTON 25, D. C.

## F O R E W O R D

This publication was prepared under contract by the UNITED STATES JOINT PUBLICATIONS RESEARCH SERVICE, a federal government organization established to service the translation and research needs of the various government departments.

JPRS: 4864

CSO: 4-S/1

ABSTRACTS AND TRANSLATIONS FROM CZECHOSLOVAK LEGAL PUBLICATIONS

No 1

[Following are translations and abstracts from the Czechoslovak legal publications Uredni list, Uradny list, Sbirka zakonu, and Zbierka zakonov. Source information accompanies each item.]

TABLE OF CONTENTS

	<u>Page</u>
Part I. Abstracts from <u>Uredni list</u>	1
Part II. Abstracts from <u>Uradny list</u>	9
Part III. Abstracts from <u>Sbirka zakonu</u>	13
Part IV. Abstracts from <u>Zbierka zakonov</u>	23
Part V. Translations	31

PART I: ABSTRACTS FROM UREDNI LIST

FROM THE ADMINISTRATION OF THE ENTERPRISE  
"COMMUNAL SERVICES OF THE TOWN OF OPAVA"

As of 31 December 1960, the "Repairs and Services of the Town of Opava" in Opava, Ostrožna 26, has entered into the liquidation process under the direction of "Communal services of the Town of Opava" in Opava, Svermova 32 (Director, F. Inocenc). Liquidation is to be completed by 31 March 1961.

(Uredni List, No 5, 1 February 1961, page 44)

FROM THE DEPARTMENT OF CHEMICAL INDUSTRY:  
CHANGES IN ISSUE OF AUTOMOBILE OIL COUPONS

The national enterprise, Benzina, Consumption of Fuel Materials, announces changes in the issue of automobile oil coupons as a result of the introduction of additive automobile oil M 12A in place of the current non-additive automobile oil M 12 (BB). During 1 January-31 December 1961, holders of current coupons will receive only types of oil M 13 (D) and M 5 Mix (DT Mix), which are non-additive. Unused coupons can be redeemed for their full value by 31 May 1961; after this time they should be turned in at the close of their validity to the offices which issued them.

A new type of oil will be issued to holder of new coupons.

(Uredni List, No 6, 8 February 1961, page 47)

FROM THE CENTRAL MINING OFFICE:  
MEASUREMENTS OF DUST LEVEL IN ENTERPRISES

Appointment of the Scientific-Research Coal Institute in Ostrava-Radvanice to execute measurements of dust level in enterprises under the supervision of the State Mining Administration is authorized by the decree of the Central Mining Office of 12 January 1961, No 331/1961.

It deals with provisions to render the dust-level harmless in concerns and installations under the supervision of the State Mining



Administration. Findings to be signed by Engineer Namestek or his aides.  
This appointment is valid until recalled.

(Uredni List, No 6, 8 February 1961, page 47)

REPORT OF THE DEVELOPMENT OF THE NATIONAL ECONOMY OF  
THE CZECHOSLOVAK SOCIALIST REPUBLIC IN 1960

(Uredni List, No 7, 15 February 1961, page 53-70)

ANNOUNCEMENT OF THE STATE STATISTICS OFFICE TO ALL HOUSE ADMINISTRATIONS,  
OWNERS, AND CARETAKERS FOR FACILITATING THE EXACT CENSUS OF  
BUILDINGS ON 1 MARCH 1961

Announcement contains the necessary data to be furnished to the  
census takers, according to section 8 of regulation No 85/1960 Sb. These  
are:

1. owner of the building
2. type of building
3. main material of load-bearing walls
4. main roofing material
5. year of construction

All buildings which carry a description number and which are  
occupied at the time of the census are to be included.

(Uredni List, No 7, 15 February 1961, page 70-71)

FROM THE DEPARTMENT OF EDUCATION AND CULTURE

An announcement, according to section 25, article 1, of statute No  
22/1958 Sb, on cultural monuments, concerning the establishment of a State  
index of restorers who are authorized to execute conservations and restora-  
tions of monuments of painting, sculpture, minor arts, industrial arts, and  
artistic trades according to their specialization, as given in the index,  
under the authority of the State Institute for the Care of Monuments and  
Protection of Nature in Prague. The announcement is followed by the  
index of 31 December 1960.

(Uredni List, No 8, 22 February 1961, page 77-81)

FROM THE DEPARTMENT OF AGRICULTURE, FORESTRY AND WATER ECONOMY:  
CHANGE OF THE NAME OF THE STATE RESEARCH STATION OF  
AGRICULTURAL MACHINERY AND WIDENING OF ITS PROGRAM

According to decree No 20 192/61-01 of 11 January 1961, valid as of 1 January 1961, the name of the State Research Station of Agricultural Machinery (established in decree No 146 804/57-82 of 25 June 1957) is changed to State Testing Center of Agricultural and Forestry Machinery (loc: Rapy u Prahy).

New tasks of this organization are as follows:

- a. international comparison tests of machinery
- b. type tests for local and imported machinery
- c. prototype tests for local and imported machinery
- d. research in prototype planning of machinery.

(Uredni List, No 8, 22 February 1961, page 81)

FROM THE CENTRAL OFFICE OF UNIONS:  
DETERMINATION OF THE MANNER AND LEVEL OF COST DEFRAYMENT FOR  
THE BOARD OF PENSIONERS WHO EAT IN PLANT DINING-ROOMS

According to section 3, art 4 of the regulation of the CSR and the Central Office of Unions, No 171/1960 Sb, on boarding in plant dining-rooms, the boarding of pensioners in plant dining-rooms occurs on the basis of a contract between the national commission and the managers of the plant with rectification of the related plant commission of the central union organization ROH. The contract contains the following:

1. Number of boarders
2. Number of meals served daily
3. Rating group of the plant's food supply, total cost of meals, and way of defrayment of costs
4. Meal times
5. Periods of registration and de-registration of boarders

Further, the announcement determines the manner of determination of meal costs, the manner of cost defrayment, and accounting procedures.

(Uredni List, No 8, 22 February 1961, page 82)

FROM THE CENTRAL OFFICE OF UNIONS:  
ESTABLISHMENT OF NORMS OF NATURAL WASTE OF FOOD IN PLANT  
DINING ROOMS UNDER THE SUPERVISION OF THE ROH

The announcement contains the following regulations of the Department of the Interior:

No 381 of 23 December 1952 U. 1., dealing with natural wastes of foodstuffs preserved in glass containers,

No 264 of 12 August 1953 U. 1., dealing with food wastes of meat, meat products, and lard,

No 87 from 28 April 1954 U. 1., dealing with food waste of staple foodstuffs.

(Uredni List, No 8, 22 February 1961, page 82)

FROM THE ADMINISTRATION FOR DEVELOPMENT OF LOCAL ECONOMY:  
NEW CONCERNS

New concerns for the re-purchase and renovation of re-usable wooden packing crates have been established according to section 3, article 2 of regulation No 62/1960 Sb:

Kraj of Central Bohemia:

Collection of raw materials, national enterprise of the Central Bohemian Kraj. National Commission, Prague, Office No 5405, Pecky.

Kraj of Central Slovakia:

Orava, people's Cooperative, Parnica;

Invalid, People's Cooperative, Lucenec.

(Uredni List, No 9, 1 March 1961, page 86)

FROM THE DEPARTMENT OF INTERIOR AND THE DEPARTMENT OF  
AGRICULTURE, FORESTRY, AND WATER ECONOMY:  
DIRECTIVES FOR THE ORGANIZATION AND PRODUCTION OF FLOOD SERVICES -- CHANGES

Directives published in No 53/1959 of Uredni List are supplemented and amended as follows:

1. Art 2: Establishment of a Central flood commission in Slovakia
2. Art 3: Flood agents are authorized for five individual river basins and their duties are enumerated (rivers Labe and Nisa, Morava and Dyje, Odra, Dunaj, Tisa and Visal)
3. Art 7: Manipulations of water works (dikes, locks, basins, etc.) are authorized to be executed by specific directorates
4. Art 28: When the State of Alert is announced, the flood commissions of the national commissions are called up. Other organs are notified in a definite order
5. Art 17: Directorates of Water-Economy Development in Praha and Bratislava serve as a consultative body.

(Uredni List, No 12, 22 March 1961, pages 102-103)

FROM THE DEPARTMENT OF GENERAL MACHINERY

Authorization is given to the Research Institute for Agricultural

Machinery in Chodov u Prahy, according to section 3 of statute No 61/1951 Sb, for the following:

1. testing of prototypes of new types of mechanization means
2. type-testing of agricultural means of mechanization
3. testing of imported means of mechanization
4. control-testing of agricultural means of mechanization according to instructions of official regulations.

The results, type certificates, and other opinions are to be signed by the Director of the Institute or his aides.

(Uredni List, No 13, 29 March 1961, pages 110-111)

RESOLUTION OF THE COMMITTEE OF THE NATIONAL ASSEMBLY FROM  
5 APRIL 1961 AS TO THE ESTABLISHMENT OF A CENTRAL  
COMMISSION FOR BY-ELECTIONS TO THE NATIONAL ASSEMBLY

According to section 48 of statute No 27/1954 Sb, on the elections to the National Assembly, the Commission of the National Assembly establishes in accordance with the regulation of the commission of the National Assembly an election commission for by-elections to the National Assembly. Following are the names of the members.

The vacant places in the Assembly are to be filled through a by-election in Okres 26, Beroun, in the Kraj. of Central Bohemia, and in Okres 178, Krnov, in the Kraj. of Northern Moravia on Sunday 4 June 1961.

(Uredni List, No 14, 5 April 1961, page 117)

STANDARDIZATION

A collection of decrees of the Bureau of Standardization which announce certain mechanical and technical standards according to sections 12, 13 and 14 of State statute No 46/1957 on technical standardization.

(Uredni List, No 3, 18 January 1961, pp 13-17

- |   |                                  |
|---|----------------------------------|
| " | No 5, 1 February 1961, p 37      |
| " | No 6, 8 February 1961, pp 45-46  |
| " | No 8, 22 February 1961, p 77     |
| " | No 9, 1 March 1961, pp 85-86     |
| " | No 10, 8 March 1961, pp 93-94    |
| " | No 12, 22 March 1961, pp 101-102 |
| " | No 13, 29 March 1961, pp 109-110 |
| " | No 14, 5 April 1961, pp 117-120  |
| " | No 15, 12 April 1961, pp 129-130 |
| " | No 16, 19 April 1961, pp 137-142 |
| " | No 17, 26 April 1961, p 148).    |

DIRECTIVE OF THE DEPARTMENT OF TRANSPORTATION AND COMMUNICATION  
FOR THE OUTFITTING OF CERTAIN TYPES OF VEHICLES WITH TACHOGRAPHS

This directive concerns the installing of tachographs on all trucks and busses in operation, as required in section 38, paragraph 3 of the regulation of the Department of Transportation No 145/1958 U.l.

(Uredni List, No 3, 18 January 1961, p 18)

DIRECTIVE OF THE DEPARTMENT OF TRANSPORTATION AND COMMUNICATION  
FOR THE ADMISSIBLE DEGREE OF EXHAUST SMOKING OF MOTOR  
VEHICLES WITH INTERNAL-COMBUSTION MOTORS

This directive determines the maximum permissible degree of exhaust smoke from the internal-combustion motors of vehicles.

(Uredni List, No 3, 18 January 1961, p 18)

FROM THE DEPARTMENT OF THE INTERIOR:  
TERRITORIAL CHANGES ACCORDING TO SECTION 17, STATUTE NO 36/1960 Sb  
ON THE TERRITORIAL DIVISION OF THE STATE

See Part V Translations, pp 61.

FROM THE CZECHOSLOVAK NAVIGATION ON THE ELBE-ODER RIVER, NATION ENTERPRISE  
(CSPLO): DISCONTINUATION OF NAVIGATION ON THE  
SECTION USTI NAD LABEM TO HAMBURG

This directive concerns the temporary shut-down of navigation on the Elbe-Oder between Usti nad Labem and Hamburg due to the danger of drift ice as of 26 January 1961.

(Uredni List, No 6, 8 February 1961, page 45)

REOPENING OF NAVIGATION TRAFFIC ON THE SECTION USTI NAD LABEM TO HAMBURG

This directive concerned the reopening of navigation on the above-mentioned section as of 13 January 1961.

(Uredni List, No 6, 8 February 1961, page 46)

TEMPORARY DISCONTINUATION OF NAVIGATION ON THE  
SECTION USTI NAD LABEM TO HAMBURG

This directive concerned the shutting-down of regular navigation traffic in the above-mentioned section between 14-18 February 1961 due to an increased water flow which made passage under bridges in Dresden difficult.

(Uredni List, No 9, 1 March 1961, pages 85-86)

REOPENING OF NAVIGATION TRAFFIC ON THE CANAL SECTION

This directive concerned the reopening of the previously shut-down section of the Vltava and Elbe Rivers in the canalized section from Usti nad Labem to Holesovice, and from Melnik to locations on the middle Elbe as of 29 March 1961, due to raising of the water locks.

(Uredni List, No 15, 12 April 1961, page 132)

FROM THE INSTITUTE FOR TECHNICAL SUPERVISION:  
REPORTING OF ACYTHELENE GENERATORS

This directive calls for the registration of acythelene generators with a maximum work overpressure over 0.5 kg/cm<sup>2</sup> before 30 January 1961 with the respective inspectorates of the Institute for Technical Supervision.

(Uredni List, No 8, 22 February 1961, pages 77-78)

FROM THE DEPARTMENT OF THE INTERIOR:  
ESTABLISHMENT OF A HIGHER MILITARY ACADEMY

See Part V, Translations, p. 31.

ENTRIES IN THE INDEX OF ENTERPRISES

1. Establishment of new enterprises:  
See Part IV, Translations, pp 32
2. Entry of enterprises into the liquidation process:  
See Part V, Translations, pp 43

3. Elimination of enterprises:  
See Part V, Translations, pp 44

FROM THE DEPARTMENT OF TRANSPORTATION AND COMMUNICATION:  
ESTABLISHMENT OF A NEW PUBLISHING HOUSE  
FOR TRANSPORTATION AND COMMUNICATION

See Part V, Translations, pp 31.

PART II: ABSTRACTS FROM URADNY LIST

STANDARDIZATION

A collection of decrees of the Bureau of Standardization which announce certain mechanical and technical standards according to sections 12, 13 and 14 of State statute No 46/1957 Sb on technical standardization.  
See Part I, Abstracts from Uredni List, p 5.

FROM THE CZECHOSLOVAK NAVIGATION ON THE ELBE-ODER RIVER, NATIONAL ENTERPRISE  
(CSPLO): DISCONTINUATION OF NAVIGATION ON THE  
SECTION USTI NAD LABEM TO HAMBURG

See Part I, Abstracts from Uredni List, p 6.

REOPENING OF NAVIGATION TRAFFIC ON THE SECTION USTI NAD LABEM TO HAMBURG

See Part I, Abstracts from Uredni List, p 6.

DIRECTIVE OF THE DEPARTMENT OF TRANSPORTATION AND COMMUNICATION  
FOR THE OUTFITTING OF CERTAIN TYPES OF MOTOR VEHICLES  
WITH TACHOGRAPHS

See Part I, Abstracts from Uredni List, p 6.

DIRECTIVE OF THE DEPARTMENT OF TRANSPORTATION AND COMMUNICATION  
FOR THE ADMISSIBLE DEGREE OF EXHAUST SMOKING OF MOTOR  
VEHICLES WITH INTERNAL-COMBUSTION MOTORS

See Part I, Abstracts from Uredni List, p 6.



FROM THE CZECHOSLOVAK NAVIGATION ON THE ELBE-ODER RIVER, NATIONAL ENTERPRISE  
(CSPLO): TEMPORARY DISCONTINUATION OF NAVIGATION ON THE  
SECTION USTI NAD LABEM TO HAMBURG

See Part I, Abstracts from Uredni List, p 6.

FROM THE DEPARTMENT OF CHEMICAL INDUSTRY:  
CHANGES IN ISSUE OF AUTOMOBILE OIL COUPONS

See Part I, Abstracts from Uredni List, p 1.

FROM THE CENTRAL MINING OFFICE:  
MEASUREMENTS OF DUST LEVEL IN ENTERPRISES

See Part I, Abstracts from Uredni List, p 1.

REPORT OF THE DEVELOPMENT OF THE NATIONAL ECONOMY OF  
THE CZECHOSLOVAK SOCIALIST REPUBLIC IN 1960

See Part I, Abstracts from Uredni List, p. 2

ANNOUNCEMENT OF THE STATE STATISTICS OFFICE TO ALL HOUSE ADMINISTRATORS,  
OWNERS, AND CARETAKERS FOR FACILITATING THE EXACT CENSUS OF  
BUILDINGS ON 1 MARCH 1961

See Part I, Abstracts from Uredni List, p 2.

FROM THE ADMINISTRATION FOR THE DEVELOPMENT OF LOCAL ECONOMY:  
NEW CONCERNS

See Part I, Abstracts from Uredni List, p 4.

FROM THE DEPARTMENT OF THE INTERIOR AND THE DEPARTMENT OF  
AGRICULTURE, FORESTRY, AND WATER ECONOMY:  
DIRECTIVES FOR THE ORGANIZATION AND PRODUCTION OF FLOOD SERVICES -- CHANGES

See Part I, Abstracts from Uredni List, p 4.

## ENTRIES IN THE INDEX OF CONCERNS

1. Establishment of new concerns:  
See Part V, Translations, pp 32
2. Entry of concerns into the liquidation process:  
See Part V, Translations, pp 43
3. Elimination of concerns:  
See Part V, Translations, pp 44

PART III. ABSTRACTS FROM SBIRKA ZAKONU

No 9/1961 FINANCE ACT FOR 1961 from 18 January 1961

See Part V, Translations, pp 73.

ANNOUNCEMENT OF THE ISSUE OF GENERAL LEGAL REGULATIONS

See Part V, Translations, p 74.

No 12/1961 GOVERNMENTAL ORDER OF 28 January 1961, WHICH CHANGES AND SUPPLEMENTS GOVERNMENTAL ORDER No 120/1950 Sb, ABOUT THE RIGHTS AND DUTIES OF STATE EMPLOYEES, ABOUT PROCEDURES REGARDING THEIR WORK RELATIONSHIPS, AD ABOUT ARBITRATION COMMISSIONS

See Part V, Translations, pp 75.

No 13/1961 ANNOUNCEMENT OF THE CENTRAL TRADE-UNION COUNCIL OF 28 January 1961, ABOUT THE ISSUE OF DIRECTIVES FOR THE EXECUTION OF ARBITRATION PROCEDURE IN WORK DISPUTES OF STATE EMPLOYEES

See Part V, Translations, pp 82.

No 14/1961 ANNOUNCEMENT OF THE DEPARTMENT OF FOREIGN TRADE from 27 January 1961, ABOUT LICENSES AND SIMILIAR AGREEMENTS CONCLUDED WITH EXCHANGE FOREIGNERS FOR THE EMPLOYMENT OF INVENTIONS, PATENTS, AND PRODUCTION OR TECHNOLOGICAL PROCESSES

See Part V, Translations, pp 88.

No 15/1961 ANNOUNCEMENT OF THE COUNCIL OF THE KRAJ NATIONAL COMMITTEE FOR WESTERN SLOVAKIA IN BRATISLAVA from 2 November 1960, WHICH DESIGNATES EXECUTIVE BODIES OF ADDITIONAL LOCAL NATIONAL COMMITTEES WITHIN THE KRAJ TO ACT AS SURVEYOR'S OFFICES OF THE FIRST DEGREE

See Part V, Translations, pp 92.

No 16/1961 ANNOUNCEMENT OF THE COUNCIL OF THE KRAJ NATIONAL COMMITTEE FOR NORTHERN BOHEMIA IN USTI NAD LABEM from 17 January 1961, WHICH DESIGNATES EXECUTIVE BODIES OF ADDITIONAL NATIONAL COMMITTEES WITHIN THE KRAJ TO ACT AS SURVEYOR'S OFFICES OF THE FIRST DEGREE

See Part V, Translations, pp 92.

#### ANNOUNCEMENT OF THE ISSUE OF GENERAL LEGAL REGULATIONS

See Part V, Translations, pp 93.

No 17/1961 ANNOUNCEMENT OF THE DEPARTMENT OF AGRICULTURE, FOREST, AND WATER ECONOMY from 9 February 1961, WHICH ISSUES OPERATIONAL REGULATIONS DEALING WITH THE FOREST LAW

The Department of Agriculture, Forest, and Water Economy issues operational regulations relating to section 55, article 1 of law No 166/1960 Sb, on forests, and forest economy (forest law). The regulations deal with several subjects:

1. The forest funds, which comprises lands used directly for forest economy (i.e., forest roads, areas used for timber storage, nurseries, and actual forested areas) or installations designated by okres national committees as part of the forest fund (i.e., ranger stations, garages, warehouses, protective dikes, meliorative installations, and ponds in the forests), its administration, and the protection of the fund from industrial operation, mining, communications construction, and geological and hydrological research;
2. State care of forests and administration of forests (i.e., itemization of forests, preparation of forest economy plans, supervision of such plans, determination of timber cuts, organization of such forestry operations as nursery care, selective cutting, etc.);
3. Economic organization of forests, its tasks, organization, and plans, its relation to the plan for the development of the national economy, and

control of the fulfillment of these plans;

4. Creation and cultivation of forests, selection of seeds, cultivation of selected trees for seed production, care of seeds, timber production procedure, forestation of selected areas, forest-technical meliorations and special projects;

5. Protection of forests, behavior of public in the forests, game protection, and prevention of forest fires;

6. Examinations for forest economists;

7. Closing regulations.

This announcement becomes valid on 1 March 1961.

(Sbirka Zakonu, No 7, 23 February 1961, pp 37-47)

No 18/1961 ANNOUNCEMENT OF THE DEPARTMENT OF AGRICULTURE, FOREST, AND WATER ECONOMY from 16 February 1961, WHICH ISSUES BASIC REQUIREMENTS FOR THE DELIVERY OF STANDARD MACHINE JOBS PRODUCED BY STANDARD MACHINE STATIONS OF THE DEPARTMENT OF AGRICULTURE, FOREST, AND WATER ECONOMY

The Department of Agriculture, Forest, and Water Economy, in agreement with the State Statistical Office, issues, according to section 192 of law No 69/1958 Sb, on economic relationships among socialist organizations, basic requirements for the delivery of standard machine jobs (established by decree of the State Statistical Office No 139/1959 U.l.), and increases the number of types of deliveries which are governed by these requirements. This announcement becomes valid on 23 February 1961.

(Sbirka Zakonu, No 7, 23 February 1961, p 48)

No 19/1961 ANNOUNCEMENT OF THE SECRETARY OF FOREIGN AFFAIRS from 16 January 1961, DEALING WITH THE AGREEMENT FOR COOPERATION IN THE SECTOR OF VETERINARY SCIENCE AND WITH THE AGREEMENT FOR COOPERATION IN THE SECTOR OF QUARANTINE AND PROTECTION OF PLANTS FROM PESTS AND DISEASE

The Agreement for Cooperation in the Sector of Veterinary Science and the Agreement for Cooperation in the Sector of Quarantine and Protection of Plants from Pests and Disease were signed in Sophia on 14 December 1959 and ratified by the President of the Republic on 27 June 1960. The former agreement became valid on 12 September 1960, the latter agreement on 19 October 1960.

The Agreement for Cooperation in the Sector of Veterinary Science deals with expansion of cooperation in the sector of veterinary science and practice dealing with measures against animal disease, such as the working out of individual regulations governing export, import, and

transit of animals, foodstuffs, raw materials of animal origin, and objects which can be carriers of infection. It also deals with the production of biological preparations and other media used in veterinary medicine. The agreement is supplemented with an index of animal diseases which are regularly checked and whose occurrence is immediately announced to veterinary services.

The Agreement for Cooperation in the Sector of Quarantine and Protection of Plants from Pests and Disease deals with expansion of cooperation in the quarantine and protection of plants from pests, disease and weeds, such as the working out of regulations governing the quarantine and fight against pests and diseases of agricultural plants and the fight against weeds. The agreement provided measures for this fight, for regular information about the spread of damaging agents, and for measures which are undertaken for the necessary mutual technical aid in the fight against these damaging agents (i.e., sale of machinery, installations, chemical media, etc.), as well as for the execution of mutual measures for checking such damaging agents. Regulations for quarantine measures in export, import, and transit of plant material are also determined, together with the establishment of control measures. The agreement is supplemented with an index of the main quarantine objects (pests, diseases, and weeds).

(Sbirka Zakonu, No 8, 28 February 1961, pp 49-56)

No 20/1961 ANNOUNCEMENT OF THE SECRETARY OF FOREIGN AFFAIRS from  
2 February 1961, DEALING WITH THE AGREEMENT ABOUT AIR  
TRANSPORTATION BETWEEN THE CZECHOSLOVAK SOCIALIST REPUBLIC  
AND THE IRAQ REPUBLIC

See Part V, Translations, pp 94.

No 21/1961 ANNOUNCEMENT OF THE DEPARTMENT OF FOREIGN AFFAIRS from  
28 February 1961, ON THE ISSUE OF CZECHOSLOVAK PASSPORTS

See Part V, Translations, pp 99.

No 22/1961 ANNOUNCEMENT OF THE CENTRAL GEOLOGICAL OFFICE AND OF THE  
DEPARTMENT OF FINANCE from 15 February 1961, ON THE  
PROJECTION, BUDGETING, PLANNING, FINANCING, INVOICING,  
AND REIMBURSEMENT OF GEOLOGICAL WORKS

The Central Geological Office and the Department of Finance, in agreement with the State Planning Commission, enacts, according to section 2 of government order No 11/1958 Sb, on the organization of state geological

service, section 11, article 1 and 2 of law No 83/1958 Sb, on the arrangement of national committees and other economic organizations of the State socialist sector, section 20, article 1, item a) of law No 8/1959 Sb, on the basic rules about the State budget and the management of the budgetary means, and section 15, article 1, item f) of government order No 81/1958 Sb, on the management of national property, certain regulations dealing with the projection, budgeting, planning, financing, invoicing, and reimbursement of geological works.

The announcement deals with geological research, including mining research (research in the fields of utility minerals, sources of drinking and utility water, determination of geological facts related to the geological build-up of the State's territory, and the determination of geological and geological-technical data necessary for investment build-up), with regulations concerning such research, evidence, and coordination of geological work, budgeting and planning of geological work, financing of geological work, manner of invoicing and reimbursement, and the responsibility for geological work financed by the State Budget.

This announcement becomes valid on 1 April 1961.

(Sbirka Zakonu, No 10, 9 March 1961, pp 61-68)

No 23/1961 ANNOUNCEMENT OF THE CENTRAL GEOLOGICAL OFFICE from  
15 February 1961, ON THE BASIC REQUIREMENTS FOR THE DELIVERY  
OF GEOLOGICAL RESEARCH WORK

The Central Geological Office issues, according to section 192 of law No 69/1958 Sb, on economic relationships among socialist organizations, basic requirements governing the delivery of geological research work. These basic requirements cover economic and capacity contracts concerning geological research, the duties of both contracting parties, penalties, invoicing, and reimbursement. The announcement becomes valid on 1 April 1961.

(Sbirka Zakonu, No 10, 9 March 1961, pp 69-71)

No 24/1961 ANNOUNCEMENT OF THE GENERAL DIRECTOR OF THE STATE BANK OF  
CZECHOSLOVAKIA from 28 February 1961, ON THE ISSUE OF  
OPERATIONAL CREDIT TO BUSINESS ORGANIZATIONS

Because the government desires to support, during the Third Five-Year Plan, the business organizations which insure the supplying of the populace with foodstuffs and industrial goods, in order to raise the quality and quantity of service, it provides for increased financial support of such organizations. On the basis of sections 2 and 202 of the announcement of the General Director of the State Bank of Czechoslovakia No 142/1960 Sb, on the issue of operational credit and application of

sanctions, the General Director of the State Bank of Czechoslovakia issues certain modifications in the issue of operational credit to business organizations. They deal with credits needed for reserves of products, raw materials, basic materials, unfinished products, packaging materials, etc., the procedure of granting of credits, the procedure of payments and their control, the procedure in case of failure to fulfill payment obligations, etc. This announcement becomes valid on 1 April 1961.

(Sbirka Zakonu, No 11, 16 March 1961, pp 73-84)

No 28/1961 ANNOUNCEMENT OF THE SECRETARY OF TRANSPORTATION AND COMMUNICATION OF 29 March 1961, IN WHICH IS ANNOUNCED SUPPLEMENTARY REGULATION TO THE INTERNATIONAL AGREEMENT ON THE TRANSPORT OF GOODS BY RAILROADS (CIM), ISSUED FOR THE ECONOMIZING OF RAILROAD TRANSPORTATION THROUGH CONCENTRATION OF INTERNATIONAL TRANSPORT OF GOODS ON ECONOMIC ROUTES

See Part V, Translations, p 100.

No 29/1961 ANNOUNCEMENT OF THE DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENSE of 15 February 1961, IN WHICH ARE ISSUED THE BASIC REQUIREMENTS FOR THE DELIVERY OF PROJECTS AND PROTOTYPES DURING THE DEVELOPMENT OF MILITARY MATERIAL

See Part V, Translations, pp 101.

No 30/1961 ANNOUNCEMENT OF THE COUNCIL OF THE KRAJ NATIONAL COMMITTEE FOR CENTRAL BOHEMIA IN PRAGUE from 6 March 1961, WHICH DESIGNATES EXECUTIVE BODIES OF ADDITIONAL MUNICIPAL NATIONAL COMMITTEES WITHIN THE KRAJ TO ACT AS SURVEYOR'S OFFICES

See Part V, Translations, pp 105.

No 31/1961 LAW OF THE SLOVAK NATIONAL COUNCIL from 30 March 1961, WHICH CHANGES CERTAIN ENACTMENTS OF THE LAW OF THE SLOVAK NATIONAL COUNCIL ON THE ELECTIONS TO THE SLOVAK NATIONAL COUNCIL

The Slovak National Council enacted changes to the law of the Slovak National Council No 7/1954 Sb, on elections to the Slovak National



Council (in the wording of the law of the Slovak National Council No 38/1960 Sb), dealing with the index of electoral okres, the establishment of an election commission, its composition and its duties, the determination of by-elections, loss of membership in the Slovak National Council, and the verification of elections. This law becomes valid on the date of issue.

(Sbirka Zakonu, No 14, 13 April 1961, pp 93-94)

No 32/1961 ANNOUNCEMENT OF THE DEPARTMENT OF FOREIGN TRADE from 31 March 1961, ON THE ADJUSTMENT OF THE OPERATION OF THE CZECHOSLOVAK CHAMBER OF COMMERCE AND OF THE SPHERE OF BUSINESS OF THE ENTERPRISES "RAPID" AND "POLYTECHNA"

See Part V, Translations, pp 105.

ANNOUNCEMENT OF THE ISSUE OF GENERAL LEGAL REGULATIONS

See Part V, Translations, pp 107.

No 33/1961 RESOLUTION OF THE NATIONAL ASSEMBLY from 18 April 1961, ON THE APPROVAL OF LEGAL MEASURES OF THE PRESIDUM OF THE NATIONAL ASSEMBLY

The legal measures of the Presidium of the National Assembly from 10 March 1961 No 25 Sb and No 26 Sb, which change law No 41/1953 Sb, are approved by the National Assembly.

(Sbirka Zakonu, No 15, 25 April 1961, p 97)

No 34/1961 ANNOUNCEMENT OF THE SECRETARY OF JUSTICE from 18 April 1961, WHICH CHANGES THE SCOPE OF ADMISSIBILITY OF RESTRAINT OVER THE WORK REWARD OF PERSONS WHO ARE BEING PUNISHED BY IMPRISONMENT

This announcement concerns the changes in the announcement of the Secretary of Justice from 19 September 1958 No 149 U.l., according to section 530 article 4 of the civil court code; it becomes valid on 1 May 1961.

(Sbirka Zakonu, No 15, 25 April 1961, p 98)

No 35/1961 ANNOUNCEMENT OF THE SECRETARY OF THE INTERIOR from 20 April 1961, ABOUT THE SERVICE OATH REQUIRED FROM MEMBERS OF THE SECURITY CORPS OF THE DEPARTMENT OF THE INTERIOR

See Part V, Translations, pp 106.

No 36/1961 ANNOUNCEMENT OF THE SECRETARY OF FOREIGN AFFAIRS from 8 April 1961, ABOUT THE CONSULAR AGREEMENT BETWEEN THE CZECHOSLOVAK SOCIALIST REPUBLIC AND THE RUMANIAN PEOPLE'S REPUBLIC

The Consular Agreement between the Czechoslovak Socialist Republic and the Rumanian People's Republic, signed on 21 May 1960 in Bucharest, approved by the National Assembly on 17 November 1960, and ratified by the President of the Republic, became valid on 24 March 1961.

The Consular Agreement deals with the establishment of consulates, the privileges, rights, and advantages of the consuls (i.e., diplomatic immunity, etc.), and the jurisdiction of the consuls.

(Sbirka Zakonu, No 15, 25 April 1961, pp 99-102)

No 37/1961 ANNOUNCEMENT OF THE SECRETARY OF FOREIGN AFFAIRS from 6 April 1961, ON THE AGREEMENT BETWEEN THE CZECHOSLOVAK SOCIALIST REPUBLIC AND THE HUNGARIAN PEOPLE'S REPUBLIC DEALING WITH ADJUSTMENTS OF CERTAIN QUESTIONS OF STATE CITIZENSHIP

The Agreement between the Czechoslovak Socialist Republic and the Hungarian People's Republic dealing with adjustments of certain questions of state citizenship, signed on 4 November 1960 in Prague, and ratified by the President of the Republic on 31 December 1960, became valid on 19 March 1961.

The agreement deals with the citizenship of persons who reside on the territory of one of the contracting parties and who desire to become citizens of the other contracting party. Basic periods for filing of intention are determined and the questions of double citizenship and the citizenship of under-age children are discussed at some length.

(Sbirka Zakonu, No 15, 25 April 1961, pp 103-104)

No 38/1961 LAW from 18 April 1961, ON LOCAL PEOPLE'S COURTS

The law deals with the tasks of the local people's courts and the basic principles of their activity, the establishment and organization of the local people's courts, with cases processed by the local people's courts, the types of offenses which are to be brought before the local

people's courts (offenses which interfere with the socialist legal code in such a measure that they damage the interests of the society or the rights or legal interests of the individual, and which do not fall under the penal code; i.e., offenses against property under socialist ownership, offenses against the interests of socialist economy, offenses against property under personal ownership, offenses against socialist co-existence (public disturbance, intoxication), offenses against family relationships (failure to provide, serving alcoholic beverages to minors), offenses against work discipline, property disputes, the procedure in the local people's courts, regulations concerning the appeal against the decision of the local people's courts, the jurisdiction of the courts as to the reaching of settlements and complaints against the breach of law by the local people's courts.

This law becomes valid on 1 July 1961.

(Sbirka Zakonu, No 16, 28 April 1961, pp 105-112)

PART IV. ABSTRACTS FROM ZBIERKA ZAKONOU

No 1/1961 LEGAL MEASURES OF THE PRESIDIUM OF THE NATIONAL ASSEMBLY  
from 11 January 1961, WHICH CHANGES AND SUPPLEMENTS THE  
LAW ON STATE PLANNING COMMISSION

See Part V, Translations, pp 107.

No 2/1961 GOVERNMENTAL ORDER from 18 January 1961, ON THE CHANGES  
AND SUPPLEMENTS TO THE STATUTE OF THE STATE PLANNING  
COMMISSION

See Part V, Translations, pp 109.

No 3/1961 GOVERNMENTAL ORDER from 18 January 1961, ON THE ESTABLISHMENT  
OF THE STATUTE OF THE SLOVAK PLANNING COMMISSION

See Part V, Translations, pp 111.

No 4/1961 ANNOUNCEMENT OF THE VICE-PREMIER AND CHAIRMAN OF THE STATE  
PLANNING COMMISSION from 18 January 1961, ON THE COMPLETE  
TEXT OF LAW No 41/1959 Sb, ON THE STATE PLANNING COMMISSION

See Part V, Translations, pp 115.

No 5/1961 ANNOUNCEMENT OF THE VICE-PREMIER AND CHAIRMAN OF THE STATE  
PLANNING COMMISSION from 18 January 1961, ON THE COMPLETE  
TEXT OF GOVERNMENTAL ORDER No 44/1959 Sb, ON THE STATUTE  
OF THE STATE PLANNING COMMISSION

See Part V, Translations, pp 118.

No 6/1961 ANNOUNCEMENT OF THE COUNCIL OF THE KRAJ NATIONAL COMMITTEE FOR SOUTHERN BOHEMIA IN CESKE BUDEJOVICE from 20 December 1960, WHICH DESIGNATES EXECUTIVE BODIES OF ADDITIONAL LOCAL NATIONAL COMMITTEES WITHIN THE KRAJ TO ACT AS SURVEYOR'S OFFICES OF THE FIRST DEGREE

See Part V, Translations, pp 123

No 7/1961 ANNOUNCEMENT OF THE SECRETARY OF FOREIGN AFFAIRS from 19 December 1960, OF COMMERCIAL TREATY BETWEEN THE CZECHOSLOVAK SOCIALIST REPUBLIC AND JAPAN

See Part V, Translations, pp 124

No 8/1961 RESOLUTION OF THE NATIONAL ASSEMBLY from 18 January 1961, ON THE APPROVAL OF THE LEGAL MEASURE OF THE PRESIDUM OF THE NATIONAL ASSEMBLY

See Part V, Translations, p 129

ANNOUNCEMENT OF THE ISSUE OF GENERAL LEGAL REGULATIONS

See Part V, Translations, pp 129

No 9/1961 FINANCE ACT FOR 1961 from 18 January 1961

See Part V, Translations, pp 73

ANNOUNCEMENT OF THE ISSUE OF GENERAL LEGAL REGULATIONS

See Part V, Translations, pp 74

No 10/1961 GOVERNMENTAL ORDER FROM 11 January 1961, ON THE BESTOWAL OF THE CZECHOSLOVAK ORDER OF THE WHITE LION

See Part V, Translations, pp 130

No 11/1961 ANNOUNCEMENT OF THE SECRETARY OF HEAVY MACHINERY INDUSTRY from 10 January 1961, ON THE REQUISITES GRANTED TO WORKERS ACQUIRED THROUGH RECRUITMENT EXECUTED BY THE NATIONAL COMMITTEES

See Part V, Translations, pp 133.

No 12/1961 GOVERNMENTAL ORDER of 28 January 1961, WHICH CHANGES AND SUPPLEMENTS GOVERNMENTAL ORDER No 120/1950 Sb, ON THE RIGHTS AND DUTIES OF STATE EMPLOYEES, ON PROCEDURE REGARDING THEIR WORK RELATIONSHIPS AND ON THE ARBITRATION COMMISSIONS

See Part V, Translations, pp 75.

No 13/1961 ANNOUNCEMENT OF THE CENTRAL TRADE-UNION COUNCIL from 28 January 1961, ABOUT THE ISSUE OF DIRECTIVES FOR THE EXECUTION OF ARBITRATION PROCEDURE IN WORK DISPUTES OF STATE EMPLOYEES

See Part V, Translations, pp 82.

No 14/1961 ANNOUNCEMENT OF THE DEPARTMENT OF FOREIGN TRADE from 27 January 1961, ABOUT LICENSES AND SIMILAR AGREEMENTS CONCLUDED WITH EXCHANGE FOREIGNERS FOR THE EMPLOYMENT OF INVENTIONS, PATENTS, AND PRODUCTION OF TECHNOLOGICAL PROCESSES

See Part V, Translations, pp 88.

No 15/1961 ANNOUNCEMENT OF THE COUNCIL OF THE KRAJ NATIONAL COUNCIL FOR WESTERN SLOVAKIA IN BRATISLAVA from 2 November 1960, WHICH DESIGNATES EXECUTIVE BODIES OF ADDITIONAL LOCAL NATIONAL COMMITTEES WITHIN THE KRAJ TO ACT AS SURVEYOR'S OFFICES OF THE FIRST DEGREE

See Part V, Translations, pp 92.

No 16/1961 ANNOUNCEMENT OF THE COUNCIL OF THE KRAJ NATIONAL COMMITTEE FOR NORTHERN BOHEMIA IN USTI NAD LABEM from 17 January 1961,

WHICH DESIGNATES EXECUTIVE BODIES OF ADDITIONAL NATIONAL COMMITTEES WITHIN THE KRAJ TO ACT AS SURVEYOR'S OFFICES OF THE FIRST DEGREE

See Part V, Translations, pp 92.

ANNOUNCEMENT OF THE ISSUE OF GENERAL LEGAL REGULATIONS

See Part V, Translations, pp 93.

No 17/1961 ANNOUNCEMENT OF THE DEPARTMENT OF AGRICULTURE, FOREST, AND WATER ECONOMY from 9 February 1961, WHICH ISSUES OPERATIONAL REGULATIONS DEALING WITH THE FOREST LAW

See Part III, Abstracts from Sbirka Zakonu, pp 14.

No 18/1961 ANNOUNCEMENT OF THE DEPARTMENT OF AGRICULTURE, FOREST, AND WATER ECONOMY from 16 February 1961, WHICH ISSUES BASIC REQUIREMENTS FOR THE DELIVERY OF STANDARD MACHINE JOBS PRODUCED BY STANDARD MACHINE STATIONS OF THE DEPARTMENT OF AGRICULTURE, FOREST, AND WATER ECONOMY

See Part III, Abstracts from Sbirka Zakonu, pp 15.

No 19/1961 ANNOUNCEMENT OF THE SECRETARY OF FOREIGN AFFAIRS from 16 January 1961, DEALING WITH THE AGREEMENT FOR COOPERATION IN THE SECTOR OF VETERINARY SCIENCE AND WITH THE AGREEMENT FOR COOPERATION IN THE SECTOR OF QUARANTINE AND PROTECTION OF PLANTS FROM PESTS AND DISEASE

See Part III, Abstracts from Sbirka Zakonu, pp 15.

No 20/1961 ANNOUNCEMENT OF THE SECRETARY OF FOREIGN AFFAIRS from 2 February 1961, DEALING WITH THE AGREEMENT ABOUT AIR TRANSPORTATION BETWEEN THE CZECHOSLOVAK SOCIALIST REPUBLIC AND THE IRAQ REPUBLIC

See Part V, Translations, pp 94.

No 21/1961 ANNOUNCEMENT OF THE DEPARTMENT OF FOREIGN AFFAIRS  
from 28 February 1961, ON THE ISSUE OF CZECHOSLOVAK PASSPORTS

See Part V, Translations, pp 99.

No 22/1961 ANNOUNCEMENT OF THE CENTRAL GEOLOGICAL OFFICE AND OF THE  
DEPARTMENT OF FINANCE from 15 February 1961, ON THE  
PROJECTION, BUDGETING, PLANNING, FINANCING, INVOICING, AND  
REIMBURSEMENT OF GEOLOGICAL WORKS

See Part III, Abstracts from Sbirka Zakonu, pp 16.

No 23/1961 ANNOUNCEMENT OF THE CENTRAL GEOLOGICAL OFFICE from 15 February  
1961, ON THE BASIC REQUIREMENTS FOR THE DELIVERY OF GEOLOGICAL  
RESEARCH WORK

See Part III, Abstracts from Sbirka Zakonu, pp 17.

No 24/1961 ANNOUNCEMENT OF THE GENERAL DIRECTOR OF THE STATE BANK OF  
CZECHOSLOVAKIA from 28 February 1961, ON THE ISSUE OF  
OPERATIONAL CREDIT TO BUSINESS ORGANIZATIONS

See Part III, Abstracts from Sbirka Zakonu, pp 17.

No 25/1961 LEGAL MEASURES OF THE PRESIDIUUM OF THE NATIONAL ASSEMBLY  
from 10 March 1961, WHICH CHANGES LAW No 41/1953Sb

See Part V, Translations, pp 135.

No 26/1961 LEGAL MEASURES OF THE PRESIDIUUM OF THE NATIONAL ASSEMBLY  
from 10 March 1961, WHICH CHANGES CERTAIN REGULATIONS OF  
THE LAW ON THE ELECTIONS TO THE NATIONAL ASSEMBLY AND OF  
THE LAW ON THE ELECTIONS TO THE NATIONAL COMMITTEES

The changes deal with the index of electoral okres, the establish-  
ment of an election commission, the establishment of the Slovak election  
commission, the determination of the dates of elections, the determination  
of by-elections, changes in the composition of election commissions for



the elections to the national committees, and the determination of the date of the election to the national committees.

(Zbierka Zakonov, No 12, 22 March 1961, p 86)

No 27/1961 ANNOUNCEMENT OF THE COUNCIL OF THE KRAJ NATIONAL COMMITTEE FOR WESTERN SLOVAKIA IN BRATISLAVA from 8 March 1961, WHICH DESIGNATES EXECUTIVE BODIES OF ADDITIONAL MESTO NATIONAL COMMITTEES WITHIN THE KRAJ TO ACT AS SURVEYOR'S OFFICES OF THE FIRST DEGREE

See Part V, Translations, 136.

ANNOUNCEMENT OF THE ISSUE OF GENERAL LEGAL REGULATIONS

See Part V, Translations, pp 136.

No 28/1961 ANNOUNCEMENT OF THE SECRETARY OF TRANSPORTATION AND COMMUNICATION from 29 March 1961, IN WHICH IS ANNOUNCED SUPPLEMENTARY REGULATION TO THE INTERNATIONAL AGREEMENT ON THE TRANSPORT OF GOODS BY RAILROADS (CIM), ISSUED FOR ECONOMIZING OF RAILROAD TRANSPORTATION THROUGH THE CONCENTRATION OF INTERNATIONAL TRANSPORT OF GOODS ON ECONOMIC ROUTES

See Part V, Translations, pp 100.

No 29/1961 ANNOUNCEMENT OF THE DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENSE from 15 February 1961, IN WHICH ARE ISSUED THE BASIC REQUIREMENTS FOR THE DELIVERY OF PROJECTS AND PROTOTYPES DURING THE DEVELOPMENT OF MILITARY MATERIAL

See Part V, Translations, pp 101.

No 30/1961 ANNOUNCEMENT OF THE COUNCIL OF THE KRAJ NATIONAL COMMITTEE FOR CENTRAL BOHEMIA IN PRAGUE from 6 March 1961, WHICH DESIGNATES EXECUTIVE BODIES OF ADDITIONAL LOCAL (MESTO) NATIONAL COMMITTEES WITHIN THE KRAJ TO ACT AS SURVEYOR'S OFFICES

See Part V, Translations, pp 105.

No 31/1961 LAW OF THE SLOVAK NATIONAL COUNCIL from 30 March 1961,  
WHICH CHANGES CERTAIN ENACTMENTS OF THE LAW OF THE SLOVAK  
NATIONAL COUNCIL ON THE ELECTIONS TO THE SLOVAK NATIONAL  
COUNCIL

See Part III, Abstracts from Sbirka Zakonu, pp 18.

No 32/1961 ANNOUNCEMENT OF THE DEPARTMENT OF FOREIGN TRADE from 31 March  
1961, ON THE ADJUSTMENT OF THE OPERATION OF THE CZECHOSLOVAK  
CHAMBER OF COMMERCE AND OF THE SPHERE OF BUSINESS OF THE  
ENTERPRISES "RAPID" AND "POLYTECHNA"

See Part V, Translations, pp 105

ANNOUNCEMENT OF THE ISSUE OF GENERAL LEGAL REGULATIONS

See Part V, Translations, pp 107.

## PART V. TRANSLATIONS

### FROM THE DEPARTMENT OF THE INTERIOR: ESTABLISHMENT OF A HIGHER MILITARY ACADEMY

On 1 June 1961 the Higher Military Academy of Hero of the Soviet Federation Captain Otakar Jaros will be founded.

A higher military academy provides not only higher military education, but also an education on the level of a pedagogical institute, according to the governmental regulation No 57/1959 Sb on pedagogical institutions. Study at the higher military academy lasts three years and is preceded by one year's preparation in a school unit.

Approved subjects which can be studied at the higher military academy are mathematics and physics, combined either with physical education or with workshop instruction.

Graduation from the higher military academy is a qualification for officer functions in the Czechoslovak People's Army, and also qualifies one for teaching credentials to teach the above-mentioned subjects in the sixth through ninth grades of the basic nine-year school.

Applicants for admission to the higher military academy who are graduates of schools which offer complete secondary education (secondary school for the working, specialized secondary school, secondary school for general education, and business technical school) will receive detailed information about the admission regulations, course of study, and so forth at the okres military board corresponding to their place of residence.

(Uredni List, No 14, 5 April 1961, p 120)

### FROM THE DEPARTMENT OF TRANSPORTATION AND COMMUNICATIONS

In connection with the consolidation of the Department of Transportation and the Department of Communications, on 1 January 1961 there was established a publishing house for transportation and communications (from the former Transportation Publishing House and the former Editorial and Propagational Communications Center), Nakladatelstvi Dopravy a Spoju, which publishes political and managerial literature; specialized transportation and communications dictionaries, textbooks, object devices (of the character of non-periodical publications), posters, service regulations, instructions, aids and tariffs and timetables, official, specialized, and educational magazines, and maps in agreement with the Central Administration of geodetics and cartography.

Bouda.

(Uredni List, No 17, 28 April 1961, p 148)

# ENTRIES IN THE INDEX OF ENTERPRISES

## A. Establishment of new concerns:

Pn	411	3793a	Czechoslovak State automobile transport, n.p. [narodni podnik -- national enterprise], Trencin.
Pn	412	3794a	Czechoslovak State automobile transport, n.p., in Nove Zamky; loc: Nove Zamky, Povazska l.
Pn	413	3795a	Czechoslovak State automobile transport, n.p., Galanta; loc: Galanta; People's Court in Bratislava-City, department 30, 29 June 1960.
Pn	414	3796a	State property, n.p., Nova Bosaca; loc: Nova Bosaca.
Pn	415	3797a	State property, n.p., Kocovice; loc: Kocovice.
Pn	416	3798a	State property, n.p., Bajc; loc: Bajc.
Pn	417	3799a	State property, n.p., Dulov Dvor; loc: Dulov Dvor.
Pn	418	3800a	State property, n.p., Kravany n/D., Loc: Kravany nad Dunajom.
Pn	419	3801a	State property in Aleksince, n.p.; loc: Aleksince.
Pn	420	3802a	State properties, n.p., Velke Levare; loc: Velke Levare.
Pn	421	3803a	West-Slovak breweries, n.p.; loc: Bratislava, Jiraskova 3.
Pn	422	3804a	Slovak malthouses, n.p.; loc: Trnava, Sladovnicka 10.
Pn	423	3805a	State properties, n.p.; loc: Senica.
Pn	424	3806a	Consolidated sugar mills, n.p.; loc: Trnava
Pn	425	3807a	State properties, n.p.; loc: Sastin.
Pn	426	3808a	Okres : Control of State roads, n.p.; loc: Trencin, Palackeho 15; People's court in Bratislava-City, Department 30, 29 June 1960.
Pn	427	3809a	Slovak book, n.p. KNV, Bratislava; loc: Bratislava, Ulice obrancov mieru 23.
Pn	428	3810a	Czechoslovak State automobile transport, n.p., Trnava; loc: Trnava, Seredska cesta.
Pn	429	3811a	Mills and refineries, n.p.; loc: Piestany.
Pn	430	3812a	Czechoslovak State automobile transport, n.p.; loc: Komarno, Zeleznicka.
Pn	431	3813a	State property, n.p., Malacky; loc: Malacky.
Pn	432	3814a	State property, n.p.; loc: Velke Kostolany.
Pn	433	3815a	West-Slovak meat industry, n.p.; loc: Bratislava.
Pn	434	3816a	State property, n.p., Ivanka pri Dunaji; loc: Ivanka pri Dunaji, district Bratislava-Exterior.
Pn	435	3817a	West-Slovak department store; loc: Bratislava, Bazova l.
Pn	436	3818a	State property, n.p., Rusovce; loc: Bratislava-Petrzalka, Janikov Dvor; People's Court in Bratislava-City, department 30, 1 July 1960.
Pn	437	3819a	State property in Vrabie, n.p., Vrabie; loc: Vrabie.

Pn	438	3820a	State property in Nitra-Cerman, n.p.; loc: Nitra-Cerman; People's court in Bratislava-City, department 30, 6 July 1960.
Pn	439	3821a	State property in Chrenova, n.p., Nitra-Chrenova; loc: Chrenova 1; People's court in Bratislava-City, department 30, 1 July 1960.
Pn	440	3822a	Okres control of State roads Bratislava-Exterior n.p.; loc: Bratislava, Martanovicova 4; People's court in Bratislava-City, department 30, 7 July 1960.
Dr	489	3863a	Consolidated farmers' cooperative in Kosariska u Mosnakov; loc: Kosariska u Mosnakov, okres Myjava; People's court in Bratislava-City, department 30, 16 November 1960.
Dr	490	3864a	Consolidated farmers' cooperative in Horne Suca; loc: Horna Suca, okres Trencin; People's court in Bratislava-City, department 30, 13 November 1960.
Dr	1019	3865a	Consolidated farmers' cooperative in Tura Luka-Malejov; loc: Tura Luka, okres Myjava.
Dr	1020	3866a	Consolidated farmers' cooperative in Brestovec; loc: Brestovec, okres Myjava.
Dr	1021	3867a	Consolidated farmers' cooperative in Tura Luka; loc: Tura Luka, okres Myjava; People's court in Bratislava-City, department 30, 18 May 1960.
Do	332	41148a	Meliorative cooperative Trhove Sviny in Trhove Sviny; loc: Trhove Sviny, okres Ceske Budejovice; People's court in Ceske Budejovice, 3 November 1960.
Dz	1664	41149a	Consolidated agricultural cooperative "Mladejovice" in Mladejovice; loc: Mladejovice, okres Strakonice; People's court in Ceske Budejovice, 21 November 1960.
Do	333	4150a	Meliorative cooperative Pisek in Pisek; Loc: Pisek.
Dz	1665	4151a	Consolidated agricultural cooperative "Mir" in Milonovice; loc: Milonovice, okres Strakonice.
Dz	1666	4152a	Consolidated agricultural cooperative "Mir" Svaryšov; loc: Svaryšov, okres Strakonice; People's court in Ceske Budejovice, 22 November 1960.
Pn	277	4196a	West-Bohemian purchasing concern, n.p., Plzen; loc: Plzen; People's court Plzen-City, 2 May 1960.
Pk	203	4197a	Mesto apartment concern in As; loc: As, Gottwaldova 1002; People's court Plzen-City, 5 May 1960.
Pk	218	4198a	Okres production metal concern in Cheb; loc: Cheb; People's court Plzen-City, 4 July 1960.
Do	272	4199a	Meliorative cooperative "Otava" with residence in Zichovice; loc: Zichovice, okres Klatovy; People's court Plzen-City, 19 November 1960.
Pk	229	4200a	Okres construction concern in Sokolov; loc: Sokolov; People's court Plzen-City, 25 November 1960.
Dz	2015	4210a	Consolidated agricultural cooperative "Rovnost" with residence in Vcelakov; loc: Vcelakov, Okres Chrudim.
Dz	2016	4211a	Consolidated agricultural cooperative Holetin with

residence in Horni Holetin; loc: Horni Holetin, okres Chrudim; People's court in Hradec Kralove, 16 November 1960.

Dz 2017 4212a Consolidated agricultural cooperative "7 November," Recany nad Labem, Labetin, Trnavka, with residence in Recany nad Labem; loc: Recany nad Labem; People's court in Hradec Kralove, 17 November 1960.

Do 420 4213a Meliorative cooperative "Polabi" with residence in Hradec Kralove; loc: Hradec Kralove.

Do 421 4214a Meliorative cooperative "Orlice Rychnovska" with residence in Kostelec nad Orlici, okres Rychnov nad Kneznou; loc: Kostelec nad Orlici, okres Rychnov nad Kneznou; People's court in Hradec Kralove, 19 November 1960.

Dz 2018 4215a Consolidated agricultural cooperative "Druzba" with residence in Koci; loc: Koci, okres Chrudim.

Dz 2019 4216a Consolidated agricultural cooperative "1 May," with residence in Trutnov II; loc: Trutnov II

Dz 2020 4217a Consolidated agricultural cooperative "Usvit" with residence in Stenec; loc: Stenec, okres Chrudim; People's court in Hradec Kralove, 26 November 1960.

Db 137 4228a Apartment-construction cooperative of the employees of the n.p. "Prumstav;" loc: Prague 1, Opletalova 41; People's court for Prague 1, 16 November 1960.

Db 139 4230a Apartment-construction cooperative of the employees of the Zavody 9 kvetna, Brodce nad Sazavou; People's court for Prague 1, 17 November 1960.

Db 140 4231a Apartment-construction cooperative of the employees of the Institute of Sera and inoculation materials; loc: Prague 10-Vinohrady, trida Wilhelma Piecka 108; People's court for Prague 1, 21 November 1960.

Db 141 4232a Apartment-construction cooperative of the employees of n.p. Regula, Pecky; loc: Pecky, People's court for Prague 1, 28 November 1960.

Do 549 4233a Meliorative cooperative Benatecka; loc: Benatky nad Jizerou, okres Mlada Boleslav; People's court for Prague 1, 30 November 1960.

Do 422 4255a Meliorative cooperative II with residence in Rohovladova Bela; loc: Rohovladova Bela, okres Pardubice.

Do 423 4256a Meliorative cooperative Moravska Trebova, okres Svitavy; loc: Moravska Trebova, okres Svitavy.

Db 79 4257a Apartment-construction cooperative of the citizens in Pribyslav; loc: Pribyslav, okres Havlickuv Brod.

Dz 2030 4258a Consolidated agricultural cooperative in Nedvezi; loc: Nedvezi, okres Semily; People's court in Hradec Kralove, 1 December 1960.

Do 424 4259a Meliorative cooperative "Dedina" with residence in Dobruska, okres Rychnov nad Kneznou; loc: Dobruska, okres Rychnov nad Kneznou; People's court in Hradec Kralove, 2 December 1960.

Do 425 4260a Polabian meliorative cooperative, Pardubice; loc: Pardubice; People's court in Hradec Kralove, 12 December 1960.

Dz 2031 4261a Consolidated agricultural cooperative Krasna Hora; loc: Krasna Hora, okres Havlickuv Brod; People's court in Hradec Kralove, 14 December 1960.

Pk 230 4283a Okres construction concern Tachov, with residence in Plana u Marianskych Lazni; loc: Plana u Marianskych Lazni, okres Cheb; People's court Plzen-City, 29 August 1960.

Pn 348 4284a State property in Horazdovice, n.p.; loc: Horazdovice, okres Klatovy; People's court Plzen-City, 12 December 1960.

Db 31 4285a Apartment-construction cooperative of the citizens connected to the MNV (local national commission) in Prestice; loc: Prestice, okres Plzen-South; People's court Plzen-City, 20 December 1960.

Pn 357 4519a Machine and tractor station with residence in Touzim; loc: Touzim, okres Karlovy Vary.

Pn 358 4520a Agricultural purchase and supply concern, n.p., Plzen; loc: Plzen, Palackeho namesti 16, People's court Plzen-City, 4 January 1961.

Pn 359 4521a Machine and tractor station in Cheb; loc: Cheb; People's court Plzen-City, 12 January 1961.

Pn 360 4522a Machine and Tractor station in Kynsperk nad Ohri; loc: Kynsperk nad Ohri, okres Sokolov.

Pk 236 4523a Communal services, Bezdruzice, loc: Bezdruzice, okres Tachov; People's court Plzen-City, 16 January 1961.

Dz 2040 4543a Consolidated agricultural cooperative "Rozkvet," Lukavice; loc: Lukavice, okres Chrudim; People's court in Hradec Kralove, 16 January 1961.

Dz 2041 4544a Consolidated agricultural cooperative "Vitezny Unor," Tribrichy; loc: Tribrichy, okres Chrudim.

Dz 2042 4545a Consolidated agricultural cooperative "Podskali," Svincany-Raskovice; loc: Svincany, okres Pardubice.

Pn 489 4546a Machine and tractor station in Havlickuv Brod; loc: Havlickuv Brod; People's court in Hradec Kralove, 17 January 1961.

Pk 315 4547a Communal services MNV, Luze; loc: Luze, okres Chrudim.

Db 83 4548a Apartment-construction cooperative of the employees of the Usti concerns, n.p. Perla, cotton concerns in Usti nad Orlici; loc: Usti nad Orlici; People's court in Hradec Kralove, 19 January 1961.

Dz 2043 4549a Consolidated agricultural cooperative "Cidlina", Humburky; loc: Humburky, okres Hradec Kralove, People's court in Hradec Kralove, 20 January 1961.

Dz 2044 4550a Consolidated agricultural cooperative above the Chrudimka with residence in Libomerice; loc: Libomerice, okres Chrudim; People's court in Hradec Kralove, 21 January 1961.

Pn 490 4551a Machine and tractor station in Pardubice; loc: Pardubice.  
 Pn 491 4552a Machine and tractor station of the okres of Trutnov  
 with residence in Dvur Kralove n.L.; loc: Dvur Kralove  
 nad Labem, okres Trutnov; People's court in Hradec  
 Kralove, 25 January 1961.  
 Pn 492 4553a Machine and tractor station in Horice; loc: Horice,  
 okres Jicin; People's court in Hradec Kralove,  
 27 January 1961.  
 Pn 493 4554a Machine and tractor station, Svitavy; loc: Svitavy.  
 Do 429 4555a Meliorative cooperative in Prelouc; loc: Prelouc,  
 okres Pardubice; People's court in Hradec Kralove,  
 30 January 1961.  
 Dz 2040 4561a Consolidated agricultural cooperative "Rozkvet," Lukavice;  
 loc: Lukavice, okres Chrudim; People's court in  
 Hradec Kralove, 16 January 1961.  
 Dz 2039 4562a Consolidated agricultural cooperative "Ruda Hvezda,"  
 Kovarov; loc: Kovarov, okres Chrudim.  
 Dz 2038 4563a Consolidated agricultural cooperative "25 February,"  
 Slatinany; loc: Slatinany, okres Chrudim; People's  
 court in Hradec Kralove, 14 January 1961.  
 Dz 2034 4564a Consolidated agricultural cooperative, Starkov; loc:  
 Starkov, okres Nachod; People's court in Hradec Kralove,  
 6 January 1961.  
 Do 428 4565a Meliorative cooperative Chlumec with residence in Chlumec  
 nad Cidlinou; loc: Chlumec nad Cidlinou; People's court  
 in Hradec Kralove, 5 January 1961.  
 Dz 2015 4566a Consolidated agricultural cooperative "Rovnost" with  
 residence in Vcelakov; loc: Vcelakov, okres Chrudim.  
 Dz 2016 4567a Consolidated agricultural cooperative Holetin with  
 residence in Horni Holetin; loc: Horni Holetin, okres  
 Chrudim; People's court in Hradec Kralove, 16 November 1960.  
 Dz 2017 4567a Consolidated agricultural cooperative "7 November," Recany  
 nad Labem, Labetin, Trnavka with residence in Recany nad  
 Labem; loc: Recany nad Labem, okres Pardubice; People's  
 court in Hradec Kralove, 17 November 1960.  
 Do 425 4569a Polabian meliorative cooperative, Pardubice; loc:  
 Pardubice, okres Pardubice; People's court in Hradec  
 Kralove, 12 December 1960.  
 Do 426 4570a Meliorative cooperative with residence in Hermanuv Mestec;  
 loc: Hermanuv Mestec, okres Chrudim; People's court  
 in Hradec Kralove, 27 December 1960.  
 Dz 2032 4571a Consolidated agricultural cooperative "Doubrava" with  
 residence in Jerisno; loc: Jerisno, okres Havlickuv  
 Brod; People's court in Hradec Kralove 27 December 1960.  
 Dz 2033 4572a Consolidated agricultural cooperative "Pratelstvi" with  
 residence in Bylany; loc: Bylany, okres Chrudim;  
 People's court in Hradec Kralove, 30 December 1960.  
 Pk 319 4598a Communal services, Lanzhot; loc: Lanzhot, Namesti 451;  
 People's court Brno-City, 27 December 1960.



Pk	320	4599a	Communal services of Velke Bilovice; loc: Velke Bilovice.
Pn	573	4600a	South-Moravian energy works, n.p.; loc: Brno.
Db	116	4601a	Apartment-construction cooperative of the employes of Smerala concern; loc: Brno, Smeralova 3/7; People's court Brno-City, 28 December 1960.
Pk	322	4602a	Communal services of the town of Klobouk; loc: Klobouky u Brna, Namesti 169.
Pk	322	4603a	Communal services, Rakvice; loc: Rakvice 145.
Pk	323	4604a	Communal services of township Slapanice u Brna; loc: Slapanice u Brna, Square of the 1 May, 100.
Pk	324	4605a	Communal services in Konice; loc: Konice; People's court Brno-City, 30 December 1960.
Pk	325	4606a	Communal services, Moravska Nova Ves; loc: Moravska Nova Ves 239.
Pk	326	4607a	Communal services of township Drnholec; loc: Drnholec.
Pn	574	4608a	Machine and tractor station of the okres of Blansko, residence in Boskovice; loc: Boskovice.
Pn	575	4609a	Machine and tractor station, Brno-Horni Herspice; loc: Brno-Horni Herspice, Dufkovo nabrezi 3/5.
Pn	576	4610a	Machine and tractor station in Breclav; loc: Breclav, Padelek 543.
Pn	577	4611a	Machine and tractor station, Otrokovice; loc: Otrokovice.
Pn	578	4612a	Machine and tractor station in Hodonin; loc: Hodonin.
Pn	579	4613a	Machine and tractor station in Jihlava; loc: Jihlava, Malinovskeho 80.
Pn	580	4614a	Machine and tractor station in Kromeriz; loc: Kromeriz.
Pn	581	4615a	Machine and tractor station in Prostějov; loc: Prostějov, Plumovska 100.
Pn	582	4616a	Machine and tractor station in Trebic; loc: Trebic.
Pn	583	4617a	Machine and tractor station in Uherske Hradiste; loc: Uherske Hradiste.
Pn	584	4618a	Machine and tractor station in Vyskov with residence in Slavkov; loc: Slavkov u Brna.
Pn	585	4619a	Machine and tractor station in Znojmo; loc: Oblekovice u Znojma.
Pn	586	4620a	Machine and tractor station in Zdar nad Sazavou with residence in Nove Veseli; loc: Nove Veseli.
Pn	587	4621a	Agricultural purchase and supply concern, n.p., Brno; loc: Brno, People's Friendship Square 4-5.
Do	497	4622a	"Dubrava," people's production cooperative for invalids; loc: Valasske Klobouky.
Do	498	4623a	"Valaska," people's production cooperative, Valasske Klobouky; loc: Valasske Klobouky; People's court Brno-City, 31 December 1960.
Pk	327	4624a	Communal services, Velke Opatovice; loc: Velke Opatovice; People's court Brno-City, 2 January 1961.
Pn	588	4625a	Collection raw materials, n.p.; loc: Brno, Roosveltova 6-8; People's court Brno-City, 4 January 1961.

Db 117 4626a Apartment-construction cooperative of the citizens of Bosonohy; loc: Bosonohy; People's court Brno-City 9 January 1961.

Db 118 4627a III Apartment-Construction Cooperative of the Citizens, attached to okres National Commission II, Brno; loc: Brno; People's court Brno-City, 12 January 1961.

Sa 4 4628a Brno trade fairs and exhibitions, enterprise for the organization of trade fairs and exhibitions; loc: Brno; People's court Brno-City, 13 January 1961.

Pk 328 4629a Communal concern, Kurim; loc: Kurim, Square of 1 May 23; People's court Brno-City, 14 January 1961.

Pk 329 4630a Communal services, Okrisky; loc: Okrisky, street of Antonin Zapotockeho 90.

Do 499 4631a Consolidated cooperative poultry concern JZD with the name of "Palava;" loc: Milovice u Mikulova.

Db 119 4632a Apartment-construction cooperative of the citizens of Valasske Klobouky; loc: Valasske Klobouky; People's court Brno-City, 17 January 1961.

Pk 330 4633a Services of the township of Veveraska Bityska; loc: Veveraska Bityska; People's court Brno-Mesto, 23 January 1961.

Db 120 4634a Apartment-construction cooperative of the employees of n.p. Rakona and CSAD in Rakovnik; People's court for Prague 1, 12 January 1961.

Db 153 4644a Apartment-construction cooperative of the citizens of Suchdol u Prahy; loc: Suchdol u Prahy; People's court for Prague 1, 16 January 1961.

Pn 1154 4645a Collection raw materials, n.p. of the capital city of Prague; loc: Prague 1-Nove Mesto, Maxim Gorky Square 15; People's court for Prague 1, 19 January 1961.

Pn 1155 4646a Machine and tractor station in Uhlirske Janovice; loc: Uhlirske Janovice, okres Kutna Hora.

Pk 403 4647a Communal services of the town of Kourim; loc: Kourim; People's court for Prague 1, 20 January 1961.

Pn 1156 4648a Machine and tractor station "Kladno," with residence in Slany; loc: Slany; People's court for Prague 1, 28 January 1961.

Pk 404 4649a Domiciliary management (control), Tynec nad Sazavou; loc: Tynec nad Sazavou, unit II, post. Krhanice; Okres court for Prague 1, 1 February 1961.

Pn 357 4684a Machine and tractor station with residence in Touzim; loc: Touzim, okres Karlovy Vary.

Pn 358 4685a Agricultural purchase and supply concern, n.p., Plzen, Palackeho Square; loc: Plzen, Palackeho Square 16; People's court Plzen-City, 4 January 1961.

Pn 359 4686a Machinery and tractor station in Cheb; loc: Cheb; People's court Plzen-City, 12 January 1961.

Pn 360 4687a Machinery and tractor station in Kinsperk nad Ohri; loc: Kynsperk nad Ohri, okres Sokolov.

Pk 236 4688a Communal services, Bezdruzice; loc: Bezdruzice, okres Tachov; People's court Plzen-City, 16 January 1961.  
 Pn 361 4689a Associated production of the state farms, n.p. in Klatovy; loc: Klatovy; Okres' court Plzen-City, 2 February 1961.  
 Db 154 4707a Apartment-construction cooperative "Radost" of the employees of phonograph works Supraphon, n.p. in Lodenice; loc: Lodenice u Berouna; Okres' court for Prague 1, 18 February 1961.  
 Db 155 4708a Apartment-construction cooperative of the citizens of Divisov; district court for Prague 1, 21 February 1961.  
 Pk 231 4741a Communal services of the town of Trhove Sviny; loc: Trhove Sviny; People's court in Ceske Budejovice, 5 December 1960.  
 Do 334 4742a Cooperative concern JZD for processing of foodstuffs, Mirotice; loc: Mirotice, okres Pisek; People's court in Ceske Budejovice, 10 December 1960.  
 Pk 232 4743 Domiciliary management (control) of residential houses MNV in Nova Vcelnice; loc: Nova Vcelnice, okres Jindrichuv Hradec; People's court in Ceske Budejovice, 14 December 1960.  
 Do 336 4744a Cooperative concern JZD for the processing of foodstuffs Vlksice; loc: Vlksice, okres Pisek; People's court in Ceske Budejovice, 15 December 1960.  
 Pk 233 4745a Communal services of the town of Mlada Vozice; loc: Mlada Vozice, okres Tabor; People's court in Ceske Budejovice, 16 December 1960.  
 Do 337 4746a Meliorative cooperative, Milevsko; loc: Milevsko, okres Pisek; People's court in Ceske Budejovice, 17 December 1960.  
 Do 338 4747a Meliorative cooperative, Vrato; loc: Vrato, okres Ceske Budejovice; People's court in Ceske Budejovice, 20 December 1960.  
 Pn 254 4748a Machine and tractor station in Jindrichuv Hradec; loc: Jindrichuv Hradec; People's court in Ceske Budejovice, 30 December 1960.  
 Pn 255 4749a Machine and tractor station in Ceske Budejovice-Ctyri Dvory; loc: Ceske Budejovice-Ctyri Dvory.  
 Pn 256 4750a Machine and tractor station in Tabor; loc: Tabor.  
 Pk 234 4751a Communal services MNV, Loucovice; loc: Loucovice, okres Cesky Krumlov; People's court in Ceske Budejovice, 31 December 1960.  
 Pk 235 4752a "Lira," okres concern MP in Cesky Krumlov; loc: Cesky Krumlov; People's court in Ceske Budejovice; 2 January 1961.  
 Pk 257 4753a Communal services MNV, Kremze; loc: Kremze, okres Cesky Krumlov.  
 Pn 257 4754a Machine and tractor station in Pelhrimov; loc: Pacov, okres Pelhrimov; People's court in Ceske Budejovice, 3 January 1961.

Pn 258	4755a	Agricultural purchase and supply concern, n.p., Ceske Budejovice; loc: Ceske Budejovice, Svermova 3.
Pn 259	4756a	"Technomat," n.p., okres enterprise, Ceske Budejovice; loc: Ceske Budejovice, Hroznova 179.
Pn 260	4757a	"Rempo," marketing organization of the Department of Consumer Industry, enterprise 02, Ceske Budejovice, Hroznova ulice 179; People's court in Ceske Budejovice, 4 January 1961.
Pk 237	4758a	Communal services of the town national commission in Volary; loc: Volary, okres Prachatice; People's court in Ceske Budejovice, 5 January 1961.
Pn 261	4759a	Store equipment, production plant II, Dacice; loc: Dacice, okres Jindrichuv Hradec; People's court in Ceske Budejovice, 6 January 1961.
Pn 262	4760a	Machine and tractor station in Strakonice; loc: Strakonice; People's court in Ceske Budejovice, 10 January 1961.
Pn 263	4761a	Machinery and tractor station in Prachatice; loc: Prachatice; People's court in Ceske Budejovice, 14 January 1961.
Dz 1682	4762a	Consolidated agricultural cooperative "25 February," in Plana; loc: Plana, okres Ceske Budejovice; People's court in Ceske Budejovice, 19 January 1961.
Do 339	4763a	Meliorative cooperative "Kaplice" in Kaplice; loc: Kaplice, okres Cesky Krumlov; People's court in Ceske Budejovice, 28 January 1961.
Do 340	4764a	Meliorative cooperative "Vimperk" in Vimperk; loc: Vimperk; People's court in Ceske Budejovice, 30 January 1961.
Do 341	4765a	Meliorative cooperative in Tyn nad Vltavou; loc: Tyn nad Vltavou, okres Ceske Budejovice; okres court in Ceske Budejovice, 7 February 1961.
Do 342	4766a	Meliorative cooperative "Cesky Krumlov" in Cesky Krumlov; loc: Cesky Krumlov; okres court in Ceske Budejovice, 14 February 1961.
Pk 238	4767a	House administration of the local national commission in Loucovice; loc: Loucovice, okres Cesky Krumlov; okres court in Ceske Budejovice, 17 February 1961.
Dz 2045	4777a	Consolidated agricultural cooperative "Borovina" with residence in Veprikov; loc: Veprikov, okres Havlickuv Brod.
Dz 2046	4778a	Consolidated agricultural cooperative "Sazavka" with residence in Smrdov; loc: Smrdov, okres Havlickuv Brod.
Dz 2047	4779a	Consolidated agricultural cooperative "Rozkvet" with residence in Kamen; loc: Kamen u Habru, okres Havlickuv Brod; okres court in Hradec Kralove, 14 February 1961.
Dz 2048	4780a	Consolidated agricultural cooperative "Rozkvet" with residence in Lestina; loc: Lestina u Svetle nad Sazavou,

		okres Havlickuv Brod; Okres court in Hradec Kralove, 15 February 1961.
Pn	494 4781a	Machine and tractor station in Slatinany; loc: Slatinany, okres Chrudim.
Do	430 4782a	Meliorative cooperative "Hrochuv Tynec" with residence in Hrochuv Tynec; loc: Hrochuv Tynec; Okres court in Hradec Kralove, 16 February 1961.
Dz	2049 4783a	Consolidated agricultural cooperative "Svornost" with residence in Zizeleves; loc: Zizeleves, okres Hradec Kralove; Okres court in Hradec Kralove, 17 February 1961.
Dz	2050 4784a	Consolidated agricultural cooperative "Prim;" loc: Prim, okres Rychnov nad Kneznou.
Db	84 4785a	Apartment-construction cooperative of the employees of the Nove Mesto plants with residence in Nove Mesto nad Metuji; loc: Nove Mesto nad Metuji, okres Nachod; Okres court in Hradec Kralove, 21 February 1961.
Dz	1974 4803a	Consolidated agricultural cooperative in Hlina; loc: Hlina.
Dz	1975 4804a	Consolidated agricultural cooperative, Vysocina; loc: Zvolenovice; Okres court Brno-City, 4 February 1961.
Pk	331 4805a	Communal services of the municipality of Kobylí na Morave; loc: Kobylí na Morave; Okres court Brno-City 6 February 1961.
Do	501 4806a	Meliorative cooperative, Moravske Budejovice; loc: Moravske Budejovice, Urbankova 476; Okres court Brno-City, 9 February 1961.
Db	121 4807a	Apartment-construction cooperative of the employees of n.p. TESLA, Brno; loc: Brno, Purkynova 99; Okres court Brno-City, 13 February 1961.
Db	122 4808a	Apartment-construction cooperative of the employees of n.p. Firms Brno machinery works - ZKG; loc: Brno, Olomoucka 7-9; Okres court Brno-City, 21 February 1961.
Pk	332 4809a	Communal services of the town of Pohorelice; loc: Pohorelice; Okres court Brno-City, 28 February 1961.
Do	502 4810a	Meliorative cooperative with residence in Trebic; loc: Trebic, Nadrazni 6; Okres court Brno-City; 2 March 1961.
Pk	237 4823a	Communal services, Chotesov; loc: Chotesov, okres Plzen-South; Okres court Plzen-City, 9 February 1961.
Do	273 4824a	Meliorative cooperative with residence in Kynsperk nad Ohri; loc: Kynsperk nad Ohri, okres Sokolov; court Plzen-City, 13 February 1961.
Pk	238 4825a	Communal services of the town of Radnice; loc: Radnice, okres Rokycany; Okres court Plzen-City, 23 February 1961.
Do	274 4826a	Meliorative cooperative "Primda" with residence in Stare Sedliste; loc: Stare Sedliste, okres Tachov; Okres court Plzen-City, 3 March 1961.

Pn	362	4827a	West Bohemian enterprise collected raw materials, n.p.; loc: Plzen; Okres court Plzen-City, 7 March 1961.
Dz	1078	4850a	Consolidated agricultural cooperative in Milotice nad Becnou; loc: Milotice nad Becnou, okres Prerov; People's court in Ostrava, 28 October 1960.
Db	76	4851a	Apartment-construction cooperative of the employees of n.p. Vitkovice constructions in Ostrava-Kuncice; loc: Ostrava-Kuncice; People's court in Ostrava, 1 November 1960.
Db	77	4852a	Apartment-construction cooperative of the citizens of Slezska Ostrava; loc: Slezska Ostrava I, Jindriska.
Pn	428	4853a	State farm, n.p., Huzova; loc: Huzova, okres Bruntal; People's court in Ostrava, 18 November 1960.
Do	282	4854a	Meliorative cooperative in Karvina; loc: Karvina.
Pn	429	4855a	State farm in Hlucin, n.p.; loc: Hlucin, Cs. Armady 52, okres Opava; People's court in Ostrava, 28 November 1960.
Db	78	4856a	Apartment-construction cooperative of the citizens of Liptanske namesti in Ostrava-Poruba; loc: Ostrava-Poruba; People's court in Ostrava, 3 December 1960.
Db	79	4857a	Apartment-construction cooperative of the employees of the OKR mine Doubrava, n.p., in Doubrava; loc: Doubrava, okres Karvina; People's court in Ostrava, 14 December 1960.
Db	80	4858a	Apartment-construction cooperative of the employees of OKR mine "1 May," n.p., Karvina 2-Doly; loc: Karvina 2-Doly; People's court in Ostrava, 20 December 1960.
Pk	272	4859a	Territorial communal services of the town of Horni Benesov; loc: Horni Benesov, okres Bruntal.
Pk	273	4860a	Communal services of the town of Budisov nad Budisovkou; loc: Budisov nad Budisovkou, Stalinovo namesti 170.
Pk	274	4861a	Territorial communal services, Mesto Albrechtice; loc: Mesto Albrechtice.
Pk	275	4862a	Territorial communal services, Javornik; loc: Javornik, district Sumperk.
Pk	276	4863a	Territorial communal services of the town of Vrbno pod Pradedem; loc: Vrbno pod Pradedem.
Pk	277	4864a	Communal services of the town of Vratimov; loc: Vratimov.
Pk	278	4865a	Territorial communal services, Zlate Hory; loc: Zlate Hory, okres Bruntal.
Pn	430	4866a	North Moravian energy works, n.p.; loc: Ostrava.
Pn	432	4867a	State farm in Olomouc, n.p.; loc: Olomouc, Dimitrovova 5.
Pn	433	4868a	Agricultural purchasing and supply concern, n.p., Olomouc; loc: Olomouc.
Pn	435	4869a	Machine and tractor station in Cesky Tesin; loc: Cesky Tesin.
Pn	436	4870a	Machine and tractor station with residence in Ostrava-Kuncice; loc: Ostrava-Kuncice.

Pn 437 4871a Machine and tractor station in Ratibor u Vsetina;  
loc: Ratibor u Vsetina.

Pn 438 4872a Machine and tractor station in Prerov; loc: Prerov.

Pn 439 4873a Machine and tractor station in Frydek-Mistek; loc:  
Frydek-Mistek, Priborska 1494.

Pn 440 4874a Machine and tractor station in Olomouc; loc: Olomouc,  
namesti Rude Armady, 24.

Pn 441 4875a Machine and tractor station in Opava; loc: Opava-  
Jaktar.

Pn 442 4876a Machine and tractor station in Sumperk; loc: Sumperk-  
Vikyrovice.

Pn 443 4877a Ostrava-Karvina okres mine "Ceskoslovensky Svaz  
Mladeze," n.p.; loc: Stonava, okres Karvina; People's  
court in Ostrava, 31 December 1960.

B. Entry of concerns into the liquidation process:

Do 241 3456b Okres federation of production cooperatives in Olomouc,  
in liquidation; loc: Olomouc.

Do 250 3457b Business concern of the okres federation of production  
cooperatives in Olomouc, in liquidation; loc: Olomouc;  
People's court in Ostrava, 15 October 1960.

Do 33 3545b People's-apartment cooperative in Zirovnice; loc:  
Zirovnice, okres Pelhrimov; People's court in Ceske  
Budejovice, 24 October 1960.

Do 386 3637b Okres federation of production cooperatives in  
Gottwaldov; loc: Gottwaldov.

Do 388 3638b Business concern of the okres federation of pro-  
duction cooperatives in Gottwaldov; loc: Gottwaldov;  
People's court Brno-City, 22 October 1960.

Do 290 4318b Meliorative cooperative "Orlice" with residence in  
Kostelec nad Orlici, in liquidation; loc: Kostelec nad  
Orlici, okres Rychnov nad Kneznou.

Do 292 4219b Meliorative cooperative "Knezna" with residence in  
Rychnov nad Kneznou, in liquidation; loc: Rychnov nad  
Kneznou; People's court in Hradec Kralove, 19 November  
1960.

Do 16 4660b Propagational production, people's cooperative in Prague,  
in liquidation; loc: Prague 1, Politickych veznu 7.

Do 91 4661b "Golgot," people's cooperative for cosmetic and chemical  
production in Prague, in liquidation; loc: Praha 1,  
Kremencova 15n/182.

Do 495 4662b Exhibition ateliers, people's cooperative in Prague, in  
liquidation; loc: Prague 3-Zizkov, Skroupovo Square 9;  
People's court for Prague 1, 6 January 1961.

Db 59 4786b People's apartment-cooperative in Turnov, in liquidation;  
loc: Turnov, okres Semily; District court in Hradec  
Kralove, 10 February 1961.

Do 341 4787b Business concern of the okres federation of production cooperatives in Pardubice, in liquidation; loc: Pardubice; Okres court in Hradec Kralove, 17 February 1961.

Dr XII 205/OL 4964b Flax cooperative for Dobrecov and vicinity, registered corporation with limited liability, in liquidation; loc: Dobrecov, okres Bruntal; People's court in Ostrava, 25 October 1960.

Do 270 4965b Meliorative cooperative Lipnik nad Bečvou in liquidation; loc: Lipnik nad Bečvou, okres Prerov; People's court in Ostrava, 18 January 1961.

Dr IV 38/OL 4966b Sazava cooperative dairy, registered corporation with limited liability, in liquidation; loc: Krasikov, okres Sumperk.

Dr VI 196/OL 4967b Agricultural cooperative for the distribution and utilization of electric power in Palonin, registered corporation with limited liability, in liquidation; loc: Palonin, okres Sumperk.

Dr VII 93/OL 4988b Agricultural and trade cooperative for the distribution and utilization of electric power for Trestina and Stavenice v Trestine, registered corporation with limited liability, in liquidation; loc: Trestina, okres Sumperk; Okres court in Ostrava, 11 February 1961.

Do 177 4969b Business concern of the kraj union of production cooperatives, in liquidation; loc: Ostrava; Okres court in Ostrava, 18 February 1961.

C. Elimination of concerns:

Ps 11 3609c "Framen," retail store for baking and candy goods and milk in Plzen; loc: Plzen, Veleslavinova 18.

Ps 10 3610c "Framen," retail store for meat, fish, and poultry in Plzen; loc: Plzen, Veleslavinova 24; People's court Plzen-City, 12 May 1960.

Do 78 3611c Agricultural-cooperative distillery in Besiny; loc: Besiny, okres Klatovy; People's court Plzen-City, 26 October 1960.

Do 90 3612c Agricultural-cooperative distillery and potato drying plant, in liquidation, in Chocomysl; People's court Plzen-City, 28 October 1960.

Pk 147 3613c okres construction concern for agricultural and local construction and repairs in Tachov; loc: Tachov.

Pn 69 3614c Machine and tractor station, n.p., in Horsovskey Tyn; loc: Horsovskey Tyn.



Pn 75	3615c	Machine and tractor station, n.p., in Domazlice; People's court Plzen-City, 12 October 1960.
Pk 136	3620c	Okres industry concern, Bucovice; loc: Bucovice.
Pk 274	3621c	Okres construction concern for agricultural and local construction and repairs with residence in Trest; loc: Trest.
Pn 105	3622c	"Petrov," department store; loc: Brno, Masarykova 26-30.
Pn 295	3623c	Okres institute of national health, okres administration of pharmacies, Brno; loc: Brno, trida Rijnove revoluce 9.
Pn 404	3624c	Sugar refinery in Tovacov, n.p.; loc: Tovacov.
Do 31	3625c	Forestry cooperative in Serkovice, people's cooperative according to statute No 53/1954 Sb; loc: Serkovice.
Do 34	3626c	Forestry cooperative in Lukovany, people's cooperative according to statute No 53/1954 Sb; loc: Lukovany.
Do 35	3627c	Forestry cooperative in Hvozdec, people's cooperative according to statute No 53/1954 Sb; loc: Hvozdec.
Do 343	3628c	Forestry cooperative in Horni Hermanice, people's cooperative according to statute No 53/1954 Sb; loc: Horni Hermanovice.
Do 371	3629c	"Slovobuv," people's production cooperative in Uherske Hradiste; loc: Uherske Hradiste.
Do 462	3630c	Okres federation of consumer cooperatives in Jihlava; loc: Jihlava; People's court Brno-City, 26 October 1960.
Do 317	3631c	Meliorative cooperative for irrigations; loc: Znojmo.
Do 318	3632c	Meliorative cooperative for drainage; loc: Znojmo; People's court Brno-City, 8 October 1960.
N 158-135/59 B XXXIX 3325-6	3881c	"Jednota," okres consumer cooperative s.r.o. in Myjava with residence in Krajne, in liquidation; loc: Krajne; People's court in Bratislava-City, department 30, 7 October 1959.
Do 29	3882c	"Tvorba," people's cooperative, Piestany; loc: Piestany; People's court in Bratislava-City, department 30, 18 January 1960.
Do 258	3883c	"Propagacia," people's cooperative, Bratislava; loc: Bratislava; People's court in Bratislava-City, department 30, 18 January 1960.
Do 36	3884c	"Rukotex," people's cooperative, Bratislava; loc: Bratislava, Miczkiewiczova 5; People's court in Bratislava-City, department 30, 20 January 1960.

Do	18	3885c	Manufacturing cooperative of furriers and hat makers in Bratislava; loc: Bratislava, Nedbalova 6.	
Do	67	3886c	"Kova," people's metal-manufacturing cooperative in Bratislava; loc: Bratislava, Brnenska 419; People's court in Bratislava-City, department 30, 23 January 1960.	
Do	245	3887c	"Vzorobuv," shoe manufacturing cooperative, Dunajska Streda; loc: Dunajska Streda.	
Do	249	3888c	"Vzorobuv," shoe manufacturing (commission) people's cooperative, Piestany; loc: Piestany, Nitrianska 22; People's court in Bratislava-City, department 30, 25 January 1960.	
Do	261	3889c	"Hydromechanika," People's cooperative, Bratislava; loc: Bratislava, Malinovskeho 57/g; People's court in Bratislava-City, department 30, 2 February 1960.	
Do	211	3890c	"Druplast," people's cooperative, manufacture of plastics, Kuklov; loc: Kuklov; People's court in Bratislava-City, department 30, 3 February 1960.	
Do	41	3891c	Slovak vine cooperative in Pezinok, in liquidation; loc: Pezinok, Hlavne namesti 3; People's court in Bratislava-City, department 30, 8 February 1960.	
Do	271	3892c	"Jednota," people's consumer cooperative in Nove Mesto nad Vahom; loc: Nove Mesto nad Vahom; People's court in Bratislava-City, department 30, 5 May 1960.	
Do	351	3893c	"Jednota" people's consumer cooperative, Surany; loc: Surany; People's court in Bratislava-City, department 30, 14 April 1960.	
Do	55	3894c	"TVAR", cooperative of graphic artists in Slovakia s r.o., in liquidation; loc: Bratislava; People's court in Bratislava-City, department 30, 12 July 1960.	
Dr	321	3895c	Consolidated farmers' cooperative in Surovce 2; loc: Surovce; People's court in Bratislava-City, department 30, 30 May 1960.	
Dr	IV	183	4153c	Cooperative for the distribution of electrical energy in Bukova, registered corporation with limited liability, in liquidation; loc: Bukova, Okres Ceske Budejovice.
Dr	IV	366	4154c	Cooperative for the distribution of electrical energy in Chlum, registered corporation with limited liability, in liquidation; loc: Chlum, Okres Cesky Krumlov.

Dr	IV	388	4155c	Cooperative for the distribution of electrical energy for Brezi and Nezetice, registered corporation with limited liability, in liquidation; loc: Brezi, okres Ceske Budejovice.
Dr	V	37	4156c	Cooperative for the distribution of electrical energy and mechanization of agriculture in Kojakovice, registered corporation with limited liability, in liquidation; loc: Kojakovice, okres Ceske Budejovice.
Dr	V	73	4157c	Cooperative for the distribution of electrical energy in Cerejov, registered corporation with limited liability, in liquidation; loc: Cerejov, okres Ceske Budejovice.
Dr	V	262	4158c	Cooperative for the distribution of electrical energy in Hluboka, registered corporation with limited liability, in liquidation; loc: Hluboka, okres Ceske Budejovice; People's court in Ceske Budejovice, 3 November 1960.
Dr	X	310	4159c	Agricultural-machinery cooperative in Lomec, p. Komarice, registered corporation with limited liability, in liquidation; loc: Lomec, p. Komarice, okres Ceske Budejovice.
Dr	XI	100	4160c	Agricultural-machinery cooperative in Hranice, p. Suchdol nad Luznici, registered corporation with limited liability, in liquidation; loc: Hranice, okres Ceske Budejovice.
Dr	XX	419	4161c	Cooperative for the distribution of electrical energy and mechanization of agriculture in Kapsova Lhota, registered corporation with limited liability, in liquidation; loc: Kapsova Lhota, okres Strakonice.
Dr	XXI	66	4162c	Agricultural-machinery cooperative in Leskovice, registered corporation with limited liability, in liquidation; loc: Leskovice, okres Strakonice.
Dr	XXI	236	4163c	Agricultural machinery cooperative in Radomysl, registered corporation with limited liability, in liquidation; loc: Radomysl, okres Strakonice.
Dr	XXI	415	4164c	Agricultural machinery cooperative in Tazovice, registered corporation with limited liability, in liquidation; loc: Tazovice, okres Strakonice.
Dr	XXIX	229	4165c	Cooperative for the distribution of electrical energy and mechanization of agriculture in Jistebnice, registered corporation with limited liability, in liquidation; loc: Jistebnice, okres Tabor.
Dr	XXX	87	4166c	Cooperative for the distribution of electrical energy and mechanization of agriculture in Hlaivo, registered corporation with limited liability,

Dr XXI	157	4167c	in liquidation; loc: Hlasivo, okres Tabor; People's court in Ceske Budejovice, 4 November 1960.
Dr XXI	453	4168c	Agricultural-machinery cooperative in Trebohostice, p. Strakonice, registered corporation with limited liability, in liquidation; loc: Trebohostice, okres Strakonice.
Dr XXX	178	4169c	Agricultural-machinery cooperative in Velka Turna, registered corporation with limited liability, in liquidation; loc: Velka Turna, okres Strakonice.
Dr XXXI	290	4170c	Cooperative for the distribution of electrical energy in Zahradka-Vsechov, registered corporation with limited liability, in liquidation; loc: Zahradka, okres Tabor.
Dr XXXI	295	4171c	Cooperative for the distribution of electrical energy and mechanization of agriculture in Trebejice, registered corporation with limited liability, in liquidation; loc: Trebejice, okres Tabor.
Dr XXXIII	286	4172c	Cooperative for the distribution of electrical energy and mechanization of agriculture in Dirna, registered corporation with limited liability, in liquidation; loc: Dirna, okres Tabor.
Dr XXXIV	13	4173c	Agricultural-machinery cooperative in Nova Ves u Chynova, registered corporation with limited liability, in liquidation; loc: Nova Ves, okres Tabor.
Dr XXXV	245	4174c	Cooperative for the distribution of electrical energy in Dub, registered corporation with limited liability, in liquidation; loc: Dub, okres Tabor.
Dr XXXVI	466	4175c	Agricultural-machinery cooperative in Mezirici, registered corporation with limited liability, in liquidation; loc: Mezirici, okres Tabor.
Dr XXXV	272	4176c	Cooperative for cultural improvement of rural areas in Chynov, registered corporation with limited liability, in liquidation; loc: Chynov, okres Tabor; People's court in Ceske Budejovice, 5 November 1960.
Dr XXXVI	64	4177c	Agricultural-machinery cooperative in Blatec, registered corporation with limited liability, in liquidation; loc: Blatec, okres Tabor.
Dr XXXVI	151	4178c	Agricultural-machinery cooperative in Blanicka, registered corporation with limited liability, in liquidation; loc: Blanicka, okres Tabor.
			Agricultural-machinery cooperative in Kratosice, registered corporation with limited liability, in liquidation; loc: Kratosice, okres Tabor.

Dr XXXVI	277	4179c	Cooperative for the distribution of electrical energy and mechanization of agriculture in Moravec, p. Chotoviny, registered corporation with limited liability, in liquidation; loc: Moravec, okres Tabor.
Dr XXXVI	442	4180c	Agricultural-machinery cooperative in Katov, registered corporation with limited liability, in liquidation; loc: Katov, okres Tabor; people's court in Ceske Budejovice, 7 November 1960.
Do	266	4181c	Meliorative cooperative "Stropnicka" with residence in Jilovice; loc: Jilovice, okres Ceske Budejovice.
Do	281	4182c	Meliorative cooperative "Soutok" in Trhove Sviny; loc: Trhove Sviny, okres Ceske Budejovice; People's court in Ceske Budejovice, 9 November 1960.
Pk	46	4183c	Woodworking combine of the town of Volary, communal concern; loc: Volary, okres Prachatice.
Do	59	4184c	Fruit and vegetable cooperative for Rudolfov and vicinity, registered corporation with limited liability, in liquidation; loc: Rudolfov, okres Ceske Budejovice; People's court in Ceske Budejovice, 14 November 1960.
Dr XXXV	320	4185c	Agricultural-machinery cooperative in Drhovice, registered corporation with limited liability in liquidation; loc: Drhovice, okres Tabor.
Dr XXXVI	418	4186c	Cooperative for cultural improvement of rural areas in Jistebnice, registered corporation with limited liability, in liquidation; loc: Jistebnice, okres Tabor.
Dr XXXVII	105	4187c	Cultural cooperative in Celkovice, registered corporation with limited liability, in liquidation; loc: Celkovice, okres Tabor; People's court in Ceske Budejovice, 15 November 1960.
Dr	XIX 286	4188c	Cooperative for the distribution of electrical energy and mechanization of agriculture in Tvrzice, registered corporation with limited liability, in liquidation; loc: Tvrzice, okres Prachatice.
Dr	XX 362	4189c	Cooperative for the distribution of electrical energy and mechanization of agriculture in Vodice, registered corporation with limited liability, in liquidation; loc: Vodice, okres Prachatice.
Dr	XXI 93	4190c	Agricultural-machinery cooperative in Vlachovo Brezi, registered corporation with limited liability, in liquidation; loc: Vlachovo Brezi, okres Prachatice.

Dr XXI	224	4191c	Agricultural-machinery cooperative in Horikovice, p. Cehnice, registered corporation with limited liability, in liquidation; loc: Horikovice, okres Prachatice; People's court in Ceske Budejovice, 16 November 1960.
Dr XXI	338	4192c	Agricultural-machinery cooperative in Blanice, p. Bavorov, registered corporation with limited liability, in liquidation; loc: Blanice, okres Prachatice.
Dr XXI	458	4193c	Agricultural-machinery cooperative in Jelemek, registered corporation with limited liability, in liquidation; loc: Jelemek, okres Prachatice, People's court in Ceske Budejovice, 17 November 1960.
Do	190	4194c	People's manufacturing cooperative for invalids in Cesky Krumlov; loc: Cesky Krumlov; People's court in Ceske Budejovice, 23 November 1960.
Pk	104	4195c	Communal services of the local national commission in Milevsko; loc: Milevsko, okres Pisek; People's court in Ceske Budejovice, 28 November 1960.
Pn	210	4201c	State farm in Marianske Lazne, n.p.; loc: Marianske Lazne, okres Cheb; People's court Plzen-City, 25 August 1960.
Do	241	4202c	Forestry cooperative in Zlutice, people's cooperative according to statute No 53/1954 Sb, in liquidation; loc: Zlutice, okres Karlovy Vary; People's court Plzen-City, 14 November 1960.
Pk	179	4203c	Okres construction concern for agricultural and local construction and repairs in Sokolov; loc: Sokolov.
Pk	176	4204c	Okres construction concern for agricultural and local construction and repairs in Kraslice; loc: Kraslice, okres Sokolov; People's court Plzen-City, 27 November 1960.
Do	242	4205c	People's joinery cooperative in Marianske Lazne; loc: Marianske Lazne, okres Cheb; People's court Plzen-City, 28 November 1960.
Pk	129	4220c	Town industrial combine in Hronov; loc: Hronov, okres Nachod.
Do	269	4221c	Meliorative cooperative "Trotina," with residence in Racice; loc: Racice, now okres Hradec Kralove.
Do	274	4222c	Meliorative cooperative "Cernilov," with residence in Cernilov; loc: Cernilov, okres Hradec Kralove.
Do	285	4223c	Meliorative cooperative "Polabi," with residence in Svobodne Dvory; loc: Svobodne Dvory, okres

Hradec Kralove; People's court in Hradec Kralove,  
19 November 1960.

Pk 231 4224c Building materials, kraj concern of local industry  
in Litomyšl; loc: Litomyšl, okres Svitavy; People's  
court in Hradec Kralove, 21 November 1960.

Do 287 4225c Meliorative cooperative "Nova Paka" with residence in  
Nova Paka; loc: Nova Paka, okres Jicin.

Do 294 4226c Meliorative cooperative "Belohrad" with residence in  
Lazne Belohrad; loc: Lazne Belohrad, okres Jicin;  
People's court in Hradec Kralove, 30 November 1960.

Do 527 4234c "Moda," people's clothing cooperative in Caslav; loc:  
Caslav; People's court for Prague 1, 1 November 1960.

Do 482 4235c "Jednota," people's consumer cooperative in Kralupy nad  
Vltavou; loc: Kralupy nad Vltavou; People's court for  
Prague 1, 4 November 1960.

Pk 305 4236c Okres construction concern for agricultural and local  
construction and repairs, Slany; loc: Slany; People's  
court for Prague 1, 4 November 1960.

Do 540 4237c Meliorative cooperative "Zelivka;" loc: Dolni Kralovice;  
People's court for Prague 1, 4 November 1960.

Pn 888 4238c Consolidation of enterprises for distribution of fuels  
in Prague; loc: Prague, Staromestske Namesti 6; People's  
court for Prague 1, 8 November 1960.

Pn 885 4239c Consolidation of retail concerns in Prague; loc: Prague 12,  
Stalinova 42; People's court for Prague 1, 9 November 1960.

Do 209 4240c "Odevna," people's tailoring cooperative; loc: Cesky  
Brod; People's court for Prague 1, 29 November 1960.

Do 356 4262c Meliorative cooperative "5 kvetna," with residence in  
Ujezd, p.o. Kladruby nad Labem; loc: Ujezd, okres  
Pardubice.

Do 360 4263c Meliorative cooperative in Prelouc; loc: Prelouc,  
okres Pardubice.

Do 361 4264c Meliorative cooperative with residence in Bela Rohovladova;  
loc: Bela Rohovladova, okres Pardubice.

Do 380 4265c Meliorative cooperative "Sever" in Moravska Trebova;  
loc: Moravska Trebova, okres Svitavy.

Do 382 4266c Meliorative cooperative "Mala Hana" in Jevicko; loc:  
Jevicko, okres Svitavy; People's court in Hradec  
Kralove, 1 December 1960.

Pk 262 4267c Public services, consolidated communal concern of the  
township of Stoky; loc: Stoky, okres Havlickuv Brod;  
People's court in Hradec Kralove, 2 December 1960.

Do 364 4268c Meliorative cooperative in Bohdanec; loc: Bohdanec,  
okres Pardubice.

Do 365 4269c Meliorative cooperative in Cerna za Bory; loc: Cerna  
za Bory, okres Pardubice.

Do 366 4270c Meliorative cooperative in Hradiste na Pisku; loc:  
Hradiste na Pisku, okres Pardubice.

Do 367 4271c Meliorative cooperative in Stary Materov; loc: Stary

Materov, okres Pardubice; People's court in Hradec Kralove, 12 December 1960

Pk 220 4272c Industrial combine of the okres of Chotebor; loc: Chotebor, okres Havlickuv Brod.

Do 324 4273c Flax cooperative in Hlinsko in Bohemia, registered corporation with limited liability, in liquidation; loc: Hlinsko in Bohemia, okres Chrudim; People's court in Hradec Kralove, 13 December 1960.

Pk 146 4286c Okres construction concern for agricultural and local construction and repairs in Horazdovice; People's court Plzen-City, 30 November 1960.

Pk 254 4303c Communal apartment concern of the okres national commission in Turnov; loc: Turnov, Gottwaldova 279, okres Semily; People's court in Hradec Kralove, 16 December 1960.

Pk 263 4304c Consolidated communal concern of the town of Ledec nad Sazavou, "Sluzba verejnosti;" loc: Ledec nad Sazavou.

Pk 266 4305c Communal services of the town of Ledec nad Sazavou, loc: Ledec nad Sazavou.

Do 331 4306c Flax cooperative in Vyprachtice, registered corporation with limited liability, in liquidation; loc: Vyprachtice, okres Usti nad Orlici; People's court in Hradec Kralove, 19 December 1960.

Pn 215 4307c Energy distribution concerns, n.p.; loc: Hradec Kralove.

Pn 325 4308c Energy distribution concerns, Pardubice, n.p.; People's court in Hradec Kralove, 23 December 1960.

Do 369 4309c Meliorative cooperative in Hermanuv Hradec; loc: Hermanuv Hradec, okres Chrudim.

Do 413 4310c Meliorative cooperative in Libomerice; loc: Libomerice, okres Chrudim; People's court in Hradec Kralove, 27 December 1960.

Pk 162 4337c Okres construction concern for agricultural and local construction and repairs in Povazska Bystrica; loc: Povazska Bystrica; People's court in Banska Bystrica, 8 September 1960.

Ps 12 4338c Banska Bystrica coal warehouses; loc: Banska Bystrica; People's court in Banska Bystrica, 26 September 1960.

Ps 30 4339c Restaurants and dining rooms in Ruzomberok; loc: Ruzomberok; People's court in Banska Bystrica, 5 October 1960.

Ps 52 4340c Kraj administration of pharmacies in Zilina; loc: Zilina; People's court in Banska Bystrica, 24 November 1960.

Pn 142 4341c Kraj administration of forests, Banska Bystrica; loc: Banska Bystrica; People's court in Banska Bystrica, 25 August 1960.

Pn 148 4342c "Mototechna," n.p., branch enterprise 16; loc: Banska Bystrica; People's court in Banska Bystrica, 25 October 1960.



Pn 233 4343c Kraj association of construction of national enterprises; loc: Zilina; People's court in Banska Bystrica, 7 September 1960.

Pn 159 4344c Machine and tractor station, Nova Bana; loc: Nova Bana; People's court in Banska Bystrica, 9 September 1960.

Pn 101 4345c Kraj administration of pharmacies; loc: Zvolen; People's court in Banska Bystrica, 12 September 1960.

Pn 225 4346c "Mototechna," n.p., branch enterprise 17; loc: Zilina; People's court in Banska Bystrica, 15 October 1960.

Pn 116 4347c Czechoslovak automobile repair shops, n.p., in Zvolen; loc: Zvolen; People's court in Banska Bystrica, 11 November 1960.

Do 221 4348c "Jednota," people's consumer cooperative in Ilava; loc: Ilava.

Do 227 4349c "Jednota," People's consumer cooperative in Puchov; loc: Puchov; People's court in Banska Bystrica, 27 August 1960.

Do 134 4350c "Jednota," people's consumer cooperative in Filakovo; loc: Filakovo; People's court in Banska Bystrica, 7 September 1960.

Do 215 4351c "Jednota," people's consumer cooperative in Kysucke Nove Mesto; loc: Kysucke Nove Mesto; People's court in Banska Bystrica, 27 October 1960.

Do 194 4352c "Vzorobuv," people's cooperative in Zilina; loc: Zilina; People's court in Banska Bystrica, 3 November 1960.

Pn 246 4366c Energy distribution concerns, Karlovy Vary, n.p. loc: Karlovy Vary.

Pn 163 4367c Energy distribution concerns, Plzen, n.p.; loc: Plzen; People's court Plzen-City, 29 December 1960.

Do 464 4418c "Jednota," people's consumer cooperative in Sedlcany; loc: Sedlcany; People's court for Prague 1, 2 December 1960.

Do 530 4419c Agricultural cooperative alcohol distillery in Breznice, registered corporation with limited liability; loc: Breznice, okres Pribram; People's court for Prague 1, 14 December 1960.

Do 531 4420c "Jednota," people's consumer cooperative in Hvozday, okres Blatna; loc: Hvozday, okres Blatna; People's court for Prague 1, 14 December 1960.

Do 438 4500c Flax cooperative in Stara Rise u Telce, registered corporation with limited liability, in liquidation; loc: Stara Rise; People's court Brno-City, 16 December 1960.

Sa 2 4501c Brno sample fairs, enterprise for the organization of international sample fairs and exhibitions in Brno; loc: Brno.

Pk 110 4502c Okres industrial enterprise in Vyskov; loc: Vyskov; People's court Brno-City, 22 December 1960.

Pk 296 4421c Okres construction enterprise for agricultural and local construction and repairs with residence in Horni Pocernice; loc: Horni Pocernice 30.

Pk 299 4422c Okres construction enterprise for agricultural and local construction and repairs in Brandys N.L.; loc: Brandys nad Labem.

Pk 313 4423c Okres construction enterprise for agricultural and local construction and repairs in Ricany; loc: Ricany u Prahy; People's court for Prague 1, 16 December 1960.

Do 160 4424c "RUKOV," metal-working people's cooperative in Prague; loc: Prague II, 1577, Zitna 50.

Pn 730 4425c Central Bohemian redemption concern, n.p.; loc: Prague 1-Nove Mesto, Vaclavaska namesti 48.

Pn 733 4426c Marketing and supply base MH of the capital city of Prague; loc: Prague II, Klimentaska 36.

Pn 922 4427c Machinery plants "VZLET," n.p.; loc: Letnany.

Pk 207 4428c Exhibition administration; concern of local industry; loc: Prague 1, Ovocny, Trh 19.

Pn 99 4429c Works of Jiri Dimitrov, Letnany, n.p.; loc: Letnany.

Pn 157 4430c Automobile works of Klement Gottwald, n.p.; loc: Prague 9, Fucikova 616; People's court for Prague 1, 31 December 1960.

Pn 731 4431c Kraj marketing and supply base of the local economy of the kraj national commission in Prague; loc: Praha i-Mala Strana 682, Lazenska 11.

Pn 886 4432c Consolidation of redemption concerns; loc: Prague 1, Opletalova 4.

Pn 1023 4433c Okres water economy administration, Beroun; loc: Beroun, Na Parkane.

Pn 1024 4434c Okres water economy administration, Mlada Boleslav; loc: Mlada Boleslav, Synagogni.

Pn 1025 4435c Okres water economy administration, Kolin; loc: Kolin III, Legerova 21.

Pn 1026 4436c Okres water economy administration, Kutna Hora; loc: Kutna Hora.

Pn 1027 4437c Okres water economy administration in Nymburk; loc: Nymburk, Bobnicka 712; People's court for Prague 1, 2 January 1961.

Pn 1028 4438c Okres water economy administration, Prague-Zapad; loc: Prague 5, Zborovska 13.

Pn 1076 4439c Okres water economy administration, Melnik; loc: Melnik, Bezrucova 612.

Pn 1077 4440c Okres water economy administration in Kladno; loc: Kladno, U vodojemu 1.

Pn 1084 4441c Okres water economy administration, Rakovnik; loc: Rakovnik, Husovo namesti 30/I.

Pn 1118 4442c Okres water economy administration, Benesov; loc: Benesov, Engineer Hrazskeho Street.

Pn 1119 4443c Okres center for the preparation of agricultural investments, Prague-Zapad, with residence in Prague; loc: Prague 2, Dittrichova 9; People's court for Prague 1, 2 January 1961.

Do 270 4456c Meliorative cooperative "Chlumec" with residence in Chlumec n.C.; loc: Chlumec nad Cidlinou, okres Hradec Kralove.

Do 277 4457c Meliorative cooperative "Bystrice" with residence in Nechanice; loc: Nechanice, okres Hradec Kralove.

Do 282 4458c Meliorative cooperative "Novy Bydzov" with residence in Novy Bydzov; loc: Novy Bydzov, okres Hradec Kralove; People's court in Hradec Kralove, 5 January 1961.

Pn 383 4459c Eastern Bohemian redemption enterprise, n.p.; loc: Hradec Kralove.

Pn 371 4460c "Stavomontaze," n.p.; loc: Havlickuv Brod; People's court in Hradec Kralove, 9 January 1961.

Pk 200 4461c Construction concern of the okres of Usti nad Orlici; loc: Usti nad Orlici.

Pk 224 4462c Construction concern of the okres of Vysoke Myto; loc: Vysoke Myto, okres Usti nad Orlici.

Pk 225 4463c Technical service of the city of Pardubice, communal concern; loc: Pardubice.

Do 400 4464c "Jednota," people's consumer cooperative in Zahradka; loc: Zahradka, okres Havlickuv Brod; People's court in Hradec Kralove, 10 January 1960.

Pn 380 4465c Repair shop for agricultural machines, n.p., branch enterprise, Pribyslav; loc: Pribyslav, okres Havlickuv Brod; People's court in Hradec Kralove, 14 January 1961.

Pn 435 4493c State farm in Jihlava, n.p.; loc: Jihlava; People's court Brno-City, 8 November 1960.

Do 464 4494c "Jednota," people's consumer cooperative in Nova Rise; loc: Nova Rise.

Do 466 4495c "Jednota," people's consumer cooperative in Jemnice; loc: Jemnice; People's court Brno-City, 17 November 1960.

Do 57 4496c "BEDOKA," people's manufacturing cooperative in Bucovice; loc: Bucovice.

Do 65 4497c "DRUSTOL," People's cabinet-making cooperative, Rousinov; loc: Rousinov, trida Rude Armady 142, okres Vyskaov; People's court Brno-City, 18 November 1960.

Do 408 4498c Second meliorative cooperative with residence in Mutenice; loc: Mutenice.

Do 409 4499c Third meliorative cooperative with residence in Cejkovice; loc: Cejkovice; People's court Brno-City 29 November 1960.

Pn 277 4524c Western Bohemian redemption enterprise, n.p., Plzen; People's court Plzen-City, 2 January 1961.

Pn 197 4525c Western Bohemian glass factories, n.p.; loc: Dolni Rychnov, okres Sokolov; People's court Plzen-City, 5 January 1961.

Pn 128 4526c State farm in Stod, n.p.; loc: Stod, okres Plzen-Jih; People's court Plzen-City, 10 January 1961.

Pk 201 4556c Automobile shops in Policka, town communal enterprise  
loc: Policka, okres Svitavy; People's court in Hradec  
Kralove, 17 January 1961.

Pn 331 4557c Kraj . . film enterprise; Pardubice; loc: Pardubice,  
Stalinova 68; People's court in Hradec Kralove, 18  
January 1961.

Pn 202 4558c Construction communal enterprise of the town of Policka;  
loc: Policka, okres Svitavy; People's court in Hradec  
Kralove, 21 January 1961.

Do 362 4559c Meliorative cooperative "Zlatotok" with residence in  
Choltice; loc: Choltice, okres Pardubice.

Do 422 4560c Meliorative cooperative II, with residence in Rohovladova  
Bela; loc: Rohovladova Bela, okres Pardubice; People's  
court in Hradec Kralove, 30 January 1961.

Do 383 4575c Flax cooperative "Niva," registered corporation with  
limited liability, in liquidation, Bystrice pod Hostynem;  
loc: Bystrice pod Hostynem; People's court Brno-City,  
23 December 1960.

Pk 266 4576c Soda water and candy works, enterprise of the local  
economy of the kraj. national commission in Brno, with  
residence in Trebic; loc: Trebic.

Pn 282 4577c Energy distribution enterprise Brno, n.p.; loc: Brno.

Pn 373 4578c Energy distribution enterprises, Gottwaldov, n.p.; loc:  
Otrokovice; People's court Brno-City, 28 December 1960.

Do 97 4579c "Pekastroj," people's cooperative for metal-working in  
Brno; loc: Brno, Mostecka 12; People's court Brno-City,  
29 December 1960.

Do 321 4580c Meliorative cooperative in Slavkov u Brna; loc: Slavkov  
u Brna.

Do 324 4581c Meliorative cooperative for the okres of Bucovice;  
loc: Bucovice.

Do 330 4582c Meliorative cooperative in Vyskov; loc: Vyskov.

Do 457 4583c Meliorative cooperative, Konice; loc: Konice.

Do 458 4584c Meliorative cooperative, "Rudy rijen;" loc: Prostejov.

Do 459 4585c Meliorative cooperative "Vitezny unor;" loc: Plumlov;  
People's court Brno-City, 31 December 1960.

Pk 197 4586c Okres construction enterprise for agricultural and  
local construction and repairs in Gottwaldov; loc:  
Gottwaldov.

Pk 209 4587c "Vyziva," regional enterprise of the local industry;  
loc: Gottwaldov I.

Pk 225 4588c Kraj . . marketing and supply base of the local economy;  
loc: Gottwaldov-Malenice.

Pn 117 4589c "Elektrosvit," Brno, n.p.; loc: Brno, Vaclavska 4.

Pn 260 4590c Southern Moravian redemption enterprise; n.p.; loc:  
Brno, namesti Druzby narodu 4-5; People's court Brno-  
City, 12 January 1961.

Do 24 4591c Forestry cooperative in Jinacovice, people's cooperative according to statute No 53/1954 Sb; loc: Jinacovice.

Do 425 4592c Forestry cooperative in Orechov, people's cooperative according to statute No 53/1954 Sb; loc: Orechov; People's court Brno-City, 18 January 1961.

Do 442 4593c Hana automobile cooperative, people's cooperative in Prostějov; loc: Prostějov; People's court Brno-City, 23 January 1961.

Do 42 4594c Forestry cooperative in Lhota Rapotina, people's cooperative according to statute No 53/1954 Sb; loc: Lhota Rapotina.

Do 110 4595c People's cooperative of painters and related trades in Vyskov; loc: Vyskov.

Do 113 4596c Cooperative for the improvement of the flax industry in Písečné and vicinity with residence in Písečné, registered corporation with limited liability, in liquidation; loc: Písečné; People's court Brno-City, 24 January 1961.

Do 372 4597c "Vlára," people's cooperative; loc: Valasské Klobouky; People's court Brno-City, 26 January 1961.

Db 9 4650c People's housing cooperative in Slany; loc: Slany; People's court for Prague 1, 6 January 1961.

Pn 160 4651c Phonograph works, n.p.; loc: Prague 1, Plackeho 1; People's court for Praha 1, 9 January 1961.

Do 40 4652c "Bestamont," people's construction cooperative; loc: Prague 3, Slezská 117.

Do 51 4653c "Drevotryby," people's carpenter cooperative in Prague; loc: Prague 2, Slavojova 11; people's court for Prague 1, 10 January 1961.

Pk 339 4654c Housing administration by the okres construction enterprise; loc: Mnichovo Hradiště; People's court for Prague 1, 12 January 1961.

Pn 334 4655c "Arma," manufacturing works, n.p.; loc: Praha 1, Provaznická 13; People's court for Prague 1, 16 January 1961.

Pk 349 4656c Okres construction concern for agricultural and local construction and repairs in Čáslav; loc: Čáslav; People's court for Prague 1, 24 January 1961.

Pk 125 4657c Automobile repair shop, enterprise of the capital city of Prague; loc: Prague 1, Týnský Dvůr 5; People's court for Prague 1, 25 January 1961.

Do 46 4658c People's cooperative of nurses in Prague, registered corporation with limited liability, in liquidation; loc: Prague 2, Kubkova 8.

Do 183 4659c "UVA" cooperative business center of artistic production; registered corporation with limited liability, in liquidation; loc: Prague 1, Purkyněova 4, district court for Praha 1, 1 February 1961.

Pn 277 4681c Western Bohemian redemption enterprise, n.p., Plzeň; loc: Plzeň; People's court Plzeň-City, 2 January 1961.

Pn 197 4682c Western Bohemian glass factories; n.p.; loc: Dolni Rychnov, okres Sokolov; People's court Plzen-City, 5 January 1961.

Pn 128 4683c State farm in Stod, n.p.; loc: Stod, okres Plzen; Jih; People's court Plzen-City, 10 January 1961.

Pn 948 4709c Okres water-economy administration, Pribram; loc: Pribram, namesti Pionyrů 100; Okres court for Prague 1, 6 February 1961.

Do 537 4710c Meliorative cooperative "Rozdalovice" with residence in Rozdalovice, okres Jicin; loc: Rozdalovice, okres Nymburk; Okres court for Prague 1, 10 February 1961.

Pn 790 4711c House of exposition services; loc: Prague 1, namesti Republiky 4; Okres court for Prague, 21 February 1961.

Do 269 4712c Meliorative cooperative in Krc; loc: Krc, okres Pisek.

Do 270 4713c Meliorative cooperative in Protivin; loc: Protivin, okres Pisek.

Do 282 4714c Meliorative cooperative in Razice; loc: Razice, okres Pisek; People's court in Ceske Budejovice, 1 December 1960.

Dr I 374 4715c "Molkerei Blauenschlag," lower Danube, registered corporation with limited liability, in liquidation; loc: Blazejov, okres Jindrichuv Hradec.

DrXI 10 4716c Agricultural-machinery cooperative in Hradiste, p. Kaplice, registered corporation with limited liability, in liquidation; loc: Hradiste, okres Cesky Krumlov.

DrXI 45 4717c Agricultural-machinery cooperative in Lestina, p. Strmilov, registered corporation with limited liability, in liquidation; loc: Lestina, okres Jindrichuv Hradec.

DrXX 212 4718c Cooperative for the distribution of electric energy in Velke Nepodrice, registered corporation with limited liability, in liquidation; loc: Velke Nepodrice, okres Pisek; People's court in Ceske Budejovice, 9 December 1960.

Do 223 4719c "Jednota," people's consumer cooperative in Trebon; loc: Trebon.

Do 308 4720c "Jednota," people's consumer cooperative in Dacice; loc: Dacice, okres Jindrichuv Hradec; People's court in Ceske Budejovice, 14 December 1960.

Pk 102 4721c Communal services of the town of Trhove Sviny; loc: Trhove Sviny; People's court in Ceske Budejovice, 19 December 1960.

Ps 7 4722c Budejovice store with minor consumer goods; loc: Ceske Budejovice; People's court in Ceske Budejovice, 21 December 1960.

Do 206 4723c Business concern of the kraj union of manufacturing cooperatives in Ceske Budejovice; loc: Ceske Budejovice; People's court in Ceske Budejovice, 22 December 1960.

Db 32 4724c People's housing cooperative in Humpolec, in liquidation; loc: Humpolec, okres Pelhrimov; People's court in Ceske Budejovice, 27 December 1960.

Do 239 4725c Meliorative cooperative in Kovarov; loc: Kovarov,  
okres Pisek.

Do 251 4726c Meliorative cooperative in Bernartice; loc: Bernartice,  
okres Pisek.

Do 255 4727c Meliorative cooperative in Nosetin; loc: Nosetin,  
okres Pisek.

Do 257 4728c Meliorative cooperative in Preborov; loc: Preborov,  
okres Pisek.

Do 258 4729c Meliorative cooperative in Velka; loc: Velka, okres  
Pisek.

Do 267 4730c Meliorative cooperative in Bozetice; loc: Bozetice,  
okres Pisek; People's court in Ceske Budejovice,  
29 December 1960.

Ps 8 4731c Ceske Budejovice depot restaurants with residence in  
Ceske Budejovice; loc: Ceske Budejovice; People's  
court in Ceske Budejovice, 31 December 1960.

Pk 217 4732c "Drevopodnik," okres concern of local industry in  
Cesky Krumlov; loc: Cesky Krumlov; People's court in  
Ceske Budejovice, 2 January 1961.

Pn 164 4733c Southern Bohemian redemption enterprise, n.p.; loc:  
Ceske Budejovice; People's court in Ceske Budejovice,  
4 January 1961.

Pn 209 4734c Machine and tractor station, n.p. in Blatna; loc:  
Blatna, okres Strakonice; People's court in Ceske  
Budejovice, 5 January 1961.

Do 272 4735c Meliorative cooperative in Vrato; loc: Vrato, okres  
Ceske Budejovice.

Do 331 4736c Meliorative cooperative in Lisov; loc: Lisov,  
Ceske Budejovice; People's court in Ceske Budejovice,  
7 January 1961.

Ps 22 4737c Kraj marketing and supply base of the local economy;  
loc: Ceske Budejovice, Hroznova 170; People's court in  
Ceske Budejovice, 18 January 1961.

Do 246 4738c Meliorative cooperative in Dolni Trebonin; loc: Dolni  
Trebonin, okres Cesky Krumlov; district court in Ceske  
Budejovice, 6 February 1961.

Do 416 4788c Meliorative cooperative in Chotebor; loc: Chotebor,  
okres Havlickuv Brod.

Do 417 4789c Meliorative cooperative "Sazavka" with residence in  
Svetla nad Sazavou; loc: Svetla nad Sazavou, okres  
Havlickuv Brod; Okres court in Hradec Kralove,  
10 February 1961.

Do 370 4790c Meliorative cooperative in Chrast; loc: Chrast, okres  
Chrudim.

Do 371 4791c Meliorative cooperative "Topol" with residence in Topol;  
loc: Topol, okres Chrudim.

Do 373 4792c Meliorative cooperative, Hrochuv Tynec; loc: Hrochuv  
Tynec, okres Chrudim.

- Do 374 4793c Meliorative cooperative "Chrudimka" with residence in Slatinany; loc: Slatinany, okres Chrudim; Okres court in Hradec Kralove, 16 February 1961.
- Do 299 4794c People's wood-processing cooperative, Ceska Trebova Parnik; loc: Ceska Trebova-Parnik, okres Usti nad Orlici.
- Do 300 4795c People's wood-processing cooperative, Brandys nad Orlici; loc: Brandys nad Orlici, okres Usti nad Labem.
- Do 311 4796c People's wood-processing cooperative in Zichlinek u Lanskrouna; loc: Zichlinek u Lanskrouna, okres Usti nad Orlici; Okres court in Hradec Kralove, 21 February 1961.
- Do 90 4797c "VKUS," people's tailoring cooperative for the okres of Trutnov and Dvur Kralove nad Labem with residence in Dvur Kralove nad Labem; loc: Dvur Kralove nad Labem, okres Trutnov; Okres court in Hradec Kralove, 24 February 1961.
- Do 404 4798c Meliorative cooperative with residence in Jilemnice; loc: Jilemnice, okres Semily.
- Do 415 4799c Meliorative cooperative of the kraj of the river basin of Libunka with residence in Karlovice; loc: Karlovice, okres Semily; Okres court in Hradec Kralove, 27 February 1961.
- Pk 151 4800c Kraj marketing and supply base of the local economy in Hradec Kralove; loc: Hradec Kralove.
- Pn 323 4801c Kraj marketing and supply base of the local economy in Pardubice; loc: Pardubice.
- Do 385 4802c Krkonose people's joiners' cooperative in Jilemnice; loc: Jilemnice, okres Semily; Okres court in Hradec Kralove, 28 February 1961.
- Pn 259 4811c Kraj marketing and supply base of the local economy; loc: Brno, namesti Svobody 10; Okres court Brno-City; 4 February 1961.
- Do 292 4812c Business concern of the kraj union of production cooperatives in Brno, in liquidation; loc: Brno, namesti Svobody 2.
- Do 388 4813c Business concern of the kraj union of production cooperatives in Gottwaldov, in liquidation; loc: Gottwaldov; Okres court Brno-City, 6 February 1961.

(Uredni list, No 3, 18 January 1961, pp 19-20  
 " " No 6, 8 February 1961, pp 50-52  
 " " No 7, 15 February 1961, pp 65-76  
 " " No 9, 1 March 1961, pp 91-92  
 " " No 12, 22 March 1961, pp 107-108  
 " " No 13, 29 March 1961, pp 113-116  
 " " No 15, 12 April 1961, pp 135-136  
 " " No 17, 26 April 1961, pp 150-152)



THE DEPARTMENT OF THE INTERIOR ANNOUNCES, ACCORDING TO SECTION 17,  
STATUTE NO 36/1960 Sb ON THE TERRITORIAL DIVISION OF  
THE STATE, THE FOLLOWING TERRITORIAL CHANGES

Kraj of Central Bohemia:

The okres national commission in Benesov, in a ruling on 12 December 1960, approved, according to section 16, article 1 of statute No 36/1960 Sb on the territorial division of the State, the following territorial changes:

1. Separation of the obecs Bykovice and Rejkovice, an area of 302.12 ha, from the mesto of Bykovice u Naceradce and annexation of the same two obecs to the mesto of Lounovice pod Blanikem, where they are to become obecs under the jurisdiction of the mesto. Official names do not change.
2. Separation of the obec of Hrajovice, an area of 198.24 ha, from the mesto of Bykovice u Naceradce and annexation of the obec to the mesto of Zlate Hory, where it becomes a obec under the jurisdiction of the mesto. Official name does not change.
3. Consolidation of the mestos of Budenin and Hostisov into one mesto under the name Budenin. Existing names of the mestos become official names of the obecs within the new mesto.
4. Separation of land lots of an area of 1,2018 ha, including lots No 181, 182, 183, and 194 with houses No 133, 134, 135 and 136, from the mesto of Chocerady and annexation of the same lots to the land-register area of the mesto of Hvezdonice.

These changes become valid on 1 January 1961.

The Okres National Commission in Pribram, in a ruling on 30 September 1960, approved, according to section 16, article 1 of statute No 36/1960 Sb on the territorial division of the State, the following territorial changes:

1. Consolidation of the mestos of Pnovice and Skuhrov into one mesto under the name Pnovice. Existing names of the mestos become official names of the obecs within the new mesto.
2. Separation of land-register area of 989 m<sup>2</sup> with house No 108 from the mesto of Tochovice and annexation of the same area to land-register area of the mesto of Lisovice.
3. Separation of land-register area of 3.9009 ha with house No 90 from the mesto of Vysoka u Pribrame and annexation of the same area to land-register area of the mesto of Stryckovy.

These changes become valid on 1 October 1960.

### Kraj of Eastern Bohemia:

The Okres National Commission in Nachod, in a ruling on 15 April 1960, approved, according to section 4, article 2 of statute No 13/1954 Sb on national commissions and according to section 15, article 1 of governmental decree No 34/1958 Sb on further shifts in provinces and other simplifications in State administration, the following territorial changes:

1. Separation of an area of 29.2654 ha with houses No 63 and 105 from the mesto of Vysokov, and annexation of the same area to the mesto of Provodov.
2. This change becomes valid on 1 January 1961.

### Kraj of Southern Moravia:

The Okres National Commission in Brno-Venkov, in a ruling on 22 December 1960, approved, according to section 16, article 1 of statute No 36/1960 Sb on the territorial division of the State, the following territorial changes:

1. Separation of an area of 5.8546 ha with two houses and the house of culture, which form a part of the settlement "Podlesi," from the mesto of Lelekovice and annexation of the same area to the mesto of Kurim.
2. This change becomes valid on 1 January 1961.

### Kraj of Western Slovakia:

The council of the kraj national commission of Western Slovakia in Bratislava, in a ruling on 14 December 1960, No 162, and in a ruling on 28 December 1960, No 175, determined, according to section 16, article 2 of statute No 36/1960 Sb on the territorial division of the State, the following changes:

In the okres of Galanta:

1. for the mesto of Brakonska Gan, the new official name of Gan
2. for the obec Stefanikovo in the mesto of Galanta, the new official name of Javorinka;

In the okres of Komarno:

1. for the mesto of Svaty Peter, the new official name of Dolny Peter;

In the okres of Topol'cany;

1. for the mesto of Nove Mosovice, the new official name of Povazany
2. for the obec of Svaty Kriz nad Vahom in the mesto of Nove Mosovce, the new official name of Kriz nad Vahom.

These changes become valid on 1 January 1961.

The okres national commission in Galanta announces that the following obecs have been abolished due to building fusion:

In the mesto of Galanta the obec Hody,  
in the mesto of Cierny Brod the obeys Hegy and Vizkelet,  
in the mesto of Jelka the obec Nova Jelka,  
in the mesto of Kostolna pri Dunaji the obec Maly Sur,  
in the mesto of Kralov Brod the obec Onca,  
in the mesto of Sered the obeys of Dolny Cepen and Stredny Cepen,  
in the mesto of Sala the obeys Veca and Zidovska Veca,  
in the mesto of Vlcany the obec Somola.

Consequently, the names of these obeys are abolished as of  
1 January 1961.

#### Kraj of Central Slovakia:

The council of the kraj national commission of Central Slovakia in Banska Bystrica, in a ruling on 18 January 1961, determined, according to section 16, article 2 of statute No 36/1960 Sb on the territorial division of the State, the following changes:

In the okres of Banska Bystrica:

1. for the mesto which originated through the merger of the mestos of Dubova and Nemecka, the new official name Nemecka, while the existing names of the mestos become the official names of the obeys within the mesto of Nemecka;

In the okres of Zilina:

1. for the mesto which originated through the merger of the mestos of Svedernik and Zariet-Deblon, the new official name Svedernik, while the existing names of the mestos become the official names of the obeys within the mesto of Svedernik;
2. for the mesto which originated through the merger of the mestos of Dolna Hlboka and Horna Hlboka, the new official name Hlboka nad Vahom; the existing names of the mestos are abolished.  
These changes become valid on 1 January 1961.

#### Kraj of Eastern Slovakia:

The council of the kraj national commission of Eastern Slovakia in Kosice, in a ruling on 14 December 1960, determined, according to section 16 article 2 of statute No 36/1960 Sb on the territorial division of the State, the following changes:

In the okres of Kosice:

1. for the mesto which originated through the merger of the mestos of Bernatovce, Buzice, Kostany, and Vsechsvatych, the new official name Valaliky, while the existing names of the mestos become the official names of the obeys within the mesto of Valaliky;
2. for the mesto which originated through the merger of the mestos of Bociar and Sokolany, the new official name Hutniky, while the existing names of the mestos become the official names of the obeys within the mesto of Hutniky;

3. for the mesto which originated through the merger of the mestos of Kostolany nad Hornadom, Malá Vieska, and Teplicany, the new official name Drustevna pri Hornade, while the existing names of the mestos become the official names of the obeys within the mesto of Krustevna pri Hornade;

In the okres of Michalovce:

1. for the mesto of Jastrabie (formerly okres of Vranov), the new official name Jastrabie nad Toplou;
2. for the mesto of Rebrin-Krasok, the new official name Zemplinska Siroka, while the existing names of the obeys within the mesto do not change;

In the okres of Poprad:

1. for the mesto of Ihlanovce, the new official name Ihlany, while the existing names of the obeys within the mesto do not change.

These changes become valid on 1 January 1961.

CORRECTION OF ERRORS IN THE  
"INDEX OF MUNICIPALITIES OF THE CZECHOSLOVAK  
SOCIALIST REPUBLIC, 1960"

Capital City of Prague

Page 3

In the okres of Prague 8 in the city quarter Cimice, Dablice, and Dolni Chabry: the column "Formerly okres of" should contain Prague-North

Kraj of Central Bohemia:

Page 5      Okres  
             Benesov

In the mesto of Cechtice, for the obeys Nove Prachany, Stare Prachany, and, Sudislavice: the column "Formerly okres of" should contain Pacov;

Page 6

In the mesto of Jiretice, the obec Vrchy is crossed out and entered on p 7 under the mesto of Neustupov;

Page 9

In the mesto of Sobehrdy, the name of the obec Mezibori is corrected to read Mezihori; In the mesto of Tynec nad Sazavou, for the obec Chrast nad Sazavou the column "Formerly okres of" should read Jilove;

Page 12      Kladno

In the mesto of Miletice, for the obec of Loucka the column "Formerly okres of" should read Roundice nad Labem;

Page 17      Kutna Hora

In the mesto of Uzice, for the obec Melnik the column "Formerly okres of" should read Cesky Brod;

Page 19	Melnik	In the mesto of Neratovice, for the obec of Lobkovice the column "Formerly okres of" should read Brandys nad Labem;
Page 26	Praha-Vychod	In the mesto of Vinor, for the obec of Ctenice the column "Formerly okres of" should read Brandys nad Labem;
Page 27	Praha-Zapad	In the mesto of Jilove u Prahy under No 3 should be added "Obec Jilove u Prahy." The obec Radlik should be No 4, and the obec Zampach should become No 5;
Page 29	Pribram	In the mesto of Chrastice, for the obec Zbenice the column "Formerly okres of" should read Pribram;
		In the mesto of Jesenice, for the obec Dobrosovica the column "Formerly okres of" should read Benesov;
		In the mesto of Petrovice, for the obecs Kojetin, Masov, and Poresin the column "Formerly okres of" should read Milevsko;
Page 33	Rakovnik	In the mesto of Nova Ves, for the obecs Kuzova and Nova Ves the column "Formerly okres of" should read Plasy; for the obecs Lhotc and Smrk the column should read Podborany.

Kraj of Southern Bohemia:

Okres

Page 35	Ceske Budejovice	For the mesto of Ceske Budejovice, under No 6 should be listed the obec Nemanice; the obec Nove Vrato should bear No 7, Pohurka No 8, Roznov No 9 and Suche Vrbne No 10;
Page 36		The mesto of Nemanice is deleted since it becomes an obec within the mesto of Ceske Budejovice;
		For the mesto of Mokry Lom, under No 3 should be listed the obec Lahut; the obec Mokry Lom should bear No 4, Polzov No 5;
		For the mesto of Nove Hradky the obecs Janovka Part 1, Janovka Part 3, and Kapinos have been abolished;
Page 38		For the mesto of Zar the obec Janovka Part 2 has been abolished;
Page 39	Cesky Krumlov	Following the mesto Malonty is the mesto of Mezirici (not Meziric)
Page 42	Jindrichuv Hradec	For the mesto Pec the column "Formerly okres of" should bear Dacice;
Page 54	Strakonice	For the mesto of Mystice the obec Chobot Part 2 is deleted;

Page 55

For the mesto of Skalicany, the obecs Chobot part 1 and Ujezd u Skalican are crossed out; to the mesto of Uzenice are added the obecs: 1. Chobot part 1, 2. Chobot part 2, 3. Ujezd u Skalican, 4. Uzenice.

Kraj of Western Bohemia:

Okres

Page 62 Domazlice

Page 63

Page 66 Karlovy Vary

Page 67

Page 68 Klatovy

Page 70

Page 71

Page 73 Plzen-Sever

For the mesto of Postrekov the obec Nuzarov, which is non-existent, is being abolished; Following the mesto of Spanov (formerly okres of Domazlice) should be added the mesto of Srbice (formerly okres Stod) with the obecs 1. Hlohovcice, 2. Srbice, 3. Tesovice (in the index of Mestos in place of Srbice is given the name Spanov); In the mesto of Krepkovic, for the obecs Beranovka and Pekovice the column "Formerly okres of" should read Marianske Lazne; In the mesto of Poutnov, for the obecs Babice, Bohuslav, Cihana, and Popovice the column "Formerly okres of" should read "Marianske Lazne; In the mesto of Straz nad Ohri, for the obecs Kamenec and Korunni the column "Formerly okres of" should read Kadan; In the mesto Dlouha Ves the obec Bystra should be deleted and should be entered under the mesto of Rejstejn; In the obec Kobra Voda the column "Formerly okres of" should read Susice; The mesto of Koksín should have an asterisk. This mesto has a common mesto national commission with the mesto of Svihlov; In the mesto of Rejstejn, for the obec Zhuri the column "Formerly okres of" should bear Vimperk; The asterisk at the mesto of Slatina (formerly okre Horazdovice) should be deleted and reentered at the mesto of Slatina (formerly okre Klatovy); In the mesto Cihana, for the obecs Budec, Stipoklasy, and Vojtesin the column "Formerly okres of" should bear Stribro; In the mesto of Dolni Jamne, for the obec Svetec the column "Formerly okres of" should bear Stribro;

Page 76

In the mesto Krsy, for the obecs Skelna Hut and Trhomne the column "Formerly okres of" should bear Plasy;

Page 77

For the mesto Nectiny the obec Jedvaniny is deleted and entered under the mesto of Krsy (on p 76);

For the mesto of Pakoslav the obec Sipin is added; this obec was entered under the mesto of Okrouhle Hradiste in the okres of Tachov (on p 81);

The mesto of Tatina with the obecs Styskaly, Tatina, and Zilov is deleted and entered on p 78 behind the mesto of Zihle under the name of Zilov with the obecs: 1. Styskaly, 2. Tatina, 3. Zilov;

In the mesto of Unesov, for the obec Hvozpany the column "Formerly okres of" should bear Stribro;

In the mesto Utery, for the obec Vidzin the column "Formerly okres of" should bear Touzim;

Page 78 Rokycany

In the mesto of Busovice, for the obecs Sedlecko and Smedcice the column "Formerly okres of" should read Plzen-Venkov;

In the mesto of Karez, for the obec Karizek the column "Formerly okres of" should read Ostrov;

In the mesto of Lhotka, for the obec Bujesily the column "Formerly okres of" should read Plasy;

Page 80 Sokolov

In the mesto of Loket, for the obecs Dvory, Nadlesi, and Udoli the column "Formerly okres of" should read Ostrov;

Page 80 Tachov

In the mesto of Bezdekov, for the obecs Dubec and Pavlikov the column "Formerly okres of" should read Tachov;

Page 81

In the mesto of Halze, for the obec Zdar the column "Formerly okres of" should read Marianske Lazne;

In the mesto of Lestkov, for the obec Domaslav the column "Formerly okres of" should read Stribro;

In the mesto of Okrouhle the obec Sipin is deleted and reentered under the mesto of Pakoslav in the okres Plzen-Sever (on p 77).

Kraj of Northern Bohemia:

Okres  
Page 85 Decin

In the mesto Dobkovice, for the obec Poustka

Page 88 Chomutov

the column "Formerly okres of" should read Usti nad Labem;  
In the mesto of Libedice, for the obec Cejkovice, the column "Formerly okres of" should read Zatec;  
In the mesto of Perstejn, for the obec Vykanov the column "Formerly okres of" should read Ostrov;  
In the mesto of Prunerov, for the obec Nova Viska the column "Formerly okres of" should read Chomutov;

Page 90 Jablonec nad Nisou

In the mesto of Pencin, for the obecs Hut and Jistebsko the column "Formerly okres of" should read Jablonec nad Nisou;

Page 92 Liberec

In the mesto of Modlibohov, for the obec Sobakov the column "Formerly okres of" should read Liberec;

Page 95 Litomerice

In the mesto of Prose, for the obecs Domaslavice, Horka, Javornik and Padouchov the column "Formerly okres of" should read Turnov;

Page 97 Louny

In the mesto of Stare, for the obec Drevce the column "Formerly okres of" should read Bilina;

Page 99 Teplice

In the mesto of Skupice, for the obec Malnice the column "Formerly okres of" should bear Louny;

Page 100 Usti nad Labem

In the mesto of Bzeny, for the obecs Bukovice, Lhenice, and Mosnov the column "Formerly okres of" should read Bilina;

Under the mesto of Usti nad Labem the obecs Klise and Krasne Brezno are to be deleted and entered as local parts (okres) within the mesto of Usti nad Labem;

Page 101

In the mesto of Zalany, for the obec Cerncice the column "Formerly okres of" should read Bilina;

Page 102

Following the mesto of Tasov should be added the mesto of Telnice with obecs: 1. Libonov, 2. Telnice, 3. Varvazov;

Under the mesto of Mojzir the obec Veseli should be deleted and entered as a local okres of the mesto;

The mesto of Varvazov, with its obecs, is to be deleted.

Kraj of Eastern Bohemia:

Page 110 Chrudim

The name of the mesto of Podhorany (formerly



Page 112

Page 115 Nachod

Page 116

Page 122 Semily

Page 125 Svitavy

Kraj of Southern Moravia:

Page 133 Blansko

Page 143 Kromeriz

Page 144 Prostějov

okres Caslav) is correctly Podhorany u Ronova;  
The name of the mesto of Podhorany (formerly  
okres Vysoke Myto) is correctly Podhorany  
u Novych Hradu;

The name of the mesto of Zdarec (formerly  
okres Caslav) is correctly Zdarec u Sece;  
The name of the mesto of Zdarec (formerly  
okres Hlinsko) is correctly Zdarec u Skutce;  
In the mesto of Brzice, for the obecs Belun,  
Komarov, and Proruby the column "Formerly  
okres of" should read Dvur Kralove nad Labem;  
for the obecs Brzice, Harcov, Zdar, and  
Zlibecek the column should read Nachod;  
The name of the mesto of Hermanice nad Labem  
and the obec of the same name should read  
correctly Hermanice;

The name of the mesto of Horská is to be  
deleted and replaced by the name Horní  
Dusnice;

In the mesto of Jablonec nad Jizerou, under  
No 3 should be included the obec Jablonec nad  
Jizerou; the obec Konciny should bear No 4,  
Vojtechov No 5;

In the mesto of Cerekvice, for the obec Pekla  
the column "Formerly okres of" should read  
Vysoke Myto.

In the mesto of Desná-Roubanina, for the  
obec Roubanina the column "Formerly okres  
of" should read Moravská Třebová;  
In the mesto of Knežves, for the obec  
Jobová Lhota the column "Formerly okres of"  
should read Policka;  
Under the mesto of Kunstat the obecs Kunstat,  
Sychotin, and Újezd u Kunstatu should be  
deleted and entered as local okres of the  
mesto of Kunstat;

The name of the mesto of Prasklice-Uhrice,  
with its obecs, should be deleted behind the  
mesto of Tupaý should be entered the  
mesto of Uhrice-Prasklice with the obecs:

1. Prasklice, 2. Uhrice;

Under the mesto of Bedihost should be added  
the obecs: 1. Bedihost, 2. Václavovice;

Under the mesto of Brodek u Konice should be  
added the obec: 1. Desná;

Under the mesto of Brezsko should be added the obec: Michnov part 1;

Under the mesto of Budetsko should be added the obecs: 1. Budetsko, 2. Slavikov, 3. Zavadilka;

Under the mesto of Celechovice na Hane should be added the obecs: 1. Celechovice na Hane, 2. Kaple, 3. Stidenec;

Under the mesto of Cunin-Kremenec should be added the obecs: 1. Cunin, 2. Kremenec, 3. Vesela;

Under the mesto of Doloplazy should be added the obecs: 1. Doloplazy, 2. Policky;

Under the mesto of Horni Stepanov should be added the obecs: 1. Horni Stepanov, 2. Nove Sady, 3. Pohara;

Under the mesto of Hradcany-Koberice should be added the obecs: 1. Hradsany, 2. Koberice;

Under the mesto of Hvozď should be added the obecs: 1. Hvozď, 2. Otrockov;

Under the mesto of Kladky should be added the obecs: 1. Kladky, 2. Osikov, 3. Trpin;

Under the mesto of Kralice na Hane should be added the obecs: 1. Kralice na Hane, 2. Kralicky, 3. Vitonice;

Under the mesto of Lskov should be added the obecs: 1. Dvorek, 2. Kandia, 3. Laskov;

Under the mesto of Ludmirov should be added the obecs: 1. Detkovic, 2. Ludmirov;

Under the mesto of Male Hradisko should be added the obecs: 1. Male Hradisko, 2. Okluky, 3. Skrivankov;

Under the mesto of Milkov should be added the obecs: 1. Milkov, 2. Ospelov;

Under the mesto of Mostkovice should be added the obecs: 1. Mostkovice; 2. Stichovice;

Under the mesto of Ochoz should be added the obecs: 1. Michnov part 2, 2. Ochoz, 3. Strelna;

Under the mesto of Pavlovice u Kojetina should be added the obecs: 1. Pavlovice u Kojetina, 2. Uncice;

Under the mesto of Pencin should be added the obecs: 1. Pencin, 2. Zastavka;

Under the mesto of Pteni should be added the obecs: 1. Holubice, 2. Pteni, 3. Ptenky Dvorek;

Under the mesto of Strazisko should be added

the obecs: 1. Maleny, 2. Ruzov, 3. Strazisko;  
 Under the mesto of Suchdol should be added  
 the obecs: 1. Jednov, 2. Klarky;  
 Under the mesto of Subirov should be added  
 the obecs: 1. Chobyne, 2. Subirov;  
 Under the mesto of Vrchoslavice should be  
 added the obecs: 1. Dlouha Ves, 2. Vrchoslavice;  
 In the mesto of Predin, for the obec Hory  
 the column "Formerly okres of" should read  
 Trest;  
 Page 147 Trebic  
 Page 152 Zdar nad Sazavou In the mesto of Dolni Libochova for the obec  
 Bojanov the column "Formerly okres of" should  
 read Velke Mezirici.

Kraj of Northern Moravia:

Page 167 Prerov The name of the mesto of Lhotka u Prerova is  
 correctly Lhotka;  
 Page 168 The name of the mesto of Stamerice-Skoky is  
 correctly Stamerice;  
 The name of the mesto of Velka-Lhotka u  
 Hranic is correctly Velka;  
 Page 168 Sumperk The mesto of Busin is deleted;  
 Page 169 Under the mesto of Hartikov should be added  
 the obecs: 1. Busin, 2. Hartikov.

Kraj of Eastern Slovakia:

Page 210 Poprad The name of the mesto of Mlyncoky is  
 correctly Mlynecky;  
 Page 213 Roznava Under the mesto of Dedinky should be added  
 the obecs: 1. Dedinky, 2. Dobsinska Masa;  
 Page 214 Under the mesto of Stratena should be added  
 the obecs: 1. Dobsinska L'adova Jaskyne,  
 2. Stratena;  
 Page 214 Spisska Nova Under the mesto of Hnilcik, under No 2,  
 Ves should be added the obec Delava; the obec  
 Hnilcik carries No 3, Roztoky No 4;  
 under the mesto of Hnilec the obecs: 1. Delava,  
 2. Hnilec, should be deleted;  
 Page 215 Under the mesto of Mlynky should be added the  
 obecs: 5. Prostredny Hamor, 6. Rakovec,  
 7. Sykavka;  
 Under the mesto of Margecany should be crossed  
 out the obecs: Rolova Huta (is a local okres  
 of the mesto);  
 The name of the obec Cierna Hora-Kupele,  
 carried under the mesto of Nalepkovo as No 1,  
 is correctly Gierna Hora;  
 Page 216 Trebisov Mala Trna is correctly written Mala Trna.

In the survey table on page 7, "The number of mestos and obees according to krajs and okres," the following data should be corrected as of 1 July 1960.

Table 1

	Number of	
	mestos	obees
Czechoslovakia	11,976	19,294
Czech krajs	8,729	15,312
Slovakia	3,247	3,982
1. Central Bohemia		2,768
2. Southern Bohemia	1,275	2,317
3. Western Bohemia		2,089
4. Northern Bohemia		1,837
5. Eastern Bohemia		2,744
6. Southern Moravia		2,110
7. Northern Moravia	957	
10. Eastern Slovakia		1,334

Table 2

	Number of	
	mestos	obees
1. Central Bohemia		2,768
10. Praha-Zapad		138
2. Southern Bohemia	1,275	
1. Ceske Budejovice	176	
3. Western Bohemia		2,089
1. Domazlice		243
7. Plzen-Sever		258
10. Tachov		241
4. Northern Bohemia		1,837
10. Usti nad Labem		132
5. Eastern Bohemia		2,744
8. Semily		212
6. Southern Moravia		2,110
1. Blansko		183
9. Prostějov		169
7. Northern Moravia	957	
9. Sumperk	147	
10. Eastern Slovakia		1,334
7. Rožnava		93
8. Spišská Nová Ves		113

Head of the department: Hanak  
(Uredni List, No 5, 1 February 1961, pp 38-42)

No 9/1961 FINANCE ACT FOR 1961 from 18 January 1961

The National Assembly of the Czechoslovak Socialist Republic has passed this law:

Section 1

Objectives of the State Budget for 1961:

The State budget for 1961 ascertains, together with the State plan for the development of the national economy, financial means for safeguarding the tasks of the first year of the Third Five-Year Plan.

Section 2

Determination of the level of the State Budget:

(1) Total income of the State Budget is assessed at 112,534,445,000 Kcs, total expenditures are assessed at 111,915,307,000 Kcs, resulting in an excess of 619,138,000 Kcs.

(2) The State Budget includes budgets of the national committees, whose income and expenditures are assessed at 34,253,796,000 Kcs.

Section 3

This act becomes valid on 1 January 1961.

First appendix of law No 9/1961 Sb.

Total survey of the State Budget of the Czechoslovak Socialist Republic for 1961

Income	Kcs (in thous.)		Kcs (in thous.)
Income from socialist sector.....	97,255,420	Economy.....	57,222,243
Taxes, rates and charges from the population...	11,777,304	Cultural and social measures.....	42,440,932
Other income .....	3,501,721	Defense and safety.....	9,512,271
		Administration .....	2,739,861
Total	112,534,445	Total	111,915,307

Excess 619,138,000

Total Budget of national committees contained  
in the National Budget

Income	Kcs (in thous.)	Expenditures	Kcs. (in thous.)
Direct income	14,648,917	Economy	13,224,416
Income from State	19,604,879	Cultural and social measures	19,486,430
Budget		Administration	1,542,950
Total	34,253,796	Total	34,253,796

Second appendix of law No 9/1961 Sb.

Survey of income and expenditures of individual krajs  
(in thous. Kcs)

Kraj	Direct Income	Allotment from National Budget	Total Income	Total Expenditures
National committee of the capital city of Prague	1,246,978	1,091,056	2,338,034	2,338,054
Central Bohemia	1,602,738	1,178,537	2,781,275	2,781,275
Southern Bohemia	780,231	1,139,897	1,920,128	1,920,128
Western Bohemia	904,308	1,903,049	2,807,357	2,807,357
Northern Bohemia	1,389,392	1,869,701	3,259,093	3,259,093
Eastern Bohemia	1,464,728	1,371,973	2,836,701	2,836,701
Southern Moravia	2,238,244	1,649,590	3,887,834	3,887,834
Northern Moravia	1,795,149	2,682,288	4,477,437	4,477,437
Western Slovakia	1,461,191	2,367,251	3,828,442	3,828,442
Central Slovakia	933,554	1,955,523	2,889,077	2,889,077
Eastern Slovakia	832,404	2,396,014	3,228,418	3,228,418
Total	14,648,917	19,604,879	34,253,796	34,253,796

(Sbirka Zakonu, No 3, 31 January 1961, pp 17-19)

ANNOUNCEMENT OF THE ISSUE OF GENERAL LEGAL REGULATIONS

Department of Finance:

issued on 12 December 1960 directives No 117/61 000/60 for the

financing of costs by State socialist organizations concerned with damages to tangible national property. Directives are published in Bulletin of the Department of Finance No 22 from 1960 and can be examined in all central offices and organs, and in financial kraj and okres national committees.

issued on 6 December 1960 directives No 117/70 000/60 for the financing of factory boarding in organizations of the State socialist sector.

Directives are published in the Bulletin of the Department of Finance No 20-21 from 1960 and can be examined in all central offices and organs, and in financial kraj and okres national committees.

issued pertaining to directives of 14 March 1960 No 204/11 000/60 about compensation of expenditures during foreign work trips (issue of these directives was announced in installment 18/1960 Sb)  
A. in measure of 10 November 1960 No 204/59 990/60 Supplement I,  
B. in measure of 27 December 1960 No 204/74 828/60 Supplement II.  
These supplements exempt some diets of assembly employees from the scope of the directives and widen the tasks of the dispatching organization in the case of some trips; these supplements can be examined in all central offices and organs.

(Sbirka Zakonu, No 3, 31 January 1961, p 20)

No 12/1961 GOVERNMENTAL ORDER of 28 January 1961, WHICH CHANGES AND SUPPLEMENTS GOVERNMENTAL ORDER No 120/1950 Sb., ABOUT THE RIGHTS AND DUTIES OF STATE EMPLOYEES, ABOUT PROCEDURES REGARDING THEIR WORK RELATIONSHIPS, AND ABOUT ARBITRATION COMMISSIONS

The government of the Czechoslovak Socialist Republic enacts upon, the proposal of the Central Trade Union Council (Ustredni Rada Obroru, URO), according to section 31, article 2 of law No 66/1950 Sb, about work and wage conditions of state employees, and according to section 1, article 1 of law No 143/1949 Sb., about changes in the organization of public administration and in the sphere of activity of its organs:

#### Article I

Governmental order No 120/1950 Sb., about the rights and duties of State employees, about procedures regarding their work relationships, and about arbitration commissions, is altered and supplemented as follows:

a) in part one (about rights and duties):

1. Section 15 reads:

#### Offenses

(1) For employees who are guilty of breach of their duties, one

can impose without detriment to their responsibility disciplinary measures as educational means, according to other regulations (section 16).

(2) Disciplinary measures can be imposed only within a month from the date when the offense became known by the head of the office (organ) who is empowered to impose disciplinary measures (section 27) and at the latest within one year; where offenses are concerned which are established by the organs of internal control, within two years from the date of the offense.

2. Section 16 reads:

#### Disciplinary measures

(1) The following can be used as disciplinary measures:

- a) reprimand
- b) public reprimand
- c) lowering of functional or basic wage up to 10%, eventually transfer to another job. These measures can be imposed for a maximum period of three months.

(2) In deciding the measures to be used against the employee it is necessary to consider the seriousness of his offense, incurred damage, the degree of his guilt, and his present work attitude. If a breach of duty of negligible importance is concerned, the head should only rebuke the employee and explain to him his mistake.

(3) Provisions of law No 24/1957 Sb., about disciplinary prosecution of stealing and damaging of property in socialist ownership, remain unchanged.

(4) Each offense of the employee can be punished by only one of the disciplinary measurements given in article 1. If the employee was prosecuted for a criminal act or was given a penalty by the administrative prosecution, eventually a disciplinary penalty by the Department of State Control or a disciplinary measurement under law No 24/1957 Sb., he cannot also be given for the same offense disciplinary measures under this order. If any of the mentioned actions were initiated, it is necessary to await the result; the period of such an action is not included in the period within which the disciplinary measure is to be imposed (section 15, article 2)

- b) in part two (about procedure regarding work relationships):
  - 1. Section 21 reads:

#### Legal remedies

(1) The employee can submit an objection against the decision. The objections are decided upon by the office (organ) which issued the decision after discussion with the works committee of the basic organization of the Trade-union Revolutionary Movement (Revolucni Odborove Hnutí, ROH) at the employee's work-place [from now on "works committee"]



(2) On the basis of the decision on his objection, the employee can appeal to a superior office (organ), with the exception of cases given in section 4; in the case of a decision of a commission or a department of the national committee, the employee can appeal to the council of that national committee. These organs will decide upon the appeal after discussion with a respective higher organ of the trade union.

(3) Objections and appeal must be submitted to the office (organ) against whose decision they were raised within 15 days from the proclamation of such a decision. Neither objections nor the appeal have a dilatory effect, with the exception of objections and appeals directed against the imposition of disciplinary measures. Otherwise the submission, negotiation, and decision is ruled by general regulations on administrative procedure.

(4) On the basis of a decision on an objection, the employee can submit a complaint to the arbitration commission if the following is concerned:

- a) severance or cancellation of work relationship (sections 19 through 21 of law No 66/1950 Sb.),
- b) transfer reassignment to another employment group or another branch of state administration,
- c) suspension of work performance.

(5) Special regulations which regulate the advancement of claims remain untouched, where the following is concerned:

- a) rewards for inventions and improvement suggestions,
- b) indemnity for damages incurred by the employee through an employment accident or disease related to his employment,
- c) indemnity for damage incurred by the office (organ) through the employee's breach of duty from work relationship.

2. Sections 27 and 28, common title included, reads:

#### Disciplinary proceedings

##### Section 27

##### Authorization

Disciplinary measure is imposed by the head of the office (organ) where the employee is permanently employed at the time when the disciplinary measure comes into effect; if the head of the office is to be served with a disciplinary measure, the measure is imposed by the head of the immediate superior office (organ). Disciplinary measures against employees of the national committees and their equipment are imposed by such an organ, functionary, or employee who is delegated by the council of the national committee.

##### Section 28

## Procedure

(1) If the employee's breach of duty is such that he should be given a disciplinary measure, his superior announces it in the usual manner to the respective organ (section 27).

(2) The organ authorized to impose disciplinary measures questions the employee before such an imposition. If it is necessary for the clarification of his offense, in the more serious cases the organ can authorize some employee to conduct a detailed investigation of the case and to hear witnesses and experts.

(3) Disciplinary measures can be imposed only after a previous discussion with the trade-union organs where their assent is needed according to respective regulations (Note: Law No 37/1959 Sb., about the position of works commissions of the basic organizations of the ROH, and the decree of the board of the URO of 8 September 1959, which determines departures in the activity of works commissions in State organs and some organizations, published in installment 74 of Uredni List, volume 1959.)

(4) Imposition of a disciplinary measure is noted in the personal file of the employee; if the employee does not commit another offense within two years from the imposition of this disciplinary measure, the personnel office discards the notation about the imposition of the disciplinary measure from the personal file.

c) in part three (about arbitration commissions)

1. Section 29 reads:

### Establishment and authorization

(1) Complaints against the decision on the objections (section 21, part 4) is processed and decided upon by the arbitration commissions, which are established at:

- a) the okres national committees for complaints of employees whose personnel offices are the okres or local national committees or subordinate institutions.
- b) the kraj national committees for complaints of employees whose personnel offices are the kraj national committees or immediately subordinate institutions.
- c) personnel offices administered directly by the central offices (organs) for complaints of employees of their offices and of offices of immediately subordinate institutions,
- d) central offices (organs) for complaints of employees of these offices or affiliated organizations.

(2) If the kraj national committee agrees with the kraj trade-union council, an arbitration commission can be also established at some installations subordinate to the kraj national committee for employees of such an installation. After an agreement of the okres national committee with the okres trade-union council, an arbitration commission can be

established also at mosto national committees for complaints of employees whose personnel offices are these national committees or subordinate institutions.

2. Section 30 reads:

Composition of commissions

(1) The chairman of the arbitration commission, his deputies, and one-half of the members of the commission are nominated and recalled by a trade-union organ designated by the URO. The second half of the members of the arbitration commission are nominated and recalled by the office (organ) with which the commission is affiliated.

(2) When nominating members of the arbitration commission, it is necessary to take care to include representatives of all categories of employees whose disputes are to be decided by the commission.

(3) Individual complaints are discussed and decided by arbitration commissions in three-member senates. Appeals (section 36) are to be discussed and decided by the commissions in five-member senates. The senates are composed of the chairman and additional members of the senate, chosen by the chairman; one half of these additional members of the senate are chosen from those members of the arbitration commission who are nominated by the trade-union organ from members of the corresponding trade-union, and the second half from those members of the arbitration commission who are nominated by the office (organ) with which the commission is affiliated.

(4) The URO, after discussion with relevant central offices (organs) and kraj national committees, arranges in greater detail the execution of the arbitration procedure and defines more closely the composition and activity of the arbitration commissions.

3. Section 31, article 1, reads:

(1) Activity in the arbitration commission should not cause the employee any detriment in his work relationship and in his rights; during the period of participation in sessions of the arbitration commission, the members of the arbitration commission retain their right to wages from work relationships as if they were actually working in their place of employment.

4. Section 32 reads:

Costs

Costs connected with the activity of the arbitration commissions, including compensation for traveling expenses of the members of the commission, are defrayed by the office (organ) with which the arbitration commission is affiliated. This office (organ) also assures, and executes, without pay, administrative work connected with the arbitration procedure,

makes available rooms and technical aids which are needed in the sessions of the arbitration commission, and stores its memoranda.

5. Sections 33 through 36, common title included, reads:

#### Arbitration procedure

##### Section 33

##### Complaints

Complaints to the arbitration commission must be submitted within 15 days after the presentation of the decision of the office (organ) about objections, and it is to be submitted to the office (organ) with which the commission which judges the complaint is affiliated. The complaint does not have a dilatory effect. Rejection of a complaint on the grounds of lateness or inadmissibility or, on the contrary, in justified cases, the excuse of rejection lies with the arbitration commission.

##### Section 34

##### Commission proceedings

(1) The arbitration commission opens proceedings within eight days from the submission of the complaint and conducts them in such a way that decision is reached within the next thirty days.

(2) The arbitration commission takes care to find out the true facts of the case as objectively as possible and as speedily as possible. Before the decision is reached, the arbitration commission questions the employee who filed the complaint and a delegate of the office (organ) against whose decision the complaint was filed, and eventually other persons who could aid in the clarification of the case.

(3) During the entire run of the proceedings, the arbitration commission should try to solve the case peacefully. If a peaceful settlement is reached before the arbitration commission, it is necessary that the commission ratify it. The arbitration commission takes care that the settlement does not violate valid regulations. Through ratification the peaceful settlement gains the effect of a legal decision.

(4) Even if the employee's complaint was only partly complied with, the employee is entitled to a compensation for losses in earnings and necessary expenditures which he incurred as a result of the proceedings. Compensation is granted by the office (organ) against whose decision the complaint was raised.

##### Section 35

##### Decision

(1) If a settlement is not reached, the arbitration commission,

in agreement with valid regulations, either ratifies or voids the contested decision. If wage claims of the employee are related to the matter at issue, the arbitration commission has a right to decide on them at the suggestion of the employee.

(2) The arbitration commission rules on its decision in a private meeting through a majority of votes of the members of the respective senate. The results of the voting are noted in a record which is signed by all the members of the senate.

(3) A written decision of the arbitration commission is issued within eight days and is signed by the chairman and one member of the senate.

## Section 36

### Appeal

(1) The decision of the arbitration commission can be appealed by the employee or the office (organ) against whom the complaint was directed within 15 days from the issue of its decision. Appeal is filed with the office (organ) with which the arbitration commission is affiliated, against whose decision the appeal is directed. It does not have a dilatory effect.

(2) The appeal is considered by the:

- a) Central committee of the appropriate trade-union after discussion with the head of the central office (organ) against whose decision the complaint is directed, when the decision of the affiliated arbitration commission is concerned,
- b) The kraj committee of the appropriate trade-union after discussion with the chairman of the kraj national committee, when the decision of the arbitration commission which is affiliated with the kraj national committee is concerned.
- c) In other cases, by the arbitration commission established at the immediate superior office (organ).

(3) Decision concerning the appeal is final. Otherwise, the filing of the appeal and the manner of its negotiation are ruled by regulations sections 33 through 35.

## Article II

Further action upon objections and appeals in arbitration procedures which have not been finally determined by 31 March 1961 will be taken over by the arbitration commissions established under this order.

## Article III

This order becomes valid on 1 April 1961.

(Sbirka Zakonu, No 5, 17 February 1961, pp 25-28)

No 13/1961 ANNOUNCEMENT OF THE CENTRAL TRADE-UNION COUNCIL OF  
28 January 1961 ABOUT THE ISSUE OF DIRECTIVES FOR THE  
EXECUTION OF ARBITRATION PROCEDURE IN WORK DISPUTES  
OF STATE EMPLOYEES

The URO (Ustredni Rada Odporu - Central Trade Union Council), after discussion with central offices (organs) and with kraj national committees, decrees, according to section 30, article 1 and 4 of Governmental Order No 120/1950 Sb., about the rights and duties of state employees, about the procedure regarding their work relationships, and about arbitration commissions, in the wording of the Governmental Order No 12/1961 Sb. (further only "Governmental Order"):

Section 1

The composition of arbitration commissions

(1) The arbitration commissions have, besides the chairman and his deputies, usually 18 to 36 members. The exact number of members is determined with regard to the total number and composition of those employees whose disputes are to be solved by the commission, by the following:

- a) the central committee of the appropriate trade-union, where an arbitration commission which is affiliated with the central office (organ) is concerned, in agreement with that office (organ),
- b) the kraj trade-union council, where an arbitration commission which is affiliated with the kraj national committee is concerned, in agreement with that national committee,
- c) the okres trade-union council, where an arbitration commission which is affiliated with the okres national committee is concerned, in agreement with that national committee,
- d) the kraj committee of the appropriate trade-union, where an arbitration commission affiliated with another personnel office is concerned, in agreement with that office.

(2) The chairman of the arbitration commission, his deputies, and one half of the members of the arbitration commission are nominated and recalled by that trade-union organ which determines the number of members of the arbitration commission according to the previous paragraph. When nominating the chairman and the deputies of the arbitration commissions affiliated with the kraj and okres national committees, it is necessary to take care that one of these functions be filled with a functionary of the trade-union of the Employees of State Organs, one with a functionary of the Trade-union of the Employees of Education, Science, Art, and Press, one with a functionary of the Trade-union of the Employees of Health Administration, and one with a functionary of the Trade-union of Employees in Forestry and Forest Economy.

(3) The second half of the members of the arbitration commission are nominated and recalled by the office (organ) with which the arbitration

commission is affiliated, and in such a way that the commission contains representatives of all the categories of employees whose disputes are to be solved by the commission. Besides this one of the office's employees should be made the secretary of the commission. The secretary is not a member of the commission. His duty is to ascertain the fulfillment of duties which arise from the execution of the arbitration process for the office (organ) with which the commission is affiliated (section 32 of the Governmental Order).

## Section 2

### Selection of the members of the arbitration commissions

(1) For members of the arbitration commissions, it is necessary to select employees politically mature, with adequate experience and knowledge.

(2) The kraj okres trade-union council nominates the chairman, his deputies, and other members of the arbitration commission at the suggestion of the kraj okres committees of the appropriate trade-unions. It takes care at the same time that the members of the presidium of the kraj committee of the trade-union which decided about the appeals submitted against the decision of this arbitration commission are not nominated as members of the arbitration commission affiliated with the kraj national committee.

(3) The office (organ) which nominated the member of the arbitration commission (chairman, deputy) issues for him a certificate of his membership in the arbitration commission and informs at the same time his service office about his nomination together with an appeal to enable him proper fulfillment of all duties which are connected with his membership in the arbitration commission.

## Section 3

### Jurisdiction of the arbitration commissions

- (1) The arbitration commissions are authorized to decide
- a) disputes dealing with the severance of work relationship, if either one of the following is concerned: notice given by the employee or the office (organ), severance of the work relationship without notice, or severance of the work relationship through agreement,
  - b) disputes dealing with transfer, reassignment to another employment group, or into another branch of state administration,
  - c) disputes dealing with the discharge from the work relationship.

(2) When wage claims are related to the subject of the dispute, as noted in the previous paragraph, the arbitration commission has a right to decide on them at the suggestion of the employee.

## Section 4

## Senates of the arbitration commissions

(1) The arbitration commission discusses and decides individual complaints in three member senates, which are directed by the chairmen of the senates (sections 30 article 3 of Governmental Order).

(2) The arbitration commission affiliated with the kraj and okres national committees discusses and decides individual complaints

1. in senates of governmental organs when complaints of employees of governmental organs and institutions administered by the national committees are concerned, with the exception of institutions contained under items two through four.
2. in an education senate when complaints of employees of the Department of Education, Science, Art, and Press are concerned,
3. in health service senates when complaints of employees of the Department of Health are concerned,
4. in an agricultural senate when complaints of employees in institutions of the Departments of Agriculture, Veterinary Medicine and Forestry are concerned.

(3) The function of the chairman of the senate is filled by the chairman of the arbitration commission or his deputies. In arbitration commissions affiliated with the national committees the chairman of the commission or his deputies fill the function of the chairman in that senate which does discuss complaints of employees from the trade-union of which they themselves are a member; if any one of them cannot fulfill his function because of a serious reason, his post can be filled temporarily by another member of the commission who belongs to the same trade-union.

(4) The chairman of the senate nominates additional members of the senate for individual cases of complaints: one member of the senate from members of the commission nominated by the trade-union organ from the membership of the pertinent trade-union, and one from members of the commission nominated by the office (organ) with which the arbitration commission is affiliated.

(5) When selecting the members of the senate it is necessary to take care that at least one of the members of the senate comes from the same place of employment as the complainant or that he at least is employed at the same or a similar type of work. Further, it is necessary to take care that any member of the senate does not bear prejudice, either because of the type of complaint or because of the persons involved in the dispute.

## Section 5

### Filing of complaints

A complaint to the arbitration commission is filed in duplicate. The office with which the arbitration commission is affiliated arranges immediate delivery of the complaint to the secretary of the commission. The secretary presents the complaint to the chairman of the senate which



is to deal with the complaint (section 4, article 1), sends a copy of the complaint to the office (organ) against whose decision the complaint is directed, and requests from that office presentation of the file which is concerned with the object of the complaint. If the complaint was filed without a duplicate, the secretary makes the necessary copy.

## Section 6

### Preparatory measures

The chairman of the senate which is to deal with the complaint, after study of the complaint, conducts himself or delegates a member of the senate to conduct the necessary investigation, request additional papers, question persons who could clarify the case, etc. These preparatory measures must be done quickly so that the decision on the complaint can be issued within 30 days from filing.

## Section 7

### Preparation of oral proceedings

(1) As soon as the case has been sufficiently clarified through preparatory measures, the chairman of the senate sets the date of the proceedings in the senate and asks the secretary of the commission to invite on this date

- a) other members of the senate,
- b) the complainant,
- c) representative of the office against which the complaint was lodged,
- d) representative of the basic organization ROH established for the employee's place of employment,
- e) persons, as needed, who can clarify the facts necessary for decision.

(2) At the same time, the chairman of the commission asks the secretary of the commission to secure a suitable room for the oral proceedings, directly in the place of employment of the employee if this is possible and economical, and to keep a written record of the proceedings and of its results.

(3) The oral proceedings are public, unless the subject matter is such that should be kept secret for the common good.

## Section 8

### Participation of the employee in the oral proceedings

(1) The employee who filed the complaint must be personally present at the oral proceedings; he therefore must be notified of the proceedings in time. In his absence the complaint can be decided upon only if his assent has been previously secured; if it cannot be secured,

the proceedings have to be adjourned for a reasonable time. If the employee does not appear before the commission without serious cause, the commission can decide the complaint even in his absence.

(2) The employee can be represented before the arbitration commission in special cases when he cannot be present because of illness or other important reason or if he is incapable of intelligible expression. He can be represented by a co-employee or a sui juris relative, who must present written, full authorization.

## Section 9

### Oral Proceedings

(1) The proceedings of the arbitration commission are opened by the chairman of the senate or a delegated member with a short resume of the case. The complainant is then asked to justify in more detail his complaint, then the representatives of the works committee of the complainant's place of employment and the representative of the office (organ) against which the complaint is lodged are heard; the data given by these persons are compared with the data contained in the dossier; if needed, additional persons are heard who can clarify those data which are necessary for reaching a decision. With the consent of the chairman of the senate, other members of the arbitration commission can also ask questions and take an active part in the proceedings to ensure maximum clarification of the case.

(2) During the entire proceedings, the arbitration commission should try to effect a peaceful settlement between the opposing sides which would solve the case justly and in agreement with valid regulations. A settlement is recorded in exact detail and is supplemented with a ratification by the arbitration commission. A settlement which is thus ratified is effective as a legal decision. The record of the settlement is signed by the chairman of the senate and both sides at issue. Before they sign, the chairman of the senate is required to read the record to them and to explain its content. A copy of the record of the settlement is given to both sides upon issue.

(3) When it is necessary for a clarification of the case, especially when additional data are needed, specialized information is to be secured or additional persons are to be questioned. The arbitration commission can postpone the proceedings for a reasonable time, which should be as short as possible.

## Section 10

### Decision

(1) If a settlement is not reached, the arbitration commission decides the complaint in a non-public meeting. If the employee requests it, the commission also decides on his wage claims connected with the

object of the complaint. If the commission considers the complaint groundless, it rejects it and endorses the decision which had been contested. If it finds that the decision which is being contested is contrary to valid regulations or that it did not adhere to stated requirements, mainly the cooperation of trade-union organs, it voids the contested decision.

(2) At the close of the non-public meeting, the chairman of the senate announces the decision of the arbitration commission with a short resume of reasons and informs both sides about the possibility of filing an appeal against this decision. Written decisions of the arbitration commission with justification and information about corrective measures, signed by the chairman and one member of the senate, must be delivered to both sides within eight days. The delivery is assured by the secretary of the commission; care is taken that the decision reaches the employee personally.

#### Section 11

##### Record of oral proceedings

The progress of oral proceedings, the closing and content of a settlement, the decision issued by the arbitration commission, and its justification are to be written in a short but accurate report by the clerk selected by the secretary of the commission with the consent of the chairman of the senate and the office with which the arbitration commission is affiliated from the employees of that office. The record is signed by the chairman of the senate and the clerk.

#### Section 12

##### Appeal

(1) Appeal has to be filed within 15 days from the delivery of the written record of the decision of the arbitration commission. The secretary of the commission informs the chairman of the senate against whose decision the appeal is directed, of the appeal and sends the appeal with the complete written material to the organ to decide on the appeal (section 36, article 2 of Governmental Order).

(2) The appeals filed against the decision of an arbitration commission affiliated with a central office (organ) are decided upon by the presidium of the central committee of the appropriate trade-union. Its chairman discusses first the appeal with the head of the appropriate central office (organ); he then presents it for decision before the presidium of this central committee. He then calls to the negotiations within the presidium the employee, a delegated representative of the office (organ) against whose decision the complaint was lodged, and a representative of the arbitration commission against whose decision the appeal was filed.

- (3) The appeals filed against the decision of an arbitration commission affiliated with a kraj national committee are decided by
- a) the kraj committee of the Trade-union of the Employees of State Organs, where a complaint filed by an employee of the kraj committee of a trade-union,
  - b) the kraj committee of that trade-union of which the employees of the institutions are members, where the complaint is filed by an employee of one of the institutions of the Kraj National Committee.

The chairman of the kraj committee of that trade-union which is to decide on the appeal discusses first the appeal with the chairman of the kraj national committee and then presents the appeal for considerations and decision before the presidium of that kraj committee. He then calls to the negotiations within the presidium the employee, a delegated representative of the kraj national committee and a representative of the arbitration commission against whose decision the appeal was filed.

(4) In other cases the appeal is decided by an arbitration commission affiliated with an immediate superior office (organ). This arbitration commission discusses and decides the appeal in a five-member senate, which is chosen in such a way that the chairman of the senate nominates as members of the senate two persons from the membership of the arbitration commission nominated by the trade-union organ from the membership of the appropriate trade-union and two persons from the membership of the arbitration commission who were nominated by the office (organ) with which the commission is affiliated. To the oral proceedings it is necessary to invite also the representative of the arbitration commission against whose decision the appeal was filed. Otherwise, the manner of proceedings is regulated in the same way as the proceedings dealing with complaints.

(5) Also, during the proceedings dealing with an appeal it is necessary to try to effect a peaceful settlement of the dispute. If this is impossible, the organ which negotiates the appeal decides on the appeal in a non-public meeting. The decision is then announced by the chairman of this organ with a short justification. A written record of this decision with the justification must be delivered to both parties at issue.

### Section 13

This announcement becomes valid on 1 April 1961.

(Sbirka Zakonu, No 5, 17 February 1961, pp 29-32)

No 14/1961 ANNOUNCEMENT OF THE DEPARTMENT OF FOREIGN TRADE from 27 January 1961, ABOUT LICENSES AND SIMILAR AGREEMENTS CONCLUDED WITH EXCHANGE FOREIGNERS FOR THE EMPLOYMENT OF INVENTIONS, PATENTS, AND PRODUCTION OR TECHNOLOGICAL PROCESSES

The Department of Foreign Trade provides, in agreement with the Department of Finance, the State Committee for Technical Development, and with participating departments, according to section 6, article 3 and 6 and section 7a, article 2 of law No 107/1953 Sb., about foreign-exchange economy, in the wording of law No 64/1958 Sb. (further only "law"):

#### Section 1

##### Conditions for the issuing of permission for licenses and similar agreements

(1) Exchange citizens are required to secure permission from the Department of Foreign Trade for licenses and similar agreements for the employment of inventions, patents, and production or technological processes (further only "license agreements") with exchange foreigners, according to section 6, article 6 of the law, with the exception of cases noted under section 2 of this announcement. A permission of the Department of Foreign Trade is necessary also for the execution of changes in license agreements and the negotiation of supplements to such agreements, as well as for renewal or premature culmination of their validity.

(2) Before granting permission, according to item 1 any license agreement cannot be closed or a legal transaction be terminated, as noted in the previous paragraph. Only in extraordinarily serious reasons, when there is a threat of danger from delay, license agreements or other legal transactions can be closed on the condition that the permission of the Department of Foreign Trade will be issued subsequently.

#### Section 2

##### Relief from the duty of requesting permission for entering into license agreements

(1) Without permission of the Department of Foreign Trade the following can be negotiated and entered into:

- a) license agreements with exchange foreigners when the Czechoslovak contracting party is a socialist organization, when the negotiations of the agreement were conducted through Polytechna, the Foreign Trade Enterprise for the Negotiation of Technical Cooperation (further only "Polytechna"), and when the wage level which is to be paid from abroad does not exceed an exchange amount totalling Kcs 500,000,
- b) license agreements with exchange foreigners when the Czechoslovak contracting party is a socialist organization, when the negotiations of the agreement are conducted through Polytechna, and when the wage level which is to be paid to the account of the exchange foreigner or to anyone in his behalf does not exceed exchange amount totaling Kcs 100,000,
- c) changes, supplements, renewals, or premature terminations of the

validity of license agreements which fall under the regulations mentioned in items a) and b); this clause is valid also for agreements closed before this announcement becomes valid.

(2) The conditions mentioned in article 1 are valid also when the negotiations of a license agreement (changes, supplements, renewals, or premature termination of the validity of the agreement), in which the Czechoslovak contracting party is a socialist organization, are conducted through another enterprise of the foreign trade than Polytechna; in these cases, however, the wage amounts which decide the granting of exemptions from the duty of requesting permission from the Department of Foreign Trade (mentioned in article 1, items a) and b) are lowered by one half.

(3) The Department of Foreign Trade can limit or cancel the exemptions stated in articles 1 and 2 in general or specific cases.

### Section 3

#### Currency conversion and manner of remittance

(1) Conversion of foreign currency into Czechoslovak korunas for the determination of decisive amounts, according to section 2, article 1 and 2, is based on the rate of exchange of the pertinent currency, determined by the Czechoslovak State Bank and valid on the date of the closing of the agreement.

(2) The manner of remittance of claims and obligations established in the license agreements must correspond to valid exchange allocation agreements or, if such an agreement was not reached, to the usual manner of remittance; in every case it must relate to pertinent assurance of long term claims and obligations. For an agreement on another manner of remittance than that which corresponds to the exchange allocation agreement, as well as for negotiations of unusual remittance conditions, it is necessary to secure a permit of the Department of Foreign Trade; the same is true in cases where the wage limit which is to be paid according to the license agreement does not reach the amount mentioned in section 2.

### Section 4

#### Obligation to report for exchange citizens

(1) Exchange citizens are required to report to the Department of Foreign Trade before 31 January and 31 July of each year remittances which they received from exchange foreigners under the terms of license agreements within the past calendar half-year, as well as liabilities which they incurred according to these agreements up to the end of the past calendar half-year. Amounts which are remitted to exchange citizens through Polytechna do not need to be reported.

(2) Production-economic units which supply the foreign trade enterprises with products for export which are manufactured on the basis of the license agreements are required to inform the foreign trade enterprises of

this fact; this is required also in cases when, on the basis of the license agreement parts were manufactured which were used for the completion of products earmarked for export.

#### Section 5

Reporting of property rights disputes with a foreign country related to license agreements and to cases of patent, stamp, and design protection

(1) Exchange citizens are required to report to the Department of Foreign Trade legal disputes with foreign contracting parties which originated on the basis of license agreements and of cases of patent, stamp, and design protection. Disputes are considered as procedures before domestic and foreign courts, arbitrators, or administrative or other organs, with the exception of negotiations pertaining to the granting of patent, stamp, and design protection, in which the exchange citizen is the plaintiff, the defendant, or other participant. The report must also contain a short explanation of the factual basis.

(2) The reporting duty must be fulfilled before the opening of the dispute, when the dispute is to be opened at the request of the exchange citizen, or immediately after the exchange citizen is informed, when the dispute is opened by the exchange foreigner.

(3) At the invitation of the Department of Foreign Trade, exchange citizens are required to give more detailed information about the disputes in progress.

#### Section 6

##### General and closing regulations

After the preparation of license agreements, during their negotiation and execution (as well as during the negotiation of changes and supplements to such agreements), during their revalidation and during premature termination of validity, exchange citizens are required to proceed according to special regulations issued by the Department of Foreign Trade in agreement with the Secretary of Finance, the chairman of the State Committee for Technical Development, and other participating secretaries.

#### Section 7

This announcement becomes valid on the date of proclamation.

(Sbirka Zakonu, No 6, 21 February 1961, pp 33-34)

No 15/1961 ANNOUNCEMENT OF THE COUNCIL OF THE KRAJ NATIONAL COMMITTEE FOR WESTERN SLOVAKIA IN BRATISLAVA from 2 November 1960, WHICH DESIGNATES EXECUTIVE BODIES OF ADDITIONAL LOCAL NATIONAL COMMITTEES WITHIN THE KRAJ TO ACT AS SURVEYOR'S OFFICES OF THE FIRST DEGREE

The council of the kraj national committee for Western Slovakia in Bratislava designates, according to section 9, article 2, item a) of law No 87/1958 Sb., about building codes, as surveyor's office of the first degree the executive bodies of the following national committees of the mesto wards in Bratislava:

- National Committee of the mesto ward Bratislava-Stare Mesto,
- National Committee of the mesto ward Bratislava-Nivy,
- National Committee of the mesto ward Bratislava-Nove Mesto,
- National Committee of the mesto ward Bratislava-Vinohrady,
- National Committee of the mesto ward Bratislava-Petrzalka.

#### Section 2

This announcement becomes valid on 2 November 1960.

(Sbirka Zakonu, No 6, 21 February 1961, p 35)

No 16/1961 ANNOUNCEMENT OF THE COUNCIL OF THE KRAJ NATIONAL COMMITTEE FOR NORTHERN BOHEMIA IN USTI NAD LABEM from 17 January 1961, WHICH DESIGNATES EXECUTIVE BODIES OF ADDITIONAL NATIONAL COMMITTEES WITHIN THE KRAJ TO ACT AS SURVEYOR'S OFFICES OF THE FIRST DEGREE

#### Section 1

The council of the kraj national committee for Northern Bohemia in Usti nad Labem designates, according to section 9, article 2, item a) of law No 87/1958 Sb., about building codes, as surveyor's offices of the first degree the executive bodies of the following mesto national committees:

- Frydlant, okres Liberec,
- Ceska Kamenice, okres Decin.

#### Section 2

This announcement becomes valid on 1 March 1961

(Sbirka Zakonu, No 6, 21 February 1961, p 35)



## ANNOUNCEMENT OF THE ISSUE OF GENERAL LEGAL REGULATIONS

The Secretary of Education and Culture issued

- a) a decree from 31 December 1960, No 53 581/60-E I/1, about the systemization of operational and administrative employees in schools and educational institutions, of employees of school dining rooms and dining rooms in educational institutions, of employees of museums, galleries, kraj centers for the care of monuments and the care of nature and commemorative objects who are in charge of national committees within the province of the Department of Education and Culture,
- b) a decree from 31 December 1960, No 53 580/60-E I/1, about adjustment of wages of employees of cultural institutions administered by national committees,
- c) a decree from 31 December 1960, No 50 338/60-E I/2, about adjustment of wages of employees of movie theaters administered by national committees, and leading mobile cinemas,
- d) a decree from 29 December 1960, No 54 125/60-E I/2, about adjustment of wages of specialist and administrative employees of State publishing houses.

At the same time, in a decree from 29 December 1960, No 54 126/60-E I/2, the reward system for these employees was also adjusted.

The decrees enumerated under a) through c) are published in the Bulletin of the Department of Education and Culture, No 1 through 11 from 1961 and can be examined at the Department of Education and Culture, the departments of education and culture of all kraj and okres national committees, and the office of the principal in all schools. Decrees enumerated under d) can be examined at the Department of Education and Culture and in State publishing houses.

### Department of Transportation and Communications

announced, according to regulation section 19 of the announcement No 214/1958 U.l., about freight tariff for automobile transportation and about prices of forwarding services, as a supplement to this announcement, in the Tariff Bulletin No 35 from 5 September 1960 Tariff of time and kilometer rates -- T 10.

The tariff is valid only for the transport of truck loads which arrived by railroad or were designated for rail transportation by public automobile transportation enterprises between the railroad depot for centralized loading and unloading of railroad loads and the place or destination or dispatch.

The Tariff Bulletin can be examined in railroad depots or at the national enterprises CSAD (Czechoslovak Automobile Transportation).

(Sbirka Zakonu, No 6, 21 February 1961, p 36)

No 20/1961 ANNOUNCEMENT OF THE SECRETARY OF FOREIGN AFFAIRS from  
2 February 1961, DEALING WITH THE AGREEMENT ABOUT AIR  
TRANSPORTATION BETWEEN THE CZECHOSLOVAK SOCIALIST  
REPUBLIC AND THE IRAQ REPUBLIC

On 11 March 1960 an agreement on air transportation between the Czechoslovak Socialist Republic and the Iraq Republic was signed in Prague.

The government of the Czechoslovak Socialist Republic ratified the agreement on 20 July 1960. The government of the Iraq Republic was notified of the agreement's ratification by the Czechoslovak Socialist Republic in a note of 10 August 1960, and the ratification of the agreement by the Iraq Republic was announced to the Czechoslovak Socialist Republic in a note of 22 August 1960.

According to article 10 of the agreement, its validity becomes effective on 22 August 1960.

Czech wording of the agreement is being issued simultaneously.

AGREEMENT ON AIR TRANSPORTATION BETWEEN THE CZECHOSLOVAK REPUBLIC  
AND THE IRAQ REPUBLIC

The governments of the Czechoslovak Republic and the Iraq Republic, led by the desire to enter into an agreement for the purpose of supporting and developing mutual air transportation and the establishment of air services between and over their territories,  
have decided as follows:

Article 1

Contracting parties extend to each other the rights determined by this agreement and in its supplement for the purpose of establishing air services on routes given in the supplement. These services can be commenced at once or later, according to the desire of the contracting party, which is accorded such rights.

Article 2

1. Each contracting party will have the right to designate the airline which will conduct the operation of the agreed-upon air services on established routes.

2. As soon as the other contracting party receives the announcement on the designation, it will grant the designated airline, without unjustified delay, the necessary operation authorizations with reservations as to the provisions of item three and four of this article.

3. Air offices of one of the contracting parties may request that the airline designated by the other contracting party prove that it is capable of fulfilling the conditions prescribed by laws and regulations which are normally prescribed for the operation of international air services.

4. Each of the contracting parties will have the right to reject the designation of an airline and to refuse or cancel operation authorization of an airline or to include in the operation authorization such conditions which it deems necessary, in case that it is not convinced that a substantial part of the ownership and the true administration of the airline does not belong to the other contracting party or its dependents, or in case the designated airline does not obey the party's laws and regulations, or otherwise does not fulfill the conditions stated in this agreement. This right will be executed only after a previous discussion with the other contracting party, as long as immediate termination of operation or determination of conditions is not necessary for the prevention of further breaking of laws and regulations.

### Article 3

1. Laws and regulations of one contracting party concerning entry into its territory, the departure of airplanes operating on international routes, or with the operation of these airplanes on its territory will be valid for airplanes of the designated airline of the second contracting party.

2. Laws and regulations of one contracting party which are concerned with the entry into its territory, departure of passengers, crews, or cargoes from the airplanes, as well as regulations dealing with entry, clearance, immigration, travel documents, customs, and quarantine, must be adhered to during entry, departure, and operation on the territory of the first contracting party where passengers, crews, or cargo of the designated airline of the second contracting party are concerned.

### Article 4

1. Fuels, lubricating oils, the usual airplane equipment, replacement parts, and air supplies which will be loaded or unloaded into and from the airplane on the territory of one of the contracting parties by the airline designated by the second contracting party or in its behalf, and which are to be used for the airplanes of this second contracting party will be, as far as customs dues, inspection dues, and other inter-state dues or payments are concerned, subjected to the same procedure which is used towards other airlines which operate similar international services.

2. Airplanes of the designated airline of one contracting party, fuels, lubricating oils, the usual airplane equipment, replacement parts, and supplies on board these airplanes will be exempted on the territory of the second contracting party from customs dues, inspection dues, or similar dues and payments, even when such supplies are used and utilized in these airplanes during flights on this territory. If these materials are unloaded on the territory of the second contracting party, with the exception of fuels and oils, which may never be unloaded, then these materials will become subject to the usual customs regulations.

3. Replacement parts, the usual equipment, and air supplies

designated for use during operation of the agreed-upon services may be stored at those airports which are used by the designated airline, for previously determined charges.

#### Article 5

Each of the contracting parties may impose or permit the imposition of proper and reasonable duties for the use of airports and other installations, with the reservation that these duties will not be higher than duties paid by other airlines which operate similar international services.

#### Article 6

The air offices of the contracting parties will be, as needed, in direct contact and will consult each other in order to secure a close cooperation in all matters influencing the fulfillment of this agreement.

#### Article 7

Any dispute which may arise between the contracting parties dealing with the interpretation or use of this agreement will be solved by the contracting parties by direct dealing between the air offices or, in case a settlement is not reached, through diplomatic channels.

#### Article 8

If either of the contracting parties considers it advisable to change air routes or some regulation of the supplement to this agreement, such a change can be made by direct dealing between the air offices of the contracting parties. If these offices agree on new conditions or changes which would concern the supplement, such changes become valid after they are ratified through an exchange of diplomatic notes.

#### Article 9

For the purpose of this agreement:

1. the terms "territory," "air services," "international air services," and "airline" will have the same meaning as determined in the International Civil Aviation Convention, signed in Chicago 7 December 1944;
2. the term "air offices" will mean in the case of the Czechoslovak Republic the Department of Transportation, section of air transportation, and in the case of the Iraqi Republic the Department of Communications, the General Directorate of Civilian Aviation, and in both cases any organization authorized to execute those functions which are at the present time executed by the above offices;

3. the term "agreed upon air services" and "established routes" will mean those international air services and routes which are stated in the supplement to this agreement;
4. the term "designated airline" will mean that airline which was announced by one contracting party to the other as being the airline which will operate any of the agreed upon services.

#### Article 10

This agreement will become valid on the date of the exchange of diplomatic notes acknowledging that the agreement has been ratified by the proper organs of the contracting parties in agreement with the rule of law valid on their territory.

#### Article 11

Each of the contracting parties may announce to the other contracting party at any time its intention to cancel this agreement. In case of such an announcement, the agreement will lose its validity on the date given in the announcement on the condition that the agreement will not lose its validity earlier than twelve months from the date of the delivery of the announcement to the second contracting party, unless, of course, the announcement was not recalled, on the basis of the agreement, before the expiration of this period.

In witness whereof the undersigned deputies, who were properly deputized by their government, have signed this agreement.

Executed in Prague on 11 March 1960, in duplicate in Czech, Arabic, and English; in case of dispute, the English version will be decisive.

#### SUPPLEMENT

##### Section 1

##### Czechoslovak routes

1. The government of the Iraq Republic will grant the airline designated by the government of the Czechoslovak Republic the necessary permission to operate these international air services:  
Prague -- intermediate locations in Europe and in the Near East -- Baghdad or Basra and further in two directions and back, with these exceptions:
  - a) the designated airline is not granted permission to land during the same flight in Baghdad as well as in Basra, and the airline must select either Baghdad or Basra;
  - b) the designated airline is not allowed to load or unload in Iraq passengers, goods or mail earmarked for or arriving from the following states: Lebanon, United Arab Republic, Iran, Saudi Arabia, Jordan, Kuwait, Bahrein Islands, Turkey.

2. The above-mentioned permit will contain:
  - a) the right to load in Iraq passengers, goods, and mail designated for Czechoslovakia or to other states;
  - b) the right to unload in Iraq passengers, goods, and mail loaded in Czechoslovak territory or the territory of other states.

## Section II

### Iraq routes

1. The government of the Czechoslovak Republic will grant the airline designated by the government of the Iraq Republic the necessary permission for operation of these international air services;  
Baghdad - intermediate locations in the Near East and in Europe - Prague - London and back.
2. The above-mentioned permit will contain:
  - a) the right to load in Czechoslovakia passengers, goods, and mail designated for Iraq or for other states;
  - b) the right to unload in Czechoslovakia passengers, goods, and mail loaded in the territory of Iraq or the territories of other states.

## Section III

Transport capacity granted by each designated airline for the operation of agreed-upon air services will be adjusted to the transport claims; it will be determined by mutual agreement between the designated airlines with regard to their common routes; in any case, it will be subject to ratification by the air offices of both contracting parties.

## Section IV

1. The tariffs of any agreed-upon air service will be determined between the designated airlines in a reasonable amount with regard to all important elements, including operational costs, prominent features of the service such as speed and comfort, and the tariffs of other airlines in any part of the same route.

2. If agreement cannot be reached between the designated airlines or if for another reason the tariff cannot be agreed upon according to the regulation in paragraph 1, the air offices of the contracting parties will determine the tariffs in a mutual agreement, which will be ratified through an interchange of letters through diplomatic channels.

3. If an agreement cannot be reached by the air offices of the contracting parties, the disputes will be solved according to regulations in article 7 of this agreement.

(Sbirka Zakonu, No 9, 1 March 1961, pp 57-59)

No 21/1961 ANNOUNCEMENT OF THE DEPARTMENT OF FOREIGN AFFAIRS from  
28 February 1961 ON THE ISSUE OF CZECHOSLOVAK PASSPORTS

The Department of Foreign Affairs states that on the basis of an agreement with related central organs according to law No 53/1949 Sb., sections 2, 4, and 7, about travel passports, within Governmental Order No 125/1951 Sb., which transfers the activities concerning travel passports to the Department of Foreign Affairs:

Section 1

(1) The Department of Foreign Affairs is issuing new Czechoslovak passports, i.e., diplomatic, service, special, and travel passports.

(2) The format of the passports is identical. On the title page is the heading "Czechoslovak Socialist Republic," the state seal, and a designation of the type of passport. The state seal is printed also on all subsequent pages. The passports contain personal data about the holder of the passport, his photo, a description of his person, and data pertaining to the period of validity. The passport has 44 pages and is the property of the Department of Foreign Affairs.

(3) The issuing of new travel passports will commence on 1 March 1961.

Section 2

The passports are valid for a period of five years. After this period, their validity can be extended twice, each time for a period of five years.

Section 3

All types of passports issued under the provision of the announcement of the Department of Foreign Affairs No 100/1959 U.l., dealing with the issuing of travel passports, will become invalid on 28 February 1962. Starting on 1 March 1962, the citizens of the Czechoslovak Socialist Republic will be allowed to cross the border and remain outside the country only with a passport issued in accordance to section 1 of this announcement, if a passport is necessary for such a trip or stay according to valid regulations.

Section 4

(1) Passports of those Czechoslovak citizens who are now living within the territory of the Republic will be exchanged as soon as they apply for a permission to travel to a foreign country.

(2) Exchange of passports of those Czechoslovak citizens who are living temporarily in a foreign country, will be requested by the office or institution under whose auspices they were sent abroad.

(3) Czechoslovak citizens who are living permanently in a foreign country are subject to a request for an exchange of their passports at the Czechoslovak agency under whose jurisdiction they live. Such a request must be submitted before 31 December 1961.

#### Section 5

Along with the application it is necessary to submit:

- a) a Czechoslovak passport issued after 1 June 1959,
- b) a completed questionnaire supplied with a photograph, 6 x 6 cm, which is not over one year old, and an additional photograph for the new passport.

#### Section 6

Exchanges of passports of personnel of Czechoslovak representative agencies will be made according to the instructions of the Department of Foreign Affairs.

#### Section 7

(1) Czechoslovak citizens whose stay within the jurisdiction of a particular Czechoslovak representative agency exceeds twenty days are subject to registration with this agency and presentation of their passport. When such citizens live far from the headquarters of the agency, they will report in writing.

(2) At the end of a stay within the jurisdiction of the agency, they must deregister.

#### Section 8

(1) Announcement of the Department of Foreign Affairs No 100/1959 U.l., about the issuing of travel passports, is hereby voided.

(2) This regulation becomes valid on 1 March 1961

(Sbirka Zakonu, No 9, 1 March 1961, p 60)

No 28/1961 ANNOUNCEMENT OF THE SECRETARY OF TRANSPORTATION AND COMMUNICATION of 29 March 1961 A SUPPLEMENTARY REGULATION OF THE INTERNATIONAL AGREEMENT ON THE TRANSPORT OF GOODS BY RAILROAD (CIM), ISSUED FOR THE ECONOMIZATION OF RAILROAD TRANSPORTATION THROUGH CONCENTRATION OF INTERNATIONAL TRANSPORT OF GOODS ON ECONOMIC ROUTES.

The Secretary of Transportation and Communication announces, according to section 47 of law No 97/1950 Sb, on railroads:



### Section 1

On 1 April 1961 becomes valid the supplementary regulation belonging to article 5 of the International Agreement on the Transport of Goods by Railroads (CIM), accepted at a special conference of the contracting states in Bern, 5-7 July 1960, dealing with economization of railroad transportation through concentration of international transport of goods on economic routes.

### Section 2

The text of the supplementary regulation will be announced in the Tariff Bulletin of the Department of Transportation and Communication.

### Section 3

This announcement becomes valid on 1 April 1961.

(Sbirka Zakonu, No 13, 31 March 1961, p 89)

No 29/1961 ANNOUNCEMENT OF THE DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENSE of 15 February 1961, IN WHICH ARE ISSUED THE BASIC REQUIREMENTS FOR THE DELIVERY OF PROJECTS AND PROTOTYPES DURING THE DEVELOPMENT OF MILITARY MATERIAL

The Department of National Defense, in agreement with delivering departments (central offices and organs) and after approval of the head arbiter of the Czechoslovak Socialist Republic, provides, according to section 192 of law No 69/1958 Sb, on economic relationships between socialist organizations (further only "law"):

### Section 1

#### Scope of validity

(1) These basic conditions adjust commitment relations between customers and suppliers during the safeguarding of assignments on the development of military material executed according to the plans of technical development. Sub-deliveries are adjusted by regulations on entering into economic contracts in the sector of new techniques (Announcement of the head arbiter of the Czechoslovak Socialist Republic No 225/1959 U.1.)

(2) The development of military material begins with the initiation of work on the preliminary project according to the approval of tactical-technical requirements and ends with the execution of documentation for the verification series.

(3) Deliveries of the products of the verification series are subject to the basic conditions for the delivery of products for the Department of National Defense (Announcement of the Department of National Defense No 6/1959 U.I.); regulations 138 through 143 of the law do apply to the delivery of products of the verification series.

(4) The supplier is required to enter into contract according to these basic conditions even in the case when compensation is not covered by the budgetary appropriations of the Department of National Defense.

## Section 2

### Economic contracts for the development of military material

(1) Economic contracts for the development of military material (further only "contracts") must be, as far as time and subject of fulfillment is concerned, in accord with the approved plan for technical development. The contracts contain:

- a) the title of the assignment along with the reference number of the technical requirements, which were discussed with the supplier and approved by the Department of National Defense,
- b) the period within which the preliminary project must be submitted to the customer,
- c) the period within which the customer must express his opinion on the preliminary project,
- d) the period within which the final project must be submitted to the customer,
- e) the period within which the customer must express his opinion on the final project,
- f) the period within which the report about the execution of the enterprise testing must be submitted to the customer,
- g) the period within which the customer must express his opinion on the results of the enterprise testing,
- h) the number of prototypes and the period of delivery of the prototypes which correspond to the approved final project to the customer for the execution of control testing,
- i) the period within which the abstract from the report on the results of the control testing must be submitted to the supplier,
- j) the number of prototypes and the period of the delivery of the prototypes (newly manufactured or after previous adjustments) to the customer for the execution of military testing,
- k) the period within which the evaluation of the results of military testing must be submitted to the supplier, together with the scope of required adjustments in agreement with tactical-technical requirements.
- l) the period within which the adjustments after military testing must be executed by the supplier,
- m) the period within which the customer must express his opinion on the executed adjustments,
- n) the period within which documentation for the verification series must be prepared and the period within which it must be approved by the

- customer,
- o) the total cost of the development and its itemization under individual developmental stages (items a), b), d), f), j), l), and n) with an indication of the cost limit (preliminary) of one piece (set, unit, quantity) of series production and with an indication of planned capacity of the enterprise for individual developmental stages in construction and prototype hours (a detailed cost limit will be made on the basis on the produced and tested prototype),
  - p) the manner of financing and billing,
  - r) further arrangements, i.e., about the merger of some stages of development, additional testing, other stages, the scope of the anticipated documentation, arrangement for the submission of the proposed harmonogram of the preparation for the production, cooperation and the scope of the duty of the customer to supply the necessary materials and fighting techniques, the space allotted to testing, etc.

(2) The whole period of the development is covered by one contract, which is, if necessary, clarified and supplemented yearly within the terms which answer the current planning methods. The contracts are closed on forms issued by the Department of National Defense.

### Section 3

#### The manner of conclusion of contracts

(1) The customer sends to the supplier designated by the production department the forms for the contracts which bear the title of the assignment and appropriate tactical-technical requirements within 60 days before the initiation of work on the assignment. He also states if and how he plans to help the supplier with the development. The forms are sent in the necessary number of sheets for each particular assignment.

(2) The supplier is required, within 30 days after receiving the forms, to send to the customer the proposed contract in the agreed upon number of copies. In all copies the supplier fills in the period of individual stages according to the plan, gives the total cost and its division into individual stages, his demands for the cooperation and help of the customer, the scope of the anticipated documentation, etc., and signs all the copies. The customer is required to sign the proposed contract, return it to the supplier within 15 days after receipt, and retain the necessary number of copies. If the customer does not agree with some of the points of the proposed contract, he attaches to the contract a list of the proposed changes, in the same number of copies.

(3) The supplier is required, within 20 days from the receipt of the contract with an attached list of changes, to eliminate the disputes in the contract in agreement with the customer. If an agreement is not reached during this period even with the help of superior organs, the supplier is required to submit the unnegotiated disputes before the State Arbitration of the Czechoslovak Socialist Republic for decision, within

the next five days; if he fails to do so it is understood that he accepted the text of the contract according to the proposal of the customer as valid.

#### Section 4

##### The manner of financing and billing

Financing and billing are adjusted according to special regulations (Announcement of the chairman of the State Planning Commission and the Secretary of Finance No 196/1959 U.I., on the increase of material interest in the development and introduction of new techniques, and the explanation of the Department of Finance attached to this announcement).

#### Section 5

##### Sanction

(1) The supplier who is behind in the delivery of the preliminary project, the final project, or the agreed-upon number of prototypes for control or military testing is required to pay a penalty to the customer of 4% of the planned cost of the development of the corresponding stage.

(2) The supplier who is behind in the delivery of documentation for the verification series is required to pay a penalty to the customer of 2% of the total planned cost of the development.

(3) The customer who fails to fulfill the commitments noted under Section 2, article 1, items c), e), i), k), and m), is required to pay a penalty to the supplier of 2% of the planned cost of the corresponding stage.

#### Section 6

##### Handling of documents

Data and documents which deal with the deliveries of work and prototypes during the development of military material must be handled by the supplier in accordance with the valid security directives. Only the minimum necessary number of persons who are completely dependable can have a knowledge of these data and documents. Copies of invoices or other documents dealing with the development of military material cannot be submitted to the financial institution of the supplier.

#### Section 7

This announcement becomes valid on 1 April 1961.

(Sbirka Zakonu, No 13, 31 March 1961, pp 90-91)

No 30/1961 ANNOUNCEMENT OF THE COUNCIL OF THE KRAJ NATIONAL COMMITTEE FOR CENTRAL BOHEMIA IN PRAGUE from 6 March 1961, WHICH DESIGNATES EXECUTIVE BODIES OF ADDITIONAL LOCAL MESTO NATIONAL COMMITTEES WITHIN THE KRAJ TO ACT AS SURVEYOR'S OFFICES

#### Section 1

The council of the kraj national committee for Central Bohemia in Prague designates, according to section 9, article 2, item a) of law No 87/1958 Sb, on building codes, as surveyor's offices the executive bodies of the following local mesto national committees:

Votice	okres Benesov
Svermov	
Unhost	okres Kladno
Bakov N. Jiz.	
Benatky n. Jiz.	
Dolni Bousov	okres Mlada Boleslav
Cakovice	
Horni Pocernice	
Uvaly	okres Prague-East
Roztoky	
Zbraslav	okres Prague-West
Breznice	
Dobris	
Mnisek	
Rozmital pod Tremsinem	
Sedlcany	okres Pribram
Nove Straseci	okres Rakovnik

#### Section 2

This announcement becomes valid on 1 April 1961

(Sbirka Zakonu, No 13, 31 March 1961, p 92)

No 32/1961 ANNOUNCEMENT OF THE DEPARTMENT OF FOREIGN TRADE from 31 March 1961, ON THE ADJUSTMENT OF THE OPERATION OF THE CZECHOSLOVAK CHAMBER OF COMMERCE AND OF THE SPHERE OF BUSINESS OF THE ENTERPRISES RAPID AND POLYTECHNA

The Department of Foreign Trade decrees, in agreement with the Department of Finance, according to sections 2 and 20 of law No 119/1948 Sb, on State organization of foreign trade and international shipments:

## Article I

The announcement of the Secretary of Foreign Trade No 103/1960 Sb, on the operation of the Czechoslovak Chamber of Commerce and its organization, is changed as follows:

1. Regulation section 3, article 1, item g) is voided.
2. Regulation section 3, article 1, item i) reads:
  - i) within the framework of the directives issued by the Secretary of Foreign Trade to coordinate and to direct basic operations in the sector of trade fairs and expositions, which are important for Czechoslovak foreign trade;
3. Regulation section 3, article 1, item j) reads:
  - j) within the framework of the directives issued by the Secretary of Foreign Trade to coordinate and direct basic operations in the sector of economic publicity in connection with the needs of the Czechoslovak foreign trade.
4. In sections 10, 11, 12, 14, 15, 16, 17, and 18, the words "deputy chairman," eventually "deputies chairman," are changed to read "vice-chairman," eventually "vice-chairmen."

## Article II

Announcement of the Secretary of Foreign Trade No 105/1960 Sb, on the establishment of the enterprise Rapid, an enterprise for publicity in foreign trade, is changed as follows:

1. Regulation section 3, article 1 reads:
  - (1) The main object of this enterprise is
    - a) exclusive execution and negotiation of any economic propaganda activity and of all services necessary for propaganda activity in foreign trade, especially in the issuing of propaganda and information media and materials, as well as in the obtaining of publishing necessities for the needs of foreign trade;
    - b) exclusive organization and operation of individual Czechoslovak exhibitions (official ones or those sponsored by Czechoslovak enterprises of foreign trade) abroad, as long as they are important for foreign trade; arrangement of official Czechoslovak participation in international trade fairs, expositions, and other affairs of a similar nature abroad which are important for foreign trade; coordination of individual participations in Czechoslovak enterprises of foreign trade in such affairs, the organization and direction of coordinated participations in enterprises of foreign trade in foreign trade fairs and expositions; the establishment of sample fairs of Czechoslovak products abroad for commercial purposes and for the needs of technical documentation, as well as the organization of the participation of Czechoslovak and foreign enterprises in native expositions, with the exception of the international trade fair in Brno.
2. Regulation section 6 reads:

The basic capital of the enterprise is 20,000,000 Kcs.

### Article III

Announcement of the Secretary of Foreign Trade No 3/1959 U.l., on the establishment of the enterprise Polytechna, an enterprise of the foreign trade for the arrangement of technical cooperation, is changed as follows:

To section 3, article 1 is attached this regulation, denoted as item e):

- e) performance of the function of the patent and stamp office for the needs of Czechoslovak applicants abroad, especially the execution of all necessary regulations abroad according to given orders for the purpose of reaching and enforcing of patent, stamp, and sample safeguards, and conveying evidence of patents granted abroad as well as registered trade-marks and trade-marked samples.

### Article IV

On the date when this announcement becomes valid, the rights and duties of the Czechoslovak Chamber of Commerce originating in connection with the execution of its activity are carried over to the enterprise Rapid and Polytechna; these rights and duties become the objects of the activity of these two enterprises under this announcement, especially the rights and duties connected with agency agreements, agreements about cooperation with foreign agencies, patent agencies, etc.

### Article V

This announcement becomes valid on 1 April 1961.

(Sbirka Zakonu, No 14, 13 April 1961, p 95)

### ANNOUNCEMENT OF THE ISSUE OF GENERAL LEGAL REGULATIONS

#### Department of Finance

issued on the basis of the decision of the State Wage Commission from 19 December 1960 No 55, on the advantages of work in swing shifts in the remaining branches and organizations, a decree on 20 March 1961

dealing with the advantages of work in swing shifts in the organizations of the State administration.

The decree is published in Bulletin No 4 of the Department of Finance and can be examined in finance departments of all kraj and okres national committees.

#### Department of Finance

issued on the basis of the decision of the State Wage Commission from 19 December 1960 No 62, on wage adjustment for members of plant guard, members of plant fire guard, professional firemen in fire brigades, watchmen, and gatekeepers, a decree on 21 March 1961

dealing with wage conditions of the members of plant guard in budget and including special budgetary organizations.

The decree is published in Bulletin No 4 of the Department of Finance and can be examined in finance departments of all kraj and okres national committees.

#### Department of Fuels and Power

issued by a decree on 18 March 1961 No 14 126/61, in agreement with the participating central offices and organs, according to section 5 article 3 of law No 67/1960 Sb, on the production, distribution and use of fuel gasses (gas law), operational rules for gasworks installations.

The operational rules became valid on 1 April 1961. They can be examined at the office of the Associated Gasworks (Prague 1, Jungmannova 29) and gas enterprises subordinated to this office.

The rules can be ordered from the Associated Gasworks in Prague.

(Sbirka Zakonu, No 14, 13 April 1961, p 96)

#### No 35/1961 ANNOUNCEMENT OF THE SECRETARY OF THE INTERIOR from 20 April 1961, ABOUT THE SERVICE OATH REQUIRED FROM THE MEMBERS OF THE SECURITY CORPS OF THE DEPARTMENT OF THE INTERIOR

The Secretary of the Interior enacts, according to section 6 of law No 286/1948 Sb, on national security:

##### Section 1

##### Service Oath

(1) The members of the security corps of the Department of the Interior are required to take the following oath upon entry into the service:

"I, a citizen of the Czechoslovak Socialist Republic, swear that I will be loyal to my country, its president, its government and to all its working people, led by the Czechoslovak Communist Party.

I promise that I will always be a courageous, honorable, and disciplined member of the security corps of the Department of the Interior, that I will keep State and service secrets and will ever improve my political and specialized knowledge. I will fulfill all assignments bestowed by law,



regulations and orders consistently and with initiative. I will guard socialist legality, defend the results of a socialist upbuilding; the lives and health of the citizens, public order, the people's property, and the socialist advancement of the working people.

I swear that I will always decisively fight against the enemies of my country, the enemies of the Soviet Union, and of the other socialist countries.

I promise that I am prepared to exercise all my abilities and to offer even my life in the fight for the interests of the Czechoslovak Socialist Republic, for the victory of peace and of communism.

Thus, I swear!"

(2) The service oath is executed in such a way that those who are taking the oath confirm it, after it has been read to them, by shaking the hand of the person administering the oath.

(3) After administering the oath, the oath-taker signs a written text of the oath which is dated as of the day the oath was administered.

## Section 2

### Recall of a regulation

The decree of the Secretary of the Interior No 171/1949 Sb, which prescribes the regulations concerning the service oath, trial period, dismissal within this period, and permission for marriage for the members of the National Security Corps, is voided.

## Section 3

### Validity

This announcement becomes valid on the date of announcement.

(Sbirka Zakonu, No 15, 25 April 1961, p 98)

No 1/1961 LEGAL MEASURE OF THE PRESIDIUM OF THE NATIONAL ASSEMBLY  
from 11 January 1961, WHICH CHANGES AND SUPPLEMENTS THE  
LAW ON THE STATE PLANNING COMMISSION

The Presidium of the National Assembly of the Czechoslovak Socialist Republic has resolved, according to article 60, paragraph 2 of the Constitution, on the following legal measure:

## Article I

Law No 41/1959 Sb, on the State Planning Commission, is changed and supplemented as follows:

1. In section 2, behind item 1, are entered new items 2 and 3, which read:

(2) The State Planning Commission prepares and submits to the government, propositions of state plans for the development of the national economy, including propositions of complex plans for the development of the economy under the jurisdiction of national committees in individual krajs, decides on the territorial proportionment in these propositions, safeguards cooperation of the development of the economy under central jurisdiction and the development of the economy under the jurisdiction of national committees, and directs the solution of basic questions connected with the fulfillment of tasks of the State plan in individual branches of the national economy and in the territories of the individual regions.

(3) The State Planning Commission fulfills its duties in close cooperation with the departments and other central organs and with the kraj national committees with the wide active participation of the working people; it aids the kraj national committees in the development of the proposed plans for the development of their economies and with the solution of basic problems connected with the fulfillment of tasks in the complex development of the regions.

The present items, two through six, are being changed to read items four through eight.

2. Section 3 items 1 and 2 read:

(1) The Slovak Planning Commission is designated as the organ of the Slovak National Council for the sector of planning and as the kraj organ of the State Planning Commission.

(2) The Slovak Planning Commission is composed of the chairman, which post is filled by the vice-chairman of the Slovak National Council, and of members, who include the deputy chairman of the Slovak Planning Commission, certain representatives of the Slovak National Council, and important representatives of the economic life, science, and technology in Slovakia. They are elected and recalled by the Slovak National Council which also determines the membership number of the Slovak Planning Commission.

3. In section 4, item 1, the words "Board of Commissioners" are replaced by the words "of the Slovak National Council."

#### Article II

The chairman of the State Planning Commission is authorized to announce in the Zbierka Zakonov the full text of the law on the State Planning Commission.

#### Article III

Governmental Order No 201/1950 Sb, on supply of materials, is voided.

#### Article IV

This legal measure becomes valid on the date of issue.

(Zbierka Zakonov, No 1, 24 January 1961, pp 1-2)

No 2/1961 GOVERNMENTAL ORDER from 18 January 1961, ON THE CHANGES  
AND SUPPLEMENTS TO THE STATUTE OF THE STATE PLANNING COMMISSION

The government of the Czechoslovak Socialist Republic enacts,  
according to section 2 article 8 of law No 41/1959 Sb, on the State  
Planning Commission, in the wording of the legal measure of the Presidium  
of the National Assembly No 1/1961 Sb:

#### Article I

Governmental order No 44/1959 Sb, on the establishment of the  
statute of the State Planning Commission, is changed and supplemented  
as follows:

1. In section 1 article 2

under item a) the words "Prospective plans" are replaced by the words  
"long-term plans,"

item f) reads:

f) methodically directs territorial planning, the preparation of investitive  
building-up and examination of its economic effectiveness as well as  
projectioning; directs the solution of territorial plans as well as  
planning preparation and technical-economic concepts of important constructions  
with the goal to ensure their maximal economic effectiveness,"

after item ch) are added new items i) and j), which read:

i) determines in cases where it is necessary for the fulfillment of tasks  
essential to the state plan the basic concepts of the management of products;

j) submits to the government, propositions of basic measures for the care  
of the natural environment and methodically directs and coordinates the  
activity of the state organs within this sector;

Present items i), j), k), and l) are changed to read items k),  
l), m), and n).

2. Section 4 items a) and b) read:

The State Planning Commission cooperates in the fulfillment of  
its tasks with

a) the central organs; attends to the achievement of unity in  
the planning of the national economy, and aids the central organs in  
consistent application of State-wide views in the evaluation of economic  
problems; takes advantage of the practical experience gained by the  
central organs during their direction of different sectors of the  
national economy;

b) the kraj national committees; aids them in the preparation

of proposed plans of the development of their economies, especially in the solution of questions dealing with the safeguarding of cooperation in the development of the economy under the jurisdiction of the national committees with the development of other branches of the economy within the regions; discusses with them the questions of the complex development of all branches of the economy on the territory of individual krajs and of its safeguarding; informs the head functionaries of the kraj national committees about the main problems of the development of the entire national economy and discusses with them the basic problems connected with the fulfillment of the tasks of the complex development of the krajs with the goal of safeguarding of an effective application of State-wide views in the evaluation of economic problems; organizes cooperation of all organs which take part in the control of the fulfillment of the plan in such a way that the majority of problems will be solved directly in the regions; in its work it takes advantage of the practical experience of the kraj national committees;

Item d) is eliminated, and the present item e) is changed to read item d).

3. Section 6 article 1 reads:

(1) The Secretariat of the State Planning Commission is composed of the chairman of the State Planning Commission, the chairman of the Slovak Planning Commission, of deputy chairmen of the State Planning Commission, as well as of certain leading members of the State Planning Commission nominated by the government at the suggestion of the chairman of the State Planning Commission.

4. Section 7 article 2 reads:

(2) Under the State Planning Commission are established the Research Institute for National Economic Planning and the State Institute for Kraj Planning; these work according to the statutes and plans approved by the State Planning Commission.

## Article II

The chairman of the State Planning Commission is authorized to announce in the Zbierka Zakonov the complete text of the governmental order by which is enacted the statute of the State Planning Commission, as is evident from the above regulations.

## Article IV

This order becomes valid on the date of issue.

(Zbierka Zakonov, No 1, 24 January 1961, p 3)

No 3/1961 GOVERNMENTAL ORDER from 13 January 1961, ON THE  
ESTABLISHMENT OF THE STATUTE OF THE SLOVAK PLANNING  
COMMISSION

The government of the Czechoslovak Socialist Republic enacts,  
according to section 3 article 3 of law No 41/1959 Sb, on the State  
Planning Commission:

Section 1

The Slovak Planning Commission is an organ of the Slovak National Council for the sector of planning and a kraj organ of the State Planning Commission. Together with the State Planning Commission, the departments, with other central organs, and with the kraj national committees, it takes part in the execution of basic directives dealing with the general utilization of natural and economic resources in Slovakia in the interest of strengthening the economy of the Czechoslovak Socialist Republic and the gradual leveling of the economic and cultural level of Slovakia with the Czech krajs.

The Slovak Planning Commission fulfills especially these tasks:

- a) it prepares the propositions for the general development of the national economy in Slovakia within the framework of the plans for the development of the national economy, especially long-range plans and submits them to the Slovak National Council and the State Planning Commission. These propositions cover the entire Slovak economy and are prepared in basic surveys which express the total scope and tempo of the development of the Slovak economy in its individual parts;
- b) prepares, on the basis of the tasks determined by the government, and submits to the Slovak National Council the kraj crossection of the plan for the development of the economy in Slovakia and proposes provisions for the mobilization of the working people in Slovakia for the fulfillment of the planned tasks;
- c) supervises the fulfillment of the plan of development of the economy in Slovakia and submits to the State Planning Commission proposals dealing with the solution of problems which have arisen;
- d) submits to the Slovak National Council and the State Planning Commission proposals for the development of the individual krajs within Slovakia, directed towards the most effective allocation of productive power, as well as proposals dealing with the placement of important investment funds;
- e) takes part in the methodical leadership of kraj planning, the preparation of investment development and research of its economic effectiveness, as well as in projected planning; it takes part in the direction of the solving of kraj planning, in the direction of the preparation and technical-economic concepts of the important developments in Slovakia;
- f) takes part in the elaboration of the methodology of the planning of the national economy, explains the correct application and use of the

principles in enterprises and in the national committees in Slovakia, and aids them in the raising of the planning level; cooperates during the development and correct aiming of economic propaganda and takes care that the wide information given to the working people results in their taking part in the solution to the problems of the planning of the national economy; secures the maximum use of the experience and proposals of the working people in the correct solution of national economic questions; g) executes a systematic analysis of the development of the economy in Slovakia and ascertains deviations from the planned proportions. For this purpose, as well as because of documentative reasons, there is a statistics and document section attached to the Slovak Planning Commission. On the basis of its findings, the Slovak Planning Commission submits, depending on the character of the problems, to the Slovak National Council or the State Planning Commission proposals, and works out the necessary action for the solution of questions dealing with the total development of the economy in Slovakia. It helps to uncover reserves in the economy and proposes the utilization of additional sources; h) works out for the Slovak National Council, the State Planning Commission, and eventually other organs the approaches to proposals of an economic scope which have been submitted by other organs; i) solves the questions connected with the preparation of qualified cadres for the national economy. It proceeds on the basis of the needs and practical experience of the planning organs of all degrees and of the results of the research work of economic science.

### Section 3

In fulfilling its tasks, the Slovak Planning Commission follows the following goals:

- a) all-around development of the economy in Slovakia as an integral part of the national economy of the Czechoslovak Socialist Republic;
- b) maximum utilization of natural and economic sources and conditions in Slovakia in accordance with the needs and aims of the economy of the Czechoslovak Socialist Republic;
- c) a lasting growth of productivity as a basis for the raise of the material and cultural level of the populace;
- d) gradual leveling of the economic and cultural level of Slovakia with that in the Czech Krajs.

### Section 4

The Slovak Planning Commission, as an organ of the Slovak National Council, submits to the Slovak National Council for discussion and review proposals for the total development of the economy in Slovakia, analyses and proposals for the development of individual branches of the economy, the solution of questions pertaining to the allocation of productive forces and to the development of different areas, reports about the results of the fulfillment of the plan and additional material executed

on the basis of its own initiative or requested by the Slovak National Council or its Presidium. It cooperates with the organs of the Slovak National Council on questions within the area of their activity.

(2) The Slovak Planning Commission, as a branch organ of the State Planning Commission, takes part in the solution of questions and the safeguarding of the fulfillment of the tasks of the development of the economy in Slovakia, determined by the directives of the party and the government. For this purpose it submits to the State Planning Commission the bases, analyses, and proposals dealing with the total development of the economy, the development of individual branches of production, the growth of the material and cultural level of the populace, the allocation of productive forces, and the development of individual areas, as well as the fulfillment of the plan in Slovakia. It submits to the State Planning Commission approaches to the proposals of the plans of the kraj national committees in Slovakia, as well as to the proposals of plans of the departments, as far as the tasks of the development of the economy of Slovakia are concerned, and takes part in the processing of these proposals by the State Planning Commission. It submits to the Presidium of the Slovak National Council for discussion and review proposals of plans executed by the State Planning Commission for individual Slovak krajs before the final discussion of such plans before the kraj national committees. It executes other tasks given it by the State Planning Commission.

(3) In the solution of the development of the individual branches of the economy in Slovakia, the Slovak Planning Commission cooperates closely with the departments and central organs and discusses with them important problems of the development of the economy in Slovakia; further, it cooperates closely with the productive economic units, eventually with enterprises, especially in questions dealing with the utilization of production capacities, construction and allocation of new plants, utilization of labor forces, and safeguarding the education of production cadres.

(4) The Slovak Planning Commission, as a branch organ of the State Planning Commission, cooperates with the kraj national committees in Slovakia in the compiling of plan proposals, in the solution of problems dealing with the development of their administered economies and in the solution of problems dealing with the complex development of the economy within their kraj. At the same time it takes care to adhere to the directives issued by the party and the government for the development of the economy in Slovakia and to the creation of correct proportions between individual krajs.

(5) The work of the Slovak Planning Commission is supervised by the State Planning Commission.

## Section 5

(1) The departments and other central organs, as well as the kraj national committees and productive economic units, eventually enterprises,

in Slovakia are required to aid the Slovak Planning Commission in the fulfillment of its tasks and to furnish it with the necessary data. They should furnish the Slovak Planning Commission especially with the following:

- a) productive economic units, eventually enterprises, should send copies of the proposals for plans and analyses of the results of the fulfillment of these plans which they submit to the respective departments;
- b) kraj national committees should send copies of the proposals for plans and analyses of the result of the fulfillment of these plans which they are submitting to the State Planning Commission;
- c) departments should send directives and copies of plans for the production economic units in Slovakia, eventually for enterprises in Slovakia, which are subject to a production economic unit in the Czech krajs;
- d) the State Statistical Office should send the total data dealing with the results of the fulfillment of the plan in Slovakia and its individual krajs.

(2) The Slovak Planning Commission bases its work on its own analysis and data related to the production economic units, eventually enterprises, and national committees.

#### Section 6

(1) An essential part of the work of the Slovak Planning Commission are the working conferences. The members of the Slovak Planning Commission and its employees are required to depend in the fulfillment of their tasks on working conferences with the best specialists in the scientific fields and should verify the solutions of important questions through working conferences, economic conferences, and directly at the work locations.

(2) The employees of the Slovak Planning Commission take part in the important planning work in production economic units, eventually in enterprises, and in the national committees, in order to be able to render aid to these units and to gain practical experience and knowledge.

(3) The Slovak Planning Commission takes advantage in the fulfillment of its tasks of the results of the work of research institutions and other scientific organizations.

#### Section 7

(1) The work of the Slovak Planning Commission is directed by the chairman of the Slovak Planning Commission. He is aided by the Secretariat of the Slovak Planning Commission, which is composed of the chairman of the Slovak Planning Commission, his deputies, and certain leading workers of its apparatus nominated by the Presidium of the Slovak National Council at the suggestion of the chairman of the Slovak Planning Commission.



(2) The apparatus of the Slovak Planning Commission is divided into branches. The heads of the branches are nominated and recalled by the Presidium of the Slovak National Council at the suggestion of the chairman of the Slovak Planning Commission.

(3) For the purpose of a general consideration of national economic questions, there can be established permanent committees or temporary commissions at the Slovak Planning Commission. The head of any such organ is always a member of the Slovak Planning Commission. The chairman and the members of the permanent committees are nominated and recalled by the Presidium of the Slovak National Council at the suggestion of the chairman of the Slovak Planning Commission. The chairman and the members of the temporary commissions are nominated and recalled by the chairman of the Slovak Planning Commission.

#### Section 8

Details concerning the procedure of the Slovak Planning Commission are regulated by the Procedure Code, which is approved by the Presidium of the Slovak National Council.

#### Section 9

Governmental order No 45/1959 Sb, on the establishment of the statute of the Slovak Planning Commission, is voided.

#### Section 10

This order becomes valid on the date of issue.

(Zbierka Zakonov, No 1, 24 January 1961, pp 4-6)

No 4/1961 ANNOUNCEMENT OF THE VICE-PREMIER AND CHAIRMAN OF THE STATE PLANNING COMMISSION from 18 January 1961, ON THE COMPLETE TEXT OF LAW No 41/1959 Sb, ON THE STATE PLANNING COMMISSION

According to Article 11 of the legal measure of the Presidium of the National Assembly No 1/1961 Sb, we announce in the appendix the complete text of law No 41/1959 Sb, on the State Planning Commission.

LAW from 8 July 1959 No 41 Sb, ON THE STATE PLANNING COMMISSION

The National Assembly of the Czechoslovak Socialist Republic has resolved on this law:

#### Section 1

(1) The goal developmental planning of the national economy of the Czechoslovak Socialist Republic is the maximum utilization of natural and economic sources and conditions of our land, on the basis of the

international division of labor, and a safeguarding of a proportional development of the national economy which would lead to raising the material and cultural level of the people, to the strengthening of the ability of the State to defend itself, and to the formation of material conditions necessary for the completion of the build-up of socialism and the gradual build-up of a communist society.

(2) The developmental planning of the national economy belongs to the sphere of the government; but the working people take an active part in it through the trade-union organizations, national committees, and cooperative organizations; likewise, it is aided by the cooperation of all organs of the State Administration, production economic units, enterprises, plants, people's cooperatives, and other economic and budgetary organizations.

## Section 2

(1) The central organ of the government for the developmental planning of the national economy of the Czechoslovak Socialist Republic is the State Planning Commission.

(2) The State Planning Commission prepares and submits to the government proposals for State plans dealing with the development of the national economy, including proposals of complex plans of the development of that economy administered by the national committees in the individual krajs, adjusts territorial proportions in these proposals, safeguards the cooperation in the development of the economy administered by the national committees and the economy administered centrally, and directs the solution of basic questions connected with the fulfillment of the State plan in individual branches of the national economy and on the territories of the individual krajs.

(3) The State Planning Commission fulfills its tasks in close cooperation with the departments, with other central organs, and with the kraj national committees with the wide cooperation of the working masses; it aids the kraj national committees in the preparations of proposals for plans of the development of their economies and in the solution of basic problems connected with the fulfillment of the tasks of the complex development of the krajs.

(4) The State Planning Commission is composed of the chairman of the State Planning Commission, who is a vice-premier of the government, and of members which include the vice-chairmen of the State Planning Commission, certain economic secretaries, and important representatives of the economic scene, science, and technology. They are nominated and recalled by the president of the republic at the suggestion of the government. The chairman of the Slovak Planning Commission is also a member of the State Planning Commission. The number of the members of the commission is determined by the government.

(5) The work of the State Planning Commission and its administration is directed by the chairman of the State Planning Commission. He is aided in his work by the Secretariat of the State Planning Commission.

Composition of the Secretariat is determined by the government at the suggestion of the chairman of the State Planning Commission.

(6) The apparatus of the State Planning Commission is divided into branches; the heads of the branches are nominated and recalled by the government at the suggestion of the chairman of the State Planning Commission.

(7) For the solution of important national economic problems, the government can establish permanent committees under the jurisdiction of the State Planning Commission.

(8) The tasks, jurisdiction and manner of activity of the State Planning Commission is explained in greater detail in the Statute of the State Planning Commission which the government issues as a governmental order.

### Section 3

(1) The organ of the Slovak National Council for the sector of planning and the branch organ of the State Planning Commission is the Slovak Planning Commission.

(2) The Slovak Planning Commission is composed of the chairman (a vice-chairman of the Slovak National Council) and of members who include the vice-chairmen of the Slovak National Council, certain representatives of the Slovak National Council, and important representatives of the Slovak National Council, and important representatives of the economic scene, science, and technology in Slovakia. They are nominated and recalled by the Slovak National Council, which also determines the number of members of the Slovak Planning Commission.

(3) The tasks, jurisdiction, and manner of activity of the Slovak Planning Commission is explained in greater detail in the statute of the Slovak Planning Commission, which is issued by the government in the form of a governmental order.

### Section 4

(1) The central organs of State administration, the organs of the Slovak National Council, the councils of the kraj national committees, as well as the organs of the economic organizations, are required to

- a) aid the State Planning Commission in the fulfillment of its tasks,
- b) discuss with the State Planning Commission all provisions of a basic character as long as they concern the economy.

(2) All State organs and economic organizations are required to supply the State Planning Commission with correct, true, and factual data, information, and proposals which are requested by the State Planning Commission directly or through other organs.

(3) Persons delegated by the State Planning Commission are admitted during the execution of their assignments to special rooms and areas and to storage places and are protected in the manner belonging to public functionaries. They must present, upon request, their credentials.

## Section 5

Regulation section 4 is valid similarly for the mutual relations between the Slovak National Commission and the organs and organizations in Slovakia.

## Section 6

The State Planning Commission and the Slovak Planning Commission can issue, according to this law and the regulations issued on the basis of this law, general legal regulations governing its activity.

## Section 7

(1) The State Planning Office and the Slovak Planning Office are voided.

(2) Voided are law No 60/1949 Sb, on economic planning, governmental order No 95/1951 Sb, on the statute of the State Planning Office, and governmental order No 36/1952 Sb, on the statute of the Slovak Planning Office.

## Section 8

This law becomes valid on the date of issue; it is to be executed by all members of the government.

(Zbierka Zakonov, No 1, 24 January 1961, pp 7-8)

No 5/1961 ANNOUNCEMENT OF THE VICE-PREMIER AND CHAIRMAN OF THE STATE PLANNING COMMISSION from 18 January 1961, ON THE COMPLETE TEXT OF GOVERNMENTAL ORDER No 44/1959 Sb, ON THE STATUTE OF THE STATE PLANNING COMMISSION

According to Article II of governmental order No 2/1961 Sb, we announce in the appendix the complete text of governmental order No 44/1959 Sb, on the establishment of the Statute of the State Planning Commission.

GOVERNMENTAL ORDER from 17 July 1959 No 44 Sb, ON THE ESTABLISHMENT OF THE STATUTE OF THE STATE PLANNING COMMISSION

The government of the Czechoslovak Socialist Republic decrees, according to section 2 article 8 of law No 41/1959 Sb, on the State Planning Commission, in the wording of legal measure of the Presidium of the National Assembly No 1/1961 Sb:

## Section 1

(1) The State Planning Commission is the central organ of the government for the planning of the development of the national economy of the Czechoslovak Socialist Republic.

(2) The State Planning Commission fulfills these basic tasks:

- a) prepares proposals of plans for the development of the national economy, especially long-range plans, and submits them to the government;
- b) executes a systematic analysis of the development of the national economy, ascertains deviations from planned propositions in the development of the national economy, and on the basis of its findings submits to the government initiative proposals and inserts the necessary measures into the proposals of plans; discloses the reserves of the national economy and proposes the utilization of additional resources;
- c) executes in the State plans for the development of the national economy such changes necessary for the solution of unforeseen problems, for a more economical utilization of resources, or for an increase in the total effectiveness of the national economy;
- d) submits to the government basic proposals for the development of individual areas prepared on the basis of an analysis of the allocation of labor forces, as well as proposals for the allocation of economically important investment funds. In its proposals, it adheres to an even allocation of labor forces, proximity of newly constructed plants to the sources of raw materials and areas of consumption, and the elimination of unnecessarily long and involved preparations;
- e) applies consistently the concept of a continuous development of economic and scientific-technical cooperation with the Union of Soviet Socialist Republics and with other countries of the socialist camp; it safeguards the unity of work in the sector of international economic and scientific-technical cooperation, prepares and submits to the government proposals for the solution of basic questions of this cooperation;
- f) directs kraj planning, the preparation of investment build-up the examination of its economic effectiveness, and projecting; directs the solution of territorial plans, as well as planned preparation and technico-economic concepts of important constructions, with the goal of safeguarding their maximum economic effectiveness;
- g) directs the progress of work in the execution of plans for the development of the national economy and issues for that purpose the necessary directives and simplifies the activity of the central organs and national committees in the preparation and execution of the plans;
- g) determines the methods of planning the national economy and checks on its fulfillment; prepares measures for the general development of planning methods;
- ch) determines on the basis of State plans the partial tasks belonging to individual central organs and to the kraj national committees;

- i) determines in necessary cases for the fulfillment of the State plan the principles for economical handling of products;
- j) submits to the government proposals for basic provisions for the care of the natural environment and directs and coordinates the activity of State organs within this sector;
- k) submits to the government proposals for basic provisions in the sector of the planning and determination of prices and directs, coordinates and controls the planning and determination of prices;
- l) works out reviews of the proposals within the economic sector which have been submitted to the government by other organs, works through the analyses and proposals brought forth by the government, and prepares material from its own initiative for the use of the government;
- m) directs the preparation of qualified cadres for planning and directive activity in the educational institutions of the Department of Education and Culture; it uses the practical experience of the planning organs of all degrees and the results of economic science;
- n) instigates the development and aims of economic propaganda; at the same time it disseminates wide information to the working masses on the problems connected with the planning of the national economy which will result in their taking part in the solution of these problems; safeguards the maximum utilization of collective experience of the working masses for the solution of the national economic problems.

(3) The State Planning Commission executes also those activities which belonged under governmental order No 92/1958 Sb, which orders the execution of law No 70/1958 Sb, on the tasks of enterprises and national committees in the sector of care for labor forces, to the State Planning Office.

## Section 2

Along with the preparation of proposals for State plans for the development of the national economy, as well as with its other activity, the State Planning Commission ensures the formation of prerequisites for a continuous increase in the living standard of the working people on the basis of

- a) correct mutual relations in the development of individual branches of the national economy, between industry and agriculture, between production and consumption, and between accumulation and consumption;
- b) a maximum utilization of natural and economic sources and condition of the land, as well as of the sources of labor power;
- c) a continuous growth of the productivity of labor, a lowering of costs, and a rise in the quality of products through the widest possible use of new techniques, especially automation, mechanization, and chemical utilization as well as through an improvement in production technology and organization of technology and labor;
- d) a development of the Czechoslovak national economy as a part of the economy of the entire socialist camp and on the basis of a deepening of the international socialist division of labor and cooperation;

- e) purposeful allocation of productive forces;
- f) creation of State reserves.

### Section 3

(1) The central organs of State administration, the councils of the kraj national committees, and the central organs of economic organizations are required to aid the State Planning Commission in the fulfillment of its tasks and to discuss with it all basic measures concerned with its operation. Specifically, the following are submitted to the State Planning Commission:

- a) the central organs of the State administration, the councils of the kraj national committees, and the central organs of economic organizations submit proposals for their economic and financial plans;
- b) all State organs and economic organizations submit all data, reports, and proposals which are requested by the State Planning Commission directly or through other organs;
- c) the State Statistical Office submits statements about the fulfillment of the state plans for the development of the national economy, as well as all other documents which are requested by the State Planning Commission.
- d) the Department of Finance submits the proposed State Budget, the proposed credit and treasury plans, statements of their fulfillment, as well as other documents requested by the State Planning Commission.

(2) The State Planning Commission has the right to verify the fulfillment of the plan in the central organs of the State administration, in the executive organs of the national committees, and in the production economic units.

### Section 4

The State Planning Commission cooperates closely in the fulfillment of its tasks with:

- a) the central organs -- work toward achieving unity in the planning of the national economy and aid the central organs in a thorough application of State-wide views in the evaluation of economic problems; utilizes practical experience gained by the central organs during the direction of their respective branches of the national economy;
- b) the kraj national committees -- aids them in the preparation of proposals for plans for the development of their economies, especially in the solution of questions dealing with the safeguarding of harmony between the development of the economy under the jurisdiction of the national committees and the development of the other branches of the economy in the territory of the krajs; discusses with them questions dealing with the development of all the branches of the economy on the territories of individual regions and its protection; informs the leading functionaries of the kraj national committees about the

main problems of the development of the entire national economy and discusses with them basic problems connected with the fulfillment of the tasks of the complex development of the kraj with the goal to secure a consistent utilization of state-wide views in the evaluation of economic problems; organizes the cooperation of all organs which take part in the control of the plan in such a way that the majority of the problems is solved directly in the kraj; in its work it utilizes the practical experience of the kraj national committees;

c) the State Committee for the Development of Technology, to which it gives suggestions for a deeper elaboration of technical-economic concepts of the development of the national economy; in the preparation of the plan for the development of technology it uses the results of the work of the State Committee for the Development of Technology and suggests their realization in the state plans; discusses with the State Committee for the Development of Technology also plans for scientifico-technical cooperation with abroad;

d) the State Wage Commission, in the proposing and planned safeguarding of wage-political measures; it utilizes the data given by this commission in the fulfillment of its tasks.

#### Section 5

(1) A permanent method connected with the work of the State Planning Commission is the use of the working conference; the members of the State Planning Commission and its administrative employees are required to base the fulfilment of their tasks on working conferences with the best scientific and practical specialists and to verify the solutions to important questions in working conferences, economic conferences, and directly at work locations.

(2) The employees of the apparatus of the State Planning Commission take part in the greatest number of the more important planning jobs within the economic production units in order to render maximum aid for the reaching of the goal of these jobs and to gain practical experience and knowledge for their work in the State Planning Commission.

#### Section 6

(1) The Secretariat of the State Planning Commission is composed of the chairman of the State Planning Commission, of the chairman of the Slovak Planning Commission, of the vice-chairmen of the State Planning Commission, and of certain leading employees of the administration of the State Planning Commission, nominated by the government at the suggestion of the chairman of the State Planning Commission.

(2) For an over-all consideration of national-economic problems, permanent committees or temporary commissions can be established by the State Planning Commission. At the head of the permanent committees and temporary commissions is always a member of the State Planning Commission.



The members of the permanent committees are nominated and recalled by the government at the suggestion of the chairman of the State Planning Commission; the members of temporary commissions are nominated and recalled by the chairman of the State Planning Commission.

(3) The heads of the branches of the State Planning Commission which fall under the jurisdiction of some of the central organs of the state administration have the right to attend the meetings of the council and other important meetings within their respective superior organs.

#### Section 7

(1) The State Planning Commission utilizes in the fulfilment of its tasks the results of the work of research institutes and other scientific institutions.

(2) By the State Planning Commission establishes the Research Institute for National Economic Planning and the State Institute for Kraj Planning, which work according to the statutes and plans approved by the State Planning Commission.

#### Section 8

Details of the procedure used by the State Planning Commission are determined by its procedure code, which is approved by the government.

#### Section 9

This order becomes valid on the date of issue; it is to be executed by all members of the government.

(Zbierka Zakonov, No 1, 24 January 1961, pp 9-11)

No 6/1961 ANNOUNCEMENT OF THE COUNCIL OF THE KRAJ NATIONAL COMMITTEE FOR SOUTHERN BOHEMIA IN CESKE BUDEJOVICE from 20 December 1960, WHICH DESIGNATES EXECUTIVE BODIES OF ADDITIONAL LOCAL NATIONAL COMMITTEES WITHIN THE KRAJ TO ACT AS SURVEYOR'S OFFICES OF THE FIRST DEGREE

#### Section 1

The council of the kraj national committee for Southern Bohemia in Ceske Budejovice designates, according to section 9 article 2 item a) of law No 87/1958 Sb, on building codes, as surveyor's offices of the first degree the executive bodies of the following local national committees:

Trhove Sviny,

okres Ceske Budejovice with jurisdiction also for the mestos of Brezi, Cizkrajice, Mohurice, Otevek and Trebec;

Tyn nad Vltavou,

okres Ceske Budejovice with jurisdiction also  
for the mestos of Doubrava, Doubravka, Hosty,  
Chrastany, Kolodeje nad Luznici, Kolomerice,  
Netechovice, Tritim, Vsemyslice and Zverkovice.

## Section 2

This announcement becomes valid on 1 January 1961.

(Zbierka Zakonov, No 1, 24 January 1961, p 12)

No 7/1961 ANNOUNCEMENT OF THE SECRETARY OF FOREIGN AFFAIRS from  
19 December 1960, OF COMMERCIAL TREATY BETWEEN THE  
CZECHOSLOVAK SOCIALIST REPUBLIC AND JAPAN

The commercial treaty between the Czechoslovak Republic and Japan  
was signed in Tokyo on 15 December 1959.

The National Assembly approved the treaty on 25 May 1960, and  
the President of the Republic ratified it on 3 September 1960. The  
ratification documents were exchanged in Prague on 26 September 1960.

According to its article 14, the treaty became effective on  
26 September 1960.

The Czech text of the treaty is announced concurrently.

## COMMERCIAL TREATY BETWEEN THE CZECHOSLOVAK REPUBLIC AND JAPAN

The Czechoslovak Republic and Japan,  
wishing to support the development of commercial relations between  
both countries,

have decided to enter into a commercial treaty foreseen in  
article 5 of the Protocol for the Renewal of Normal Relations between  
the Czechoslovak Republic and Japan, signed on 13 February 1953, and for  
this purpose have delegates their representatives:

Czechoslovak Republic: Dr. Ladislav Simovic, special and authorized  
ambassador of the Czechoslovak Republic in Japan, and  
Japan: Mr. Hisanari Yamada, administrative deputy of the Secretary of  
Foreign Affairs in Japan,

who, after exchange of credentials, have decided on the following  
regulations:

## Article 1

Both contracting parties will try in every way to support and  
strengthen mutually advantageous commercial relations between both  
contracting parties within the limits of their laws and regulations and  
on the basis of a general concept of the highest advantage.

## Article 2

1. Each contracting party will grant the products arriving from the territory of the other contracting party or designated for the other contracting party treatment according to the concept of the highest advantage in all questions dealing with customs dues and payments of any kind, imposed for the import or export or in connection with import or export, as well as dealing with the manner of imposition of such dues and payments and all regulations and formalities connected with import or export.

2. The regulations of the preceding paragraph do not apply to the advantages granted by one of the contracting parties

- a) to neighboring states for the purpose of facilitation of border traffic and
- b) for products of its national fish industry.

## Article 3

1. The products of one contracting party, transported across the territory of one or more third country, are not subject at the time of their import at the territory of the second contracting party to any higher custom dues or payments than those which they would be subject to in case that they were transported directly from the territory of that contracting party.

2. The regulations of the preceding paragraph also apply to the products which were reloaded, repacked, and stored in warehouses during their transport across the territory of a third country.

## Article 4

Products of any origin which are transported to or from the territory of one contracting party are to be granted free transport across the territory of the second contracting party over routes which are most advantageous for international traffic.

## Article 5

Each of the contracting parties will grant the products of the other contracting party identical advantages as to its local products and will also grant them treatment according to the concept of the highest advantage in all questions dealing with any interior taxes or other interior payments of any kind imposed for the import of products, and in questions dealing with any laws, arrangements, and regulations related to interior transfer established for the purpose of sale, purchase, transport, distribution, and utilization of the imported product on the territory of this contracting party.

## Article 6

1. Neither one of the contracting parties will impose on the import or export of any product from or to the territory of the other contracting party prohibitions or limitations which are not imposed on the import or export of products of the same type to or from the territory of all third countries.

2. Without reference to the regulation in the preceding paragraph, each of the contracting parties may impose import or exchange limitations for the purpose of safeguarding its foreign financial standing and the balance of due accounts on the premise that these limitations do apply to all countries under similar conditions.

## Article 7

1. Each of the contracting parties agrees that when it establishes or supports a state enterprise or grants any enterprise either expressed or real exceptional or characteristic advantages, such an enterprise will operate its purchases and sales, including import and export, in agreement with general concept of treatment without discrimination.

2. Under the regulation of the preceding paragraph it is to be understood that such an enterprise, taking into account the other regulations of this treaty, is required to realize each such purchase or sale in accord with the commercial consideration of cost, quality, attainability, marketability, and other conditions of purchase or sale.

## Article 8

1. Each of the contracting parties will be governed in the question of exemption from customs dues and payments for product samples and advertising material of the other contracting party, imported on its territory or temporarily imported and again exported, by principles determined by the appropriate regulations of the International Agreement for the Facilitation of Import of Commercial Samples and Advertising Material, entered into in Geneva on 7 November 1952, or any agreement by which it is changed or supplemented, as long as both contracting parties are also contracting parties of these agreements.

2. Each of the contracting parties will grant, within the scope of its valid interior laws and regulations for treatment according to the concept of the highest advantage, an exemption from customs dues, and payments for the following products of the other contracting party which are temporarily imported to its territory and subsequently again exported:

- a) objects designated for testing and experiments,
- b) objects designated for expositions, contests, and trade fairs,
- c) tools used by the installation crews for the installation of equipment,

- d) objects used for processing or repairs and material necessary for processing or repairs,
- e) packaging of the imported or exported product.

#### Article 9

1. The only persons who are authorized to enter into commercial contracts with physical or legal persons of any foreign state are, on the part of the Czechoslovak Republic, the enterprises of foreign trade as individual legal persons and other individual legal persons, which are authorized according to Czechoslovak laws to deal in foreign trade.

2. The legal persons of the Czechoslovak Republic and physical and legal persons of Japan who conduct the commerce between the territories of both contracting parties will enjoy equal treatment of state citizens as far as access to courts, administrative offices, and agencies on the territory of Japan and the Czechoslovak Republic is concerned, for the purpose of resolving disputes arising from discussions connected with such commerce.

3. (1) Both contracting parties take over the responsibility for the execution of court decisions issued in disputes which can arise from commercial contracts or in connection with them, entered into by the legal persons of the Czechoslovak Republic on one side and physical and legal persons of Japan on the other side, under the supposition that the solution of such disputes by court procedure had been determined directly in the pertaining contracts or in personal agreements in the correct form.

(2) The execution of the court's decision can be refused in the following cases:

- a) if the decision cannot be executed as the final decision according to the law of the country where it was issued;
- b) if the decision orders the parties to do acts which are not allowable according to the law of the country where they are to be executed;
- c) if the decision is at variance with the general order of the contracting party where it is to be executed;
- d) if the party against whom the decision is to be executed has not been notified in time of the court's decision in order to be able to be present at the dealings, or if it failed to be properly represented.

(3) The court's decision is executed according to the legal code of the contracting party where it is to be executed.

#### Article 10

1. Commercial vessels of one contracting party will have the right, within the same scope and under the same conditions as the commercial vessels of the other contracting party or any third state, to enter any harbors, ports, and waters of the other contracting party which are open

for foreign transit and shipping, and to leave the same. Such vessels of one contracting party will be treated in the harbors, ports and waters of the other contracting party in the same way as are its own vessels and in accordance with the concept of the highest advantage in all questions dealing with marine transport and navigation.

2. The regulations of the preceding paragraph do not apply to coastal trade. The navigation of commercial vessels of one contracting party from and to the harbor of the other contracting party according to the laws and regulations of the second contracting party for the purpose of disembarkation of all or part of the passengers or cargo imported from abroad or the embarkation of all or part of the passengers or cargo for transport to a foreign country will not be considered in the above-mentioned sense as coastal trade.

#### Article 11

The government of each contracting party will consider the proposals prepared by the other contracting party in connection with any question dealing with the execution of this treaty, and will grant the other contracting party an opportunity for consultation.

#### Article 12

None of the regulations of the preceding paragraphs can be interpreted in such a way that either of the contracting parties would be prevented from the establishment of measures directed to the protection of its basic safety interests.

#### Article 13

None of the regulations of this treaty will affect the rights or obligations of either of the contracting parties which are or can be held in connection with the General Agreement on Customs Dues and Commerce, or any multilateral agreement which changes or supplements this agreement, as long as both contracting parties are contracting parties of the above-mentioned agreement.

#### Article 14

1. This Treaty will be ratified and the ratification documents will be exchanged in Prague within the shortest possible period of time.

2. This treaty will become effective on the date of the exchange of ratification documents; it will be valid for a period of five years and will remain valid even after this time unless it is revoked, as has been determined.

3. Each of the contracting parties may revoke this treaty by written announcement submitted to the other contracting party six months ahead of the proposed revoking, at the end of the five-year period or any

time after.

In witness thereof, the authorized representatives of both contracting parties have signed this Treaty and have affixed their seals.

Submitted in Tokyo, with two copies executed in English, on 15 December 1959.

(Zbierka Zakonov, No 2, 30 January 1961, pp 13-15)

No 8/1961 RESOLUTION OF THE NATIONAL ASSEMBLY from 18 January 1961,  
ON THE APPROVAL OF THE LEGAL MEASURE OF THE PRESIDIU OF  
THE NATIONAL ASSEMBLY

The National Assembly of the Czechoslovak Socialist Republic approves the legal measure of the Presidium of the National Assembly from 11 January 1961, No 1/1961, on the changes and supplements to the law on the State Planning Commission.

(Zbierka Zakonov, No 2, 30 January 1961, p 16)

#### ANNOUNCEMENT OF THE ISSUE OF GENERAL LEGAL REGULATIONS

##### Secretary of National Defense

issued the adjustment from 15 June 1960, No 20 875-FS, on the wage conditions of civilian employees - workers in the plants, organizations, and installations of the Department of National Defense.

The adjustment is published in the Collection of Regulations in the Sector of Military Administration on the System of Worker's Wages under the designation Sm-fin-2 and can be examined in the department of labor and wages of the Department of National Defense and in the administration of all enterprises within the sector of military administration.

##### Department of Chemical Industry

issued to the execution of governmental resolution No 1097 from 21 December 1960, on the plan for the development of national economy of the Czechoslovak Socialist Republic for 1961, adjustment No 1/61 from 4 January 1961 (No 35/9/61), on the required surrender of used tires.

According to this adjustment the consumer cooperatives of the rubber industry kraj consumer centers) will determine, during the determination of balance shares of truck and tractor tires for the replacement needs for individual customers, the level of the required surrender of used tires usable for retreading.

The adjustment becomes valid on 1 January 1961 and can be examined at the kraj consumer centers of the consumer cooperatives of the rubber industry and at kraj and okres national committees (Department of Transportation).

(Zbierka Zakonov, No 2, 30 January 1961, p 16)

No 10/1961 GOVERNMENTAL ORDER from 11 January 1961, ON THE BESTOWAL OF THE CZECHOSLOVAK ORDER OF THE WHITE LION

The government of the Czechoslovak Socialist Republic decrees, with the approval of the president of the republic, according to section 1 of law No 247/1949 Sb, on decorations and honorable recognitions:

Section 1

Citizens of other states who have given extraordinary services to the Czechoslovak state, to the development of friendly relations with the Czechoslovak Socialist Republic, or to the development of friendship and cooperation among nations, can be awarded the Czechoslovak Order of the White Lion.

Section 2

(1) The Czechoslovak Order of the White Lion is bestowed by the president of the republic.

(2) It is bestowed especially on outstanding political and other public functionaries, on representatives of international organizations, and on economic and cultural representatives.

(3) Affairs connected with the Czechoslovak Order of the White Lion are administered by the office of the president of the republic.

Section 3

Governmental order No 362/1922 Sb, on the establishment of the Czechoslovak Order of the White Lion and the Czechoslovak Medal of the White Lion, in the wording of governmental order No 261/1924 Sb, governmental order No 120/1930 Sb, and governmental order No 170/1936 Sb, is voided.

Section 4

Further regulations are contained in the attached statute which, is an integral part of this order.



## Section 5

This order becomes effective on the date of issue.

### STATUTE OF THE CZECHOSLOVAK ORDER OF THE WHITE LION

#### Article 1

The Czechoslovak Order of the White Lion is bestowed by the President of the Republic to citizens of other states for extraordinary merit connected with the Czechoslovak State, the development of friendly relations between other states and the Czechoslovak Socialist Republic, as well as the development of friendship and cooperation among nations. It is bestowed especially upon outstanding political or other public functionaries, representatives of international organizations, and economic and cultural representatives.

#### Article 2

The Czechoslovak Order of the White Lion has three classes, the first of which is the highest one, the two others progressively lower. A single individual can hold concurrently orders of several classes.

#### Article 3

##### Emblem of the first class

##### A. Ribbon

Scarlet-red, 100 mm wide, and 180 cm long ribbon from moire silk, with a white stripe 15 mm wide on both sides at the distance of 5 mm from the edge. It is worn across the chest from the right shoulder to the left hip, where it is crossed in a knot in the shape of a cocarde, which covers the anchor for the attachment of the order emblem.

##### B. Order emblem

The order emblem is a five-pointed star, whose five rays spring from a circle of a diameter of 23 mm. The end of each ray splits into three points. The points are protected and adorned by a bead. The rays of the star are mutually connected by linden leaves, and the total diameter of the circumference of the star is 68 mm.

The star is enameled on its front side in garnet color, the rims of the central circle and of the rays are gold, and the beads at the points and the linden leaves between the rays are likewise gold. To the center of the star is attached a silver lion from the state emblem of the Czechoslovak Socialist Republic.

On the back side the center circle is enameled in garnet color

and has in its middle the gold initials "CSSR" and is edged with a gold rim, in which is etched the motto "Truth wins" in darkblue enameling, and which is adorned with two stylized linden leaves. The rays are likewise enameled in garnet color. The edges of the rays are gilded and polished.

The the bead on the central point of the upper top ray is attached a movable two-sided gold linden wreath in the form of a horizontal oval in the dimensions 35:25 mm, through the center of which are crossed, on the order bestowed on military persons, two swords, and on the order bestowed on civilians two palms, also in gold. The linden wreath is equipped on the top side with a movable ring for the attachment of the emblem.

The emblem is worn attached to the cocarde of the ribbon.

#### C. Star

The center of the star is formed by a silver, shiny, double circle on a garnet-enameled background, and between the circles is placed the motto "Truth wins" with two stylized linden leaves, also in shiny silver. The area inside the center circle is filled with the silver lion of the state emblem in matte finish.

From the outside, silver circles spring obliquely backwards into an eight-pointed star with silver shiny rays which are in the form of long, pointed pyramids.

The back side of the star has in the center a fasces with an edge-ornamentation of linden leaves in relief around the initials "CSSR."

The star is worn on the left side of the chest.

#### D. Chain

This emblem can be awarded either concurrently with other emblems of the first class or separately, primarily to heads of the government of foreign states, and in cases meriting special attention, also to other citizens of foreign states.

The chain is composed of twenty links connected at its circumference always by two small chains. In its center is a suspended link which bears the initials "CSSR", and to both sides alternate links which bear the lion from the state emblem of the Czechoslovak Socialist Republic with links which bear the initials "CSSR." There are ten links of each type.

The suspended link designated for the attachment of the order emblem is in the form of a regular trapezoid. It is filled in with the initials "CSSR" in white enamel with a gold faceted rim on the background of a branch of laurel, enameled in emerald green. The rims and the back side of the link are gold and polished. The thickness of the link is 2 mm. The link has on its back side a slot for the attachment of the order emblem.

The link bearing the lion is in the form of a square with basic

sides 24 mm long. In its center is attached, on a red enameled plate edged with a gold circle with a diameter of 18 mm, the silver lion from the state emblem. Around the plate is engraved the golden inscription "Truth wins," divided into two linden leaves, and at the outside edged by a gold circle with a diameter of 24 mm. The edges of the link are filled by a linden leaf motif, likewise in gold. The edges and the back side of the link are gold, polished; the thickness of the link is 2 mm.

The link bearing the initials "CSSR" is in the form of a regular trapezoid the base of which is formed by a part of the outside circumference of the chain. It is made of a gold, plastic set of initials "CSSR", underlaid by a gold laurel branch. The edges and the back side are smooth gold. The thickness of the link is 2 mm.

The connecting small chains are gold and are composed of three square links with rounded corners, plastic on the front and flat at the back. The links are connected by oval circlelets and with the links of the chain through rings which are connected to such links.

#### Article 4

##### Emblems of the second class

Order emblem hung around the neck by a ribbon and a star on the left side of the chest.

The order emblem is a five-pointed star, as in the emblem of the first class, but 1/11 smaller, with the linden wreath decreased to an oval of 30:20 mm. In the same proportion are decreased in size the swords and palms. To the attachment ring is attached a slide for the ribbon, garnet enameled on the front side and with a gold rim.

The ribbon is of moire silk, 50 cm long, 45 mm wide, scarlet red, with a white stripe 7 mm wide on both sides, 3 mm from the edge.

The star is the same as for the first class emblem.

#### Article 5

##### Emblems of the third class

The emblems of the third class are identical to those of the second class, but without the star.

(Zbierka Zakonov, No 4, 6 February 1961, pp 21-23)

No 11/1961 ANNOUNCEMENT OF THE SECRETARY OF HEAVY MACHINERY INDUSTRY  
from 10 January 1961, ON THE REQUISITES GRANTED TO WORKERS  
ACQUIRED THROUGH RECRUITMENT EXECUTED BY THE NATIONAL  
COMMITTEES

The Department of Heavy Industry, in agreement with the State

Planning Commission, the Department of Finance, and the Central Committee of the Trade-union of the Employees of the Machinery Industry, according to section 18 of governmental order No 92/1958 Sb, which executes law No 70/1958 Sb, on the tasks of enterprises and national committees in the sector of care of labor forces, enacts:

#### Section 1

For workers acquired through recruitment executed according to 10 through 19 of governmental order No 92/1958 Sb by national committees for the enterprises of heavy machinery, announcement No 57/1959 U.L. (U.v.), on the requisites granted to workers acquired through recruitment executed by the departments of labor, health, and social security of the okres national committees, is valid.

#### Section 2

Workers acquired through recruitment executed by the national committees for the enterprises of heavy machinery industry will enter, after 1 January 1961 into work contracts with the okres national committees, or eventually with delegated local mesto national committees. These contracts will be subject to conditions issued in the supplement to this announcement and in the sample work contract, which is the supplement of announcement No 57/1959 U.L. (U.v.).

#### Section 3

This announcement becomes effective on the date of issue.

Supplement to announcement No 11/1961 Sb.

#### DETERMINATION OF THE LEVEL OF REQUISITES GRANTED AND DETERMINATION OF CONDITIONS OF THEIR ISSUE TO WORKERS WHO ENTER INTO EMPLOYMENT OF THE ENTERPRISES OF THE HEAVY MACHINERY INDUSTRY

##### A. Recruitment compensation

1. Workers who are entitled to recruitment compensation and who are entering into employment in the enterprises of the heavy machinery industry in other krajs (section 4 article 1 of announcement No 57/1959 U.L. (U.v.) will receive recruitment compensation:
  - a. at the closing of a work contract for a period unlimited in time or at least for a period of three years

Total	at entry into employment	at end of first year of work	at end of second year of work
Kcs 900.-	Kcs 300.-	Kcs 300.-	Kcs 300.-
b)	at the closing of a work contract for a period shorter than three years, but at least for one year:		

Kcs 300.- in a single sum at the time of entry into employment.  
Enterprises which will grant recruitment compensation to workers acquired through recruitment executed by the national committees, and eventually to workers who have extended their contracts, in agreement with the enterprises, at least for one year, will be designated by the Department of Heavy Machinery Industry in agreement with the State Planning Commission and the Department of Finance.

2. Workers who enter into employment in enterprises of the heavy machinery industry within the scope of the kraj (section 4 article 2 of announcement No 57/1959 U.l. (U.v.)) are not entitled to receive this compensation.

**B. Training allowance**

Workers who enter employment in the enterprises of the heavy machinery industry receive a training allowance as follows:

During work in	in hour wages	in piece wages
first month	Kcs 250.-	Kcs 400.-
second month	Kcs 200.-	Kcs 550.-
third month	Kcs 150.-	Kcs 450.-

**c. Compensation for travelling costs connected with trips to visit with the family**

Married employees who enter into a work contract for a period of at least three years or permanently will be granted every four weeks during the time of separation from their family a compensation for the travelling costs to the place of residence of their family and back.

(Zbierka Zakonov, No 4, 6 February 1961, pp 23-24)

No 25/1961 LEGAL MEASURE OF THE PRESIDIUM OF THE NATIONAL ASSEMBLY  
from 10 March 1961, WHICH CHANGES LAW No 41/1953 Sb

The Presidium of the National Assembly of the Czechoslovak Socialist Republic has resolved, according to article 60 paragraph 2 of the Constitution, the following legal measure:

**Article 1**

Law No 41/1953 Sb is changed as follows:

Section 2 article 1 reads:

(1) The unit of currency on the territory of the Czechoslovak Socialist Republic is, beginning with 1 June 1953, the Czechoslovak koruna, which equals 0.123426 grams of pure gold; its rate of exchange in relation to the ruble is determined as of 1 January 1961 as 8 Kcs for 1 ruble. On this basis the State Bank of Czechoslovakia determines the rate of exchange of the Czechoslovak koruna to foreign currency.

## Article II

This legal measure becomes effective on 1 January 1961

(Zbierka Zakonov, No 12, 22 March 1961, p 85)

No 27/1961 ANNOUNCEMENT OF THE COUNCIL OF THE KRAJ NATIONAL COMMITTEE.  
FOR WESTERN SLOVAKIA IN BRATISLAVA from 8 March 1961,  
WHICH DESIGNATES EXECUTIVE BODIES OF ADDITIONAL KRAJ  
NATIONAL COMMITTEES WITHIN THE KRAJ TO ACT AS SURVEYOR'S  
OFFICES OF THE FIRST DEGREE

### Section 1

The Council of the Kraj National Committee for Western Slovakia in Bratislava designates, according to section 9 article 2 item a) of law No 87/1958 Sb, on building codes, as surveyor's offices of the first degree the executive bodies of the following mesto national committees.  
Mesto National Committee Malacky, okres Bratislava-vidiek,  
Mesto National Committee Senec, okres Bratislava-vidiek,  
Mesto National Committee Modra, okres Bratislava-vidiek.

### Section 2

This announcement becomes valid on 8 March 1961.

(Zbierka Zakonov, No 12, 22 March 1961, p 87)

## ANNOUNCEMENT OF THE ISSUE OF GENERAL LEGAL REGULATIONS

### Central Mining Office

issued for the execution of safety regulations for the investigation, exploration and mining of metalliferous and non-metalliferous deposits No 5000/58 from 20 October 1958, especially section 298 article 4 and section 1340 article 4, directives No 388/61 from 11 February 1961, which determines the qualifications, rights and duties of the heads for the airing of metalliferous and nonmetalliferous mines. The directives were, through the agencies of the kraj mining offices, sent to all concerned economic organs. They can be examined in the Central Mining Office in Prague and in all kraj mining offices.

Head Hygiene Officer of the Czechoslovak Socialist Republic issued, according to section 10 of announcement No 207/1958 U.l. (U.v.), on

immunization against contagious diseases, an adjustment from 14 February 1961, No HE-3714-26.1.1961, on special vaccination against infectious poliomyelitis. The adjustment orders the mandatory vaccination of all children between two months and 15 years of age against infectious poliomyelitis by live vaccine. The vaccination will be executed between 10 April and 7 June 1961.

The adjustment was published in Bulletin No 5 of the Department of Health and can be examined in the health departments of the kraj and okres national committees.

State Statistical Office

issued on 16 January 1961 under No M-108/61

directives for the training and increase of qualifications for the technical caretakers of machine postal stations.

These directives are published in Bulletin No 4 of the State Statistical Office from 20 February 1961 and can be examined at the kraj and okres services of the State Statistical Office.

(Zbierka Zakonov, No 12, 22 March 1961, p 88)